

Canon

Caméscope DVD
Manuel d'instruction

Français

DVD-Camcorder
Bedienungsanleitung

Deutsch

Videocamera DVD
Manuale di istruzioni

Italiano

DC22/DC21/DC19



PictBridge

Veillez lire aussi le manuel d'instruction suivant (version électronique sur fichier PDF).

Lesen Sie bitte auch die folgende Anleitung (elektronische Version als PDF-Datei).

Si prega di leggere anche il seguente manuale di istruzioni (versione elettronica su file PDF).

• **Digital Video Software**



PAL

Consignes relatives à l'utilisation

AVERTISSEMENT :



AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE DOS). CET APPAREIL NE CONTIENT PAS DE PIÈCES RÉPARABLES PAR L'UTILISATEUR. POUR TOUTE RÉPARATION, S'ADRESSER À UNE PERSONNE QUALIFIÉE.

AVERTISSEMENT :



POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.

ATTENTION :

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, AINSI QUE LA PRODUCTION DE PARASITES, UTILISER UNIQUEMENT LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.

ATTENTION :

DÉCONNECTEZ LA PRISE SECTEUR DE LA PRISE D'ALIMENTATION QUAND L'APPAREIL N'EST PAS UTILISÉ.

La fiche d'alimentation est utilisée pour mettre l'appareil hors tension. La fiche d'alimentation doit rester accessible afin de permettre sa déconnexion rapide en cas d'accident.

Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur compact, ne l'enveloppez ni ne le recouvrez d'un morceau de tissu, et ne le placez pas dans un endroit étroit et confiné. La chaleur pourrait s'accumuler, le boîtier en plastique se déformer et cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.

La plaque d'identification CA-570 est située sur le dessous de l'appareil.



L'utilisation de n'importe quel autre appareil que l'adaptateur secteur compact CA-570 peut endommager le caméscope.

APPAREIL À RAYONNEMENT LASER DE CLASSE 1

Union européenne (et EEE) uniquement.



Ce symbole indique que, conformément à la directive DEEE (2002/96/CE) et à la réglementation de votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un lieu de ramassage prévu à cet effet, par exemple, un site de collecte officiel des équipements électriques et électroniques (EEE) en vue de leur recyclage ou un point d'échange de produits autorisé qui est accessible lorsque vous faites l'acquisition d'un nouveau produit du même type que l'ancien. Toute déviation par rapport à ces recommandations d'élimination de ce type de déchet peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé publique car ces produits EEE contiennent généralement des substances qui peuvent être dangereuses. Parallèlement, votre entière coopération à la bonne mise au rebut de ce produit favorisera une meilleure utilisation des ressources naturelles. Pour obtenir plus d'informations sur les points de collecte des équipements à recycler, contactez votre mairie, le service de collecte des déchets, le plan DEEE approuvé ou le service d'enlèvement des ordures ménagères. Pour plus d'informations sur le dépôt et le recyclage des produits DEEE, consultez le site www.canon-europe.com/environnement. (EEE : Norvège, Islande et Liechtenstein)

Les avantages des DVD

ENREGISTREMENT

Avec un DVD, vous appuyez uniquement sur la touche marche/arrêt et le caméscope trouve automatiquement un espace libre sur le disque (□ 30). Ne perdez plus de temps à avancer ou rembobiner la bande pour trouver l'emplacement à partir duquel vous pouvez commencer un nouvel enregistrement.

Vous ne risquez plus d'enregistrer par erreur par dessus un enregistrement précieux!



LECTURE

Sélectionnez simplement une scène sur l'écran d'index!

Insérez simplement votre disque finalisé* dans un lecteur de DVD et choisissez immédiatement la scène que vous souhaitez reproduire sur l'écran d'index (□ 34). Nul besoin de remettre le disque au début ou de rechercher en avant ou en arrière ce que vous voulez voir.



* La finalisation du disque correspond au traitement de l'espace libre (les parties non enregistrées) sur le disque afin qu'il puisse être lu sur des lecteurs de DVD extérieurs (□ 75).

DC22/DC21 PARTAGE DE VOS ENREGISTREMENTS VIDÉO

Avec le logiciel MyDVD for Canon fourni **, vous pouvez créer facilement des copies de vos DVD est les donner à votre famille et à vos amis, et transférer vos enregistrement sur un ordinateur pour le monter plus tard.

** Systèmes Windows 2000/Me/XP uniquement. Le logiciel n'est pas compatible avec les systèmes Macintosh.



Pour en savoir plus sur Roxio MyDVD for Canon, veuillez contacter directement le centre de service clientèle de Sonic Solutions (□ 82).

■ Présentation des DVD

Les disques DVD sont disponibles en plusieurs types et en deux tailles (12 cm et 8 cm). Ce caméscope utilise les mini-disques DVD 8 cm suivants, disponibles dans le commerce : DVD-R () : un disque fourni avec le caméscope), disques DVD-R DL* ou DVD-RW.



Sélectionnez le type de disque...

DVD-R

Les disques ne peuvent être enregistrés qu'une fois. Impossible de modifier ou d'effacer un enregistrement.

DVD-R DL*

Les disques ne peuvent être enregistrés qu'une fois. Impossible de modifier ou d'effacer un enregistrement.

DVD-RW

Il est possible d'initialiser les disques et d'effacer les enregistrements pour enregistrer de nouvelles séquences un grand nombre de fois.



...et la spécification du disque

Mode VIDEO (uniquement)

Une fois finalisés, les disques DVD-R enregistrés en mode VIDEO peuvent être lus sur la plupart des lecteurs de DVD.

Mode VIDEO (uniquement)

Il est possible de lire les disques DVD-R DL* uniquement sur des lecteurs DVD capables de lire des disques DVD double-couche.

Mode VIDEO

Une fois finalisés, les disques enregistrés en mode VIDEO peuvent être lus sur la plupart des lecteurs de DVD. Cependant, en mode VIDEO, il est impossible de monter les enregistrements.

ou

Mode VR**

Vous pouvez monter facilement les enregistrements. Cependant, vous pouvez lire les disques DVD-RW uniquement sur les lecteurs de DVD compatibles DVD-RW en mode VR**.

* DL - ("Dual Layered" en anglais) Double couche.

**VR - ("Video Recording" en anglais) Enregistrement vidéo.

• Essayer d'enregistrer ou de reproduire, dans ce caméscope, des disques DVD enregistrés, initialisés ou finalisés par d'autres appareils numériques peut entraîner une perte de données.

DVD-R

Meilleure compatibilité



- **Spécifications des disques disponibles** : mode VIDEO uniquement.
- **Réutilisation possible** : les disques ne peuvent être utilisés qu'une fois. Impossible de modifier ou d'effacer un enregistrement.
- **Finalisation** : une fois le disque est finalisé, aucun enregistrement supplémentaire ne peut être réalisé.
- **Compatibilité** : un DVD-R finalisé peut être reproduit sur la plupart des lecteurs de DVD. Les disques DVD-R enregistrés en mode VIDEO offrent la meilleure compatibilité avec les lecteur de DVD extérieurs.

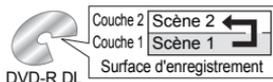
DVD-R DL

Meilleure durée d'enregistrement



Les disques double couche permettent d'écrire jusqu'à 80 % de plus de données (2,6 Go) sur une face d'enregistrement, en fonction des caractéristiques du Forum DVD. Les disques double-couche possèdent deux couches d'enregistrement sur un seul côté. Le magnétoscope enregistrera sur la première couche puis, quand il n'y aura plus d'espace libre, il enregistrera (une autre séquence) sur la deuxième couche.

- **Spécifications des disques disponibles** : mode VIDEO uniquement.
- **Réutilisation possible** : les disques ne peuvent être utilisés qu'une fois. Impossible de modifier ou d'effacer un enregistrement.
- **Finalisation** : une fois le disque est finalisé, aucun enregistrement supplémentaire ne peut être réalisé. Pour finaliser un disque double couche, le caméscope doit traiter les deux couches. Par conséquent, et en fonction de quantité d'espace libre sur le disque, ce traitement peut prendre du temps.
- **Compatibilité** : un DVD-R DL finalisé peut uniquement être reproduit sur un lecteur de DVD compatible avec les disques double couche.
- Durant la lecture d'un enregistrement réalisé sur les deux couches, vous remarquerez peut-être un bref arrêt au moment où le caméscope passe de la Couche 1 à la Couche 2.



DVD-RW

Meilleure réutilisation



- **Spécifications des disques disponibles** : mode VIDEO ou mode VR. [VIDEO] : offre une meilleure compatibilité avec les lecteurs de DVD extérieurs. Cependant, une lecture correcte ne peut pas être garantie avec tous les lecteurs de DVD extérieurs. [VR] : offre une facilité de montage des enregistrements avec les caméscope.
- **Réutilisation possible** : les enregistrement peuvent être effacé ou le disque peut être initialisé afin de pouvoir l'utiliser beaucoup de fois ou de changer les spécifications du disque. Notez que initialiser un disque effacera tous les enregistrements du disque.
- **Finalisation** : même après avoir finalisé un disque DVD-RW, il es possible de réaliser des enregistrements supplémentaires. La façon de le faire dépend des spécifications du disque utilisé. [VIDEO] : vous devez définaliser le disque dans un premier temps. [VR] : vous pouvez enregistrer des scènes supplémentaires sans définaliser le disque.
- **Compatibilité** : la compatibilité du disque dépend des spécifications du disque utilisé. [VIDEO] : un DVD-RW finalisé en mode VIDEO peut être reproduit sur la plupart des lecteurs de DVD. [VR] : un DVD-RW enregistré en mode VR peut uniquement être lu sur des lecteurs de DVD compatibles avec le mode VR.

Différentes fonctions disponibles selon le disque

Les fonctions et fonctionnalités du caméscope disponibles varient selon le type de disque utilisé et les spécifications sélectionnées lors de l'initialisation du disque.

Type/spécifications du disque Fonction	DVD-R DVD-R DL	DVD-RW		📖
	Mode VIDEO	Mode VIDEO	Mode VR	
Montage de scènes avec ce caméscope (suppression de scènes, édition du montage)	–	–	●	66
Suppression d'une scène ou d'une photo immédiatement après son enregistrement	–	●	●	67 71
Initialisation du disque en vue de sa réutilisation pour l'enregistrement	–	●	●	69
Attribution d'un titre au disque	●	●	●	70
Finalisation du disque en vue de sa lecture sur un lecteur de DVD	●	●	● ¹	75
Ajout d'enregistrements sur un disque finalisé	–	● ²	●	77
Copie de photos	●	●	●	71
Conversion de photos en scènes photomovie	●	●	●	72
Montage de scènes sur un ordinateur ³	●	●	●	81

¹ La lecture ne peut pas être garantie avec tous les appareils de DVD externes.

² Vous devez définaliser le disque dans un premier temps.

³ Le logiciel MyDVD for Canon n'est pas compris avec le **DC19**.

• **Disques recommandés** : les performances du caméscope ont été testées avec des disques à une seule couche, les disques fournis et les disques DVD de la série Hitachi-Maxell HG; et avec des disques double couche, Canon DVD-R DL54 et Verbatim DVD-R DL. Pour en savoir plus, contactez directement le centre de service après vente du fabricant.

• Pour une plus grande compatibilité avec des appareils de DVD externes, nous vous recommandons d'utiliser le mode VIDEO.

Table des matières

Introduction

Les avantages des DVD	3
Présentation des DVD	4
Différentes fonctions disponibles selon le disque	6

À propos de ce manuel

À propos du sélecteur polyvalent	11
À propos des modes de fonctionnement	12

Faites connaissance avec le caméscope

Accessoires fournis	13
Guide des composants	14
Affichages sur l'écran	17

Préparatifs

Démarrage

Préparation de l'alimentation électrique	20
Préparation du caméscope	21
DC22/DC21 La télécommande sans fil	22
Ajustement de l'écran LCD	22
Insertion et retrait d'une carte mémoire	23
Insertion et retrait d'un disque	24

Utilisation des menus

Sélectionner une option de MENU	26
Sélectionner une option du menu FUNC	27

Premiers réglages

Changement de la langue	27
Changement des fuseaux horaires	28
Réglage de la date et de l'heure	28

Fonctions de base

Enregistrement

Enregistrement de séquences vidéo	30
Sélection du rapport d'aspect de vos enregistrements (Écran large 16:9 ou 4:3)	31
Enregistrement de photos	32
Sélection du support pour les photos	32
Utilisation du zoom	33

Lecture

Lecture de séquences vidéo	34
Modes de lecture spéciale	34
Réglage du volume	35
Affichage des photos	36
Agrandissement d'une photo	37
Sélection de l'affichage des données d'enregistrement	38

Fonctions avancées

Listes des options de menu

Options MENU	39
--------------------	----

Configuration Camera (zoom numérique, stabilisateur d'image, etc.).....	39
Opération du DVD (photomovie, finalisation, etc.)	40
Opération des photos (initialisation de la carte, copie disque-carte, etc.)	41
Configuration de l'affichage (luminosité de l'écran LCD, langue, etc.)	42
Configuration du système (volume, bip, sélection du support  , etc.)	43
Réglage de la date/heure	44
Options du menu FUNC.....	44
Programmes d'enregistrement	
Utilisation des programmes d'enregistrement.....	48
Sélection du programme d'enregistrement.....	49
P Exposition automatique programée	49
Tv Exposition automatique avec priorité vitesse	50
Av Exposition automatique avec priorité ouverture.....	51
Ajustement de l'image : exposition, mise au point et couleur	
Réglage manuel de l'exposition	52
Mode de mesure de la lumière	52
Modes de mise au point automatique	53
Mise au point manuelle	53
Balance des blancs.....	54
Effets d'image	55
Options d'enregistrement des photos	
Sélection de la taille et la qualité des photos	56
Capture d'une photo pendant l'enregistrement d'une séquence vidéo.....	57
Prise de vue en rafale et Bracketing de l'exposition	58
Création d'images panoramiques	59
Autres options d'enregistrement	
Retardateur	60
Éclairage à DEL	61
Flash	61
Effets numériques	62
Fonctions de montage	
Monter les scènes	
Ajout de scènes au montage	66
Déplacement de scènes dans le montage.....	66
Effacement de scènes	67
Division d'une scène	68
Options du disque	
Protection du disque	69
Initialisation du disque.....	69
Changement du titre du disque.....	70
Options de photo	
Effacement de photos	71
Copie de photos.....	71

Conversion de photos en scènes photomovie.....	72
Protection de photos sur la carte mémoire.....	73
Initialisation d'une carte mémoire.....	74

Lecture du disque sur un appareil de DVD externe

Finalisation du disque.....	75
Lecture de votre disque sur un lecteur de DVD de salon ou intégré à un ordinateur.....	76
Définalisation du disque - Enregistrements supplémentaires sur un disque finalisé.....	77

Connexions extérieures

Connexion à un téléviseur ou un magnétoscope

Schémas de connexion.....	78
Sélection du type de téléviseur.....	79
Lecture sur l'écran d'un téléviseur.....	79
Enregistrement sur un magnétoscope.....	79
DC22 Enregistrement de l'entrée vidéo.....	79

Connexion à un ordinateur

Schémas de connexion PC.....	81
DC22/DC21 Transfert d'enregistrements – MyDVD for Canon.....	81
Transfert de photos – Transfert direct.....	86
Réglages de l'ordre de transfert.....	88

Connexion à une imprimante

Impression de photos – Impression directe.....	89
Paramètres d'impression.....	91
Paramètres de recadrage.....	92
Réglages de l'ordre d'impression.....	93

Informations additionnelles

En cas de problème

Dépannage.....	95
Liste des messages.....	100

À faire et à ne pas faire

Précautions de manipulation.....	105
Maintenance/Divers.....	108
Utilisation du caméscope à l'étranger.....	109

Informations générales

Schéma fonctionnel.....	111
Accessoires en option.....	112
Caractéristiques.....	114
Index.....	116

À propos de ce manuel

Merci d'avoir acheté le Canon DC22/DC21/DC19. Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser le caméscope et le conserver à titre de référence future. Si votre caméscope ne fonctionne pas correctement, reportez-vous au tableau de la section *Dépannage* (☐ 95).

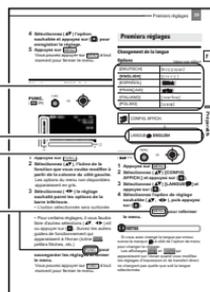
Conventions utilisées dans le manuel

- **!** **IMPORTANT** : précautions relatives au fonctionnement du caméscope.
- **i** **NOTES** : rubriques additionnelles qui complètent les procédures de fonctionnement de base.
- **✓** **À VÉRIFIER** : les restrictions qui s'appliquent si la fonction décrite n'est pas disponible dans tous les modes de fonctionnement (mode de fonctionnement sur lequel il faut régler le caméscope, le type de disque requis, etc.)
- **☐** : numéro de la page de référence.
- **DC22** : options et caractéristiques disponibles uniquement sur ce modèle.
- "Écran" fait référence à l'écran LCD et à l'écran du viseur.
- Les photos présentées dans le manuel sont des exemples de photos pris avec un appareil fixe.

Les crochets [] et les majuscules se réfèrent à des options de menu telles qu'elles sont affichées à l'écran. Les options de menu en gras indiquent le réglage par défaut (par exemple **[ON]**, **[OFF]**).

Option de menu indiquée avec sa position par défaut
Touches et commutateurs à utiliser

Les noms des boutons et des commutateurs autres que le sélecteur polyvalent sont indiqués dans un "bouton" (par exemple **[MENU]**).



Marques de commerce et marques déposées

- miniSD™ est une marque de commerce de SD Card Association.
 - Windows® est une marque déposée de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans les autres pays.
 - Macintosh et Mac OS sont des marques commerciales d'Apple Computer Inc., enregistrées aux États-unis et dans les autres pays.
 -  est une marque de commerce de DVD Format/Logo Licensing Corporation.
 - Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby" et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.
 - Les autres noms de produits non mentionnés ci-dessus peuvent être des marques de commerce ou des marques déposées de leur compagnie respective.
- TOUTE UTILISATION AUTRE QUE POUR L'USAGE PERSONNEL DU CONSOMMATEUR DE CE PRODUIT, CONFORME AU STANDARD MPEG-2 POUR LE CODAGE D'INFORMATION VIDEO SUR SUPPORT, EST EXPRESSEMENT INTERDITE SANS LICENCE SOUMISE AUX BREVETS APPLICABLES DU PORTEFEUILLE DE BREVETS MPEG-2, LAQUELLE EST DISPONIBLE AUPRES DE MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206, USA.

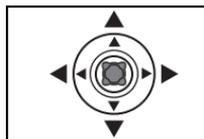


À propos du sélecteur polyvalent

Utilisez le sélecteur polyvalent pour sélectionner les options d'un menu et changer les réglages.

Poussez le sélecteur polyvalent comme un joystick, vers le haut, le bas, la gauche ou la droite (▲/▼/◀/▶) pour choisir une option. D'autres fois, appuyez directement sur le sélecteur polyvalent (◻) pour valider une sélection ou changer un réglage.

L'affichage **SET** qui apparaît dans certains des écrans des menus se réfère au sélecteur polyvalent (◻) sur lequel il faut appuyer.

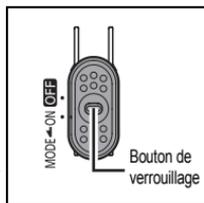


À propos du commutateur d'alimentation

Outre la mise du caméscope sous et hors tension, le commutateur d'alimentation détermine également le mode de fonctionnement de l'appareil.

Pour mettre le caméscope sous tension : déplacez le commutateur d'alimentation sur la position ON tout en maintenant enfoncé le bouton de verrouillage.

Pour changer le mode de fonctionnement : de la position ON, faites glisser brièvement le commutateur d'alimentation vers la touche MODE, puis relâchez-le. Cette action basculera le mode de fonctionnement entre l'enregistrement (CAMERA - indicateur rouge) et lecture (PLAY - indicateur vert).



À propos des modes de fonctionnement

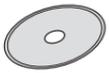
Le mode de fonctionnement du caméscope est déterminé par la position du commutateur d'alimentation et du commutateur  / . Dans le manuel,  indique qu'une fonction est disponible dans le mode de fonctionnement indiqué et  indique que la fonction n'est pas disponible. Quand il n'y a pas d'icônes de mode de fonctionnement, la fonction est disponible dans tous les mode de fonctionnement.

Mode de fonctionnement	Indicateur du mode de fonctionnement	Commutateur  / 	Icône affichée	Fonctionnement	
	CAMERA (Rouge)	 (Séquences vidéo)		Enregistrement de séquences vidéo sur le disque	30
	PLAY (Vert)			Lecture de séquences vidéo à partir du disque	34
 ¹	CAMERA (Rouge)	 (Photos)	 ou  ²	Enregistrement de photos sur la carte mémoire ou sur le disque	32
 ¹	PLAY (Vert)		 ou  ²	Affichage de photos à partir de la carte mémoire ou du disque	36

¹ Les fonctions disponibles uniquement pour des photos enregistrées sur le disque seront signalées par  et  les fonctions disponibles uniquement pour des photos enregistrées sur la carte mémoire seront signalées par  et .

² Dépend de si vous avez choisi d'enregistrer les photos sur le disque ou sur la carte mémoire.

Accessoires fournis

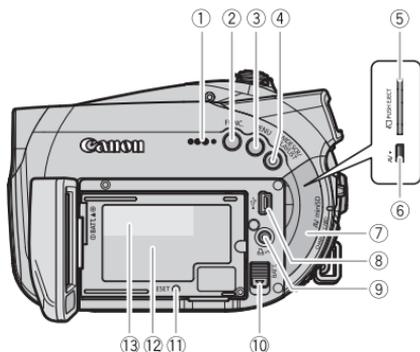
<p>Adaptateur secteur compact CA-570 (incluant le cordon d'alimentation)</p> 	<p>Batterie d'alimentation BP-208</p> 	<p>DC22/DC21 Télécommande sans fil WL-D86</p> 	<p>DC22/DC21 Pile bouton au lithium CR2025 pour la télécommande sans fil</p> 
<p>Multicâble MTC-100</p> 	<p>Câble USB IFC-400PCU</p> 	<p>Adaptateur PériTel PC-A10 SCART*</p> 	<p>DC22/DC21 Disque DVD-R vierge (Mini DVD 8 cm)</p> 
<p>CD-ROM du logiciel DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK**</p> 	<p>DC22/DC21 CD-ROM du logiciel Roxio MyDVD for Canon</p> 		

* Europe uniquement.

** Inclut la version électronique du manuel d'instructions du *Digital Video Software* sur fichier PDF.

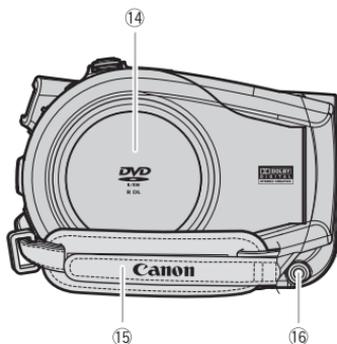
Guide des composants

Vue latérale gauche

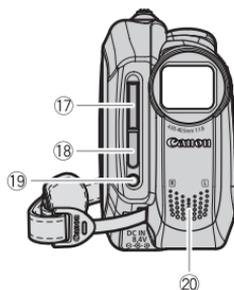


- ① Haut-parleur (☐ 35)
- ② Touche FUNC. (☐ 27)
- ③ Touche MENU (☐ 26)
- ④ Touche WIDE SCR (écran large) (☐ 31) / Touche PLAYLIST (☐ 66)
- ⑤ Logement de la carte mémoire (☐ 23)
- ⑥ Prise AV (☐ 78)
- ⑦ Couvre-prises
- ⑧ Connecteur USB (☐ 78)
- ⑨ Touche  (impression/partage) (☐ 84, 86, 90)
- ⑩ Commutateur BATT. (retrait de la batterie) (☐ 20)
- ⑪ Touche RESET (réinitialisation) (☐ 95)
- ⑫ Unité de fixation de la batterie (☐ 20)
- ⑬ Numéro de série
- ⑭ Couvercle du logement du disque (☐ 24)
- ⑮ Sangle de poignée (☐ 21)
- ⑯ Prise DC IN (☐ 20)
- ⑰ Flash (☐ 61)
- ⑱ Capteur de télécommande (☐ 22)
- ⑲ Éclairage à DEL (☐ 61)
- ⑳ Microphone stéréo

Vue latérale droite

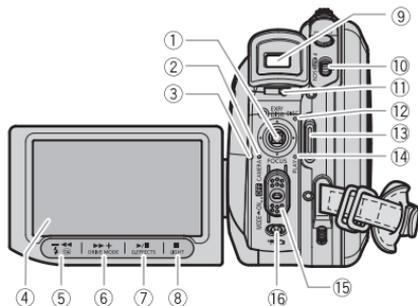


Vue avant

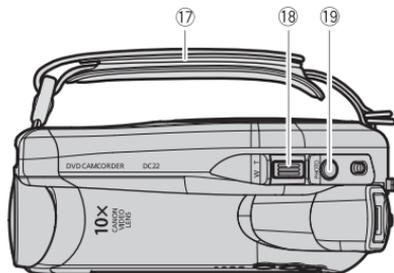


Les noms des touches et des commutateurs autres que le sélecteur polyvalent sont indiqués dans un "bouton" (par exemple **MENU**).

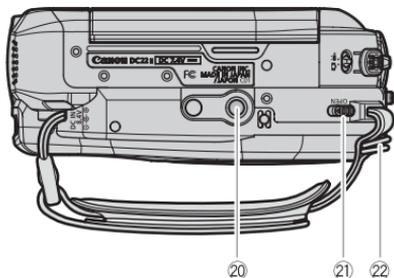
Vue arrière



Vue de dessus



Vue de dessous



- ① Sélecteur polyvalent (☐ 11)/
▲ : EXP (exposition) (☐ 52)/
DISP. (affichage) (☐ 38)
▼ : FOCUS (☐ 53)

- ② Indicateur du mode CAMERA (rouge) (☐ 12)

- ③ Indicateur CARD (accès a la carte) (☐ 32) / Indicateur de CHARGE (☐ 20)

- ④ Écran LCD (☐ 22)

- ⑤ Touche (contrôle d'enregistrement) (☐ 31)/Touche (flash) (☐ 61) /
Touche (arrière rapide) (☐ 34) /
Touche écran d'index - (☐ 34)

- ⑥ Touche DRIVE MODE (☐ 58) /
Touche (avance rapide) (☐ 34) /
Touche écran d'index + (☐ 34)

- ⑦ Touche D.EFFECTS (☐ 62) /
Touche (lecture/pause) (☐ 34)

- ⑧ Touche LIGHT (☐ 61) /
Touche (arrêt) (☐ 34)

- ⑨ Viseur (☐ 21)

- ⑩ Commutateur de mode (☐ 48)

- ⑪ Levier de réglage dioptrique du viseur (☐ 21)

- ⑫ Indicateur DISC (accès au disque) (☐ 30, 32)

- ⑬ Touche marche/arrêt (☐ 30)

- ⑭ Indicateur de mode PLAY (vert) (☐ 12)

- ⑮ Commutateur d'alimentation (☐ 11)

- ⑯ Commutateur (séquences vidéo/photos) (☐ 12)

- ⑰ Sangle de poignée (☐ 21)

- ⑱ Levier de zoom (☐ 33)

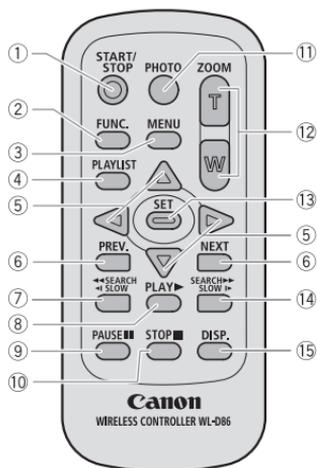
- ⑲ Touche PHOTO (☐ 32)

- ⑳ Filetage pour trépied (☐ 31)

- ㉑ Commutateur OPEN (ouvrez le couvercle du logement du disque) (☐ 24)

- ㉒ Dispositif de fixation de la courroie

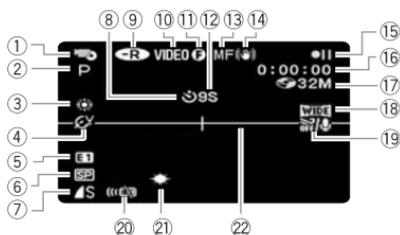
Les noms des touches et des commutateurs autres que le sélecteur polyvalent sont indiqués dans un "bouton" (par exemple **MENU**).

DC22/DC21 Télécommande sans fil WL-D86

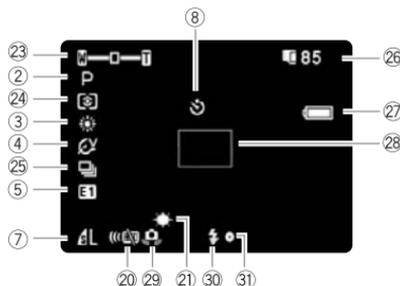
-
- ① Touche START/STOP (□ 30)
-
- ② Touche FUNC. (□ 27)
-
- ③ Touche MENU (□ 26)
-
- ④ Touche PLAYLIST (□ 66)
-
- ⑤ Touches de navigation (▲/▼/◀/▶)
-
- ⑥ Touches PREV./NEXT (précédente/
suivante) : Saut de scène (□ 35)/
Saut de page d'index (□ 34)
-
- ⑦ Touche ◀◀ SEARCH (□ 34) /
Touche ◀ SLOW (□ 35)
-
- ⑧ Touche PLAY ▶ (□ 34)
-
- ⑨ Touche PAUSE || (□ 34)
-
- ⑩ Touche STOP ■ (□ 34)
-
- ⑪ Touche PHOTO (□ 32)
-
- ⑫ Touches du zoom (□ 33)
-
- ⑬ Touche SET
-
- ⑭ Touche SEARCH ▶▶ (□ 35) /
Touche SLOW ▶ (□ 35)
-
- ⑮ Touche DISP. (affichage sur l'écran)
(□ 38)
-

Affichages sur l'écran

CAMERA • Enregistrement de séquences vidéo



CAMERA • Enregistrement de photos



- ① Mode de fonctionnement (☐ 12)
- ② Programme d'enregistrement (☐ 48)
- ③ Balance des blancs (☐ 54)
- ④ Effets d'image (☐ 55)
- ⑤ Effets numériques (☐ 62)
- ⑥ Mode d'enregistrement (☐ 45)
- ⑦ Qualité/taille de la photo (☐ 56)
- ⑧ Retardateur (☐ 60)
- ⑨ Type de disque (R) DVD-R, (R) DVD-R DL, (R) DVD-RW (☐ 4)
- ⑩ Spécifications du disque (mode VIDEO, mode VR) (☐ 4)
- ⑪ Marque de disque finalisé (☐ 75)
- ⑫ Rappel d'enregistrement
- ⑬ Mise au point manuelle (☐ 53)
- ⑭ Stabilisateur d'image (☐ 39)
- ⑮ Fonctionnement du disque (heures : minutes : secondes)
- ⑯ Durée d'enregistrement restante sur le disque (☐ 30)
- ⑰ Mode d'écran large (☐ 31)
- ⑱ Filtre anti-vent (☐ 40)
- ⑲ Mode du capteur de télécommande (☐ 22)
- ⑳ Éclairage à DEL (☐ 61)
- ㉑ Marqueur de niveau (☐ 42)
- ㉒ Zoom (☐ 33), Exposition (☐ 52)
- ㉓ Mode de mesure (☐ 52)
- ㉔ Mode d'acquisition (☐ 58)
- ㉕ Nombre de photos disponibles (☐ sur la carte, ☐ sur le disque)
- ㉖ Charge restante de la batterie
- ㉗ Cadre AF (autofocus) (☐ 53)
- ㉘ Avertissement de bougé du caméscope (☐ 39)
- ㉙ Flash (☐ 61)
- ㉚ Mémorisation de l'exposition/autofocus pendant l'enregistrement d'une photo (☐ 32)

12 Rappel d'enregistrement

Le caméscope compte de 1 à 10 secondes quand vous démarrez l'enregistrement. C'est pratique pour éviter les scènes trop courtes.

15 Fonctionnement du disque

- Enregistrement,
- || Pause à l'enregistrement,
- ▶ Lecture,
- || Pause à la lecture,
- ▶▶ Lecture rapide,
- ◀◀ Lecture arrière rapide,
- ▶ Lecture au ralenti avant,
- ◀ Lecture au ralenti arrière,
- ||▶ Lecture image par image avant,
- ◀|| Lecture image par image arrière

17 Durée d'enregistrement restante

Quand il n'y a plus d'espace restant sur le disque, "FIN" apparaît et l'enregistrement s'arrête.

26 Nombre de photos disponibles sur la carte/disque

 clignote en rouge : pas de carte

 en vert : 6 photos ou plus

 en jaune : 1 à 5 photos

 en rouge : aucune photo supplémentaire ne peut être enregistrée

- Lors de l'affichage des photos, l'affichage apparaît toujours en vert.
-  est affiché à la place de  pour les photos sur le disque.
- En fonction des conditions d'enregistrement, le nombre de photos disponibles affiché peut ne pas diminuer même après avoir réalisé un enregistrement, ou peut diminuer de 2 photos à la fois.

Affichage d'accès à la carte/au disque

"▶" est affiché à côté du nombre de photos disponibles pendant que le caméscope écrit sur la carte mémoire ou sur le disque.

27 Charge restante de la batterie



- Quand "" clignote en rouge, remplacez la batterie d'alimentation par une autre complètement chargée.
- Quand vous fixez une batterie d'alimentation déchargée, le caméscope peut se mettre hors tension sans afficher "".
- En fonction des conditions dans lesquels le caméscope et la batterie d'alimentation sont utilisés, la charge réelle de la batterie peut ne pas être indiquée correctement.

PLAY  **Lecture de séquences vidéo (Écran d'index)**



- ① Numéro de scène en cours
- ② Nombre total de scènes ( 34)
- ③ Date et heure d'enregistrement

PLAY  **Lecture de séquences vidéo (Pendant la lecture)**



- ① Fonctionnement du disque
- ② Durée de la lecture
(heures : minutes : secondes)
- ③ Numéro de scène
- ④ Code de données ( 38)

PLAY  **Affichage des photos**

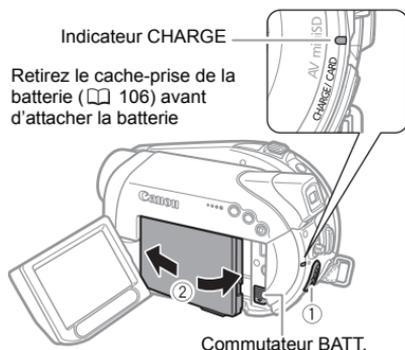


- ① Numéro de l'image ( 43)
- ② Photo actuelle / nombre total de photos
 enregistrées sur la carte mémoire,
 enregistrées sur le disque
- ③ Taille de la photo
- ④ Code de données ( 38)
- ⑤ Marque de protection de l'image ( 73)

Démarrage

Préparation de l'alimentation électrique

L'alimentation du caméscope peut se faire soit par une batterie d'alimentation soit par un adaptateur secteur compact. Chargez la batterie d'alimentation avant son utilisation.

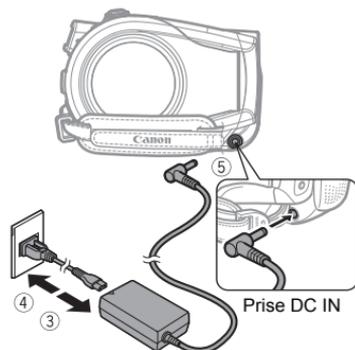


1 Mettez le caméscope hors tension.

2 Fixez la batterie d'alimentation sur le caméscope.

- Ouvrez l'écran LCD.
- Faites glisser l'extrémité du connecteur de la batterie dans la direction de la flèche et poussez

doucement jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.



3 Connectez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur compact.

4 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant.

5 Connectez l'adaptateur secteur sur la prise DC IN du caméscope.

- L'indicateur CHARGE clignote. L'indicateur reste allumé quand la charge est terminée.
- On peut aussi utiliser l'adaptateur secteur compact sans attacher de batterie d'alimentation.
- Quand l'adaptateur est branché, même si une batterie d'alimentation

Mode d'enregistrement		Temps d'enregistrement max.	Durée d'enregistrement typique*	Durée de lecture
XP	Visueur	70 min.	40 min.	90 min.
	LCD [NORMAL]	70 min.	40 min.	
	LCD [CLAIR]	70 min.	40 min.	
SP	Visueur	80 min.	45 min.	100 min.
	LCD [NORMAL]	80 min.	45 min.	
	LCD [CLAIR]	75 min.	45 min.	
LP	Visueur	90 min.	45 min.	110 min.
	LCD [NORMAL]	85 min.	45 min.	
	LCD [CLAIR]	85 min.	45 min.	

* Durée d'enregistrement approximative avec des opérations répétées telles que la mise en marche/arrêt, l'utilisation du zoom et la mise en/hors service.

est attachée, il n'y aura pas de consommation d'énergie.

UNE FOIS QUE LA BATTERIE EST COMPLÈTEMENT CHARGÉE

- 1 Déconnectez l'adaptateur secteur du caméscope.
- 2 Débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise de courant et de l'adaptateur.

POUR RETIRER LA BATTERIE D'ALIMENTATION

Faites glisser **[BATT.]** pour libérer la batterie d'alimentation et sortez-la en la tenant par sa partie inférieure.

Durée de charge, d'enregistrement et de lecture avec la batterie d'alimentation BP-208

La durée de charge de la batterie d'alimentation BP-208 est de 155 min. Les durées d'enregistrement et de lecture données dans le tableau page précédente sont approximatifs et varient en fonction des conditions de la charge, de l'enregistrement et de la lecture.

IMPORTANT

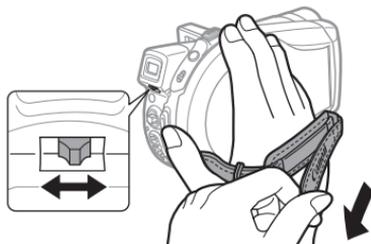
- Mettez le caméscope hors tension avant de connecter ou déconnecter l'adaptateur secteur. Après avoir déplacé le commutateur d'alimentation en position **[OFF]**, l'allocation des fichiers importants est mise à jour sur le disque. Assurez-vous d'attendre jusqu'à ce que l'écran LCD est complètement éteint.
- Lors de son utilisation, l'adaptateur secteur peut émettre des bruits. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.
- Nous recommandons de charger la batterie d'alimentation à une température comprise entre 10 °C et 30 °C. En dehors de la plage de température de 0 °C à 40 °C, la charge ne démarre pas.
- Ne connectez pas à la prise DC IN du caméscope ni à l'adaptateur secteur compact n'importe quel appareil électrique non expressément recommandé pour être utilisé avec ce caméscope.

- Pour éviter toute panne de l'appareil ou tout échauffement excessif, ne connectez pas l'adaptateur secteur compact à un convertisseur de tension pour voyage à l'étranger ou à une source d'alimentation spéciale comme celle d'un avion, d'un bateau, d'un onduleur, etc.

NOTES

- Quand un adaptateur d'alimentation ou une batterie d'alimentation défectueux est connecté, l'indicateur CHARGE clignote rapidement (environ deux fois par seconde) et la charge s'arrête.
- L'indicateur de CHARGE sert aussi d'estimation grossière de l'état de la charge de la batterie.
- Allumé en permanence : batterie complètement chargée.
- Clignotant rapidement (environ deux fois par seconde) : batterie chargée à plus de 50%.
- Clignotant environ toutes les secondes : batterie chargée à moins de 50%.
- La durée de charge dépend de la température ambiante et de la charge initiale de la batterie d'alimentation.
- Dans des endroits froids, la durée d'utilisation de la batterie sera moindre.
- Nous recommandons que vous prépariez des batteries d'alimentation pour une durée 2 à 3 fois plus longue que celle dont vous pourriez avoir besoin.

Préparation du caméscope



- 1 Mettez le caméscope sous tension.

Le couvercle de l'objectif s'ouvre automatiquement.

2 Réglage du viseur.

L'écran LCD fermé, servez-vous du viseur et réglez le levier de réglage dioptrique du viseur.

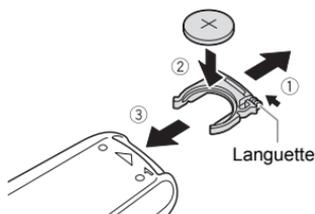
3 Attachez la sangle de poignée.

Ajustez la sangle de poignée de façon que vous puissiez atteindre le levier de zoom avec votre index et la touche marche/arrêt avec votre pouce.

DC22/DC21

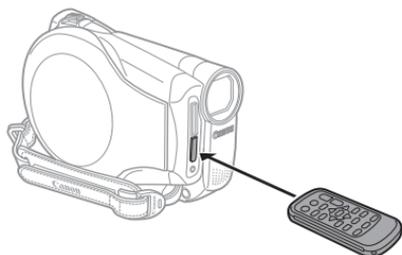
La télécommande sans fil

Mise en place de la pile (Pile bouton au lithium CR2025)



- 1 Appuyez sur la languette dans le sens de la flèche et retirez le porte-pile.
- 2 Placez la pile bouton au lithium avec la face + dirigée vers le haut.
- 3 Remettez en place le porte-pile.

Utilisation de la télécommande sans fil



Pointez la télécommande sur le capteur de télécommande du caméscope lorsque vous appuyez sur les touches.

i NOTES

- La télécommande sans fil peut ne pas fonctionner correctement si le capteur de télécommande est situé sous une lumière trop importante ou à la lumière directe du soleil.
- Si la télécommande sans fil ne fonctionne pas, regardez si [TELECOMMANDE] n'est pas réglé sur [OFF] (☒) (☐ 43).
- Si le caméscope ne peut pas être commandé avec la télécommande sans fil, ou s'il peut uniquement être commandé quand la télécommande est très proche, remplacez la pile.

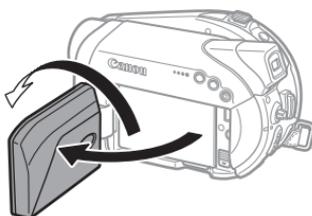
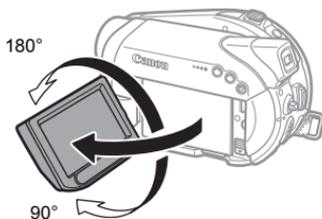
Ajustement de l'écran LCD

Rotation de l'écran LCD

Ouvrez l'écran LCD de 90 degrés.

- Vous pouvez tourner l'afficheur de 90 degrés vers le bas.
- Vous pouvez tourner l'afficheur de 180 degrés vers l'objectif (permettant ainsi au sujet de contrôler l'image de l'écran LCD pendant que vous utilisez le viseur). Tourner l'afficheur de 180 degrés est également utile lorsque vous souhaitez

vous inclure dans l'image lors d'un enregistrement avec le retardateur.



Le sujet peut contrôler l'image de l'écran LCD

Rétroéclairage de l'écran LCD

Vous pouvez régler la luminosité de l'écran LCD sur [NORMAL] ou [CLAIR].

MENU
([] 26)

MENU



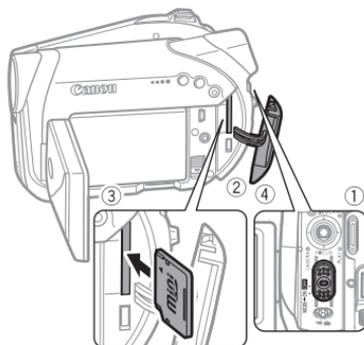
- 1 Mettez le caméscope sous tension.
- 2 Appuyez sur **MENU**.
- 3 Sélectionnez (▲▼) [CONFIG. AFFICH.] et appuyez sur (☒).
- 4 Sélectionnez (▲▼) [RETROECLAIR.] et appuyez sur (☒).
- 5 Sélectionnez l'option de réglage souhaitée (▲▼), puis appuyez sur (☒).
- 6 Appuyez sur **MENU** pour refermer le menu.

i NOTES

- Ce réglage n'affecte pas la luminosité de l'enregistrement ni celle du viseur.
- L'utilisation d'un réglage plus lumineux [CLAIR] réduira la durée d'utilisation de la batterie.

Insertion et retrait d'une carte mémoire

Ce caméscope ne fonctionne qu'avec des cartes miniSD.



- 1 Mettez le caméscope hors tension.
- 2 Ouvrez le couvercle de la fente de carte mémoire.
- 3 Insérez la carte mémoire toute droite complètement dans la fente de la carte mémoire.
- 4 Refermez le couvercle.

Ne fermez pas le couvercle de force si la carte mémoire n'est pas insérée correctement.

POUR RETIRER LA CARTE MÉMOIRE

Poussez d'abord la carte mémoire puis relâchez-la, et retirez-la ensuite de l'appareil.

! IMPORTANT

Assurez-vous d'initialiser toutes les cartes mémoire avant de les utiliser avec ce caméscope (☐ 74).

i NOTES

Les performances ne peuvent pas être garanties pour toutes les cartes miniSD.

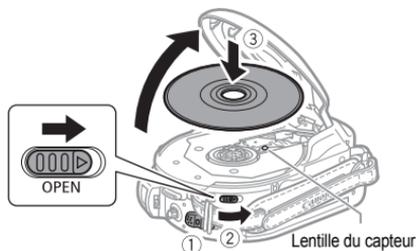
Insertion et retrait d'un disque

Utilisez uniquement des disques mini DVD de 8cm portant le logo DVD-R  (DVD-R DL y compris) ou le logo DVD-RW . Reportez-vous aussi aux *disques recommandés* (☐ 6).

Avant d'insérer le disque, vérifiez que la surface d'enregistrement est propre. Le cas échéant, utilisez un chiffon de nettoyage optique doux pour retirer les empreintes de doigt, les saletés ou les traces à la surface du disque.

Insertion du disque**✓ À VÉRIFIER**

(☐ 12)



1 Déplacez le commutateur d'alimentation en position ON pour

réglér le caméscope en mode

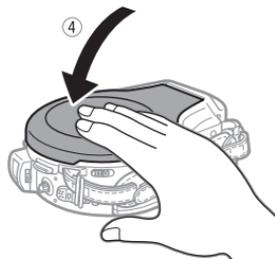
CAMERA .

2 Faites glissez **OPEN entièrement dans le sens de la flèche et ouvrez soigneusement le couvercle du logement du disque jusqu'à l'arrêt complet.**

Rétractez la sangle de poignée sous le caméscope de façon qu'elle ne gêne pas le couvercle du logement du disque.

3 Insérez le disque et appuyez au centre fermement jusqu'à ce qu'un clic retentisse, signalant qu'il est bien en place.

- Insérez le disque, la face d'enregistrement orientée vers le bas, (disques simple-face — étiquette vers le haut).
- Faites attention de ne pas toucher la surface d'enregistrement du disque ni la lentille du capteur.



4 Refermez le couvercle du logement du disque.

Ne fermez pas le couvercle de force si le disque n'est pas inséré correctement et emboîté solidement.

LORS DE L'UTILISATION DES DISQUES DVD-R/ DVD-R DL

Vous pouvez commencer à enregistrer des séquences vidéo une fois que l'indication de pause à l'enregistrement ●  apparaît.

LORS DE L'UTILISATION D'UN DVD-RW

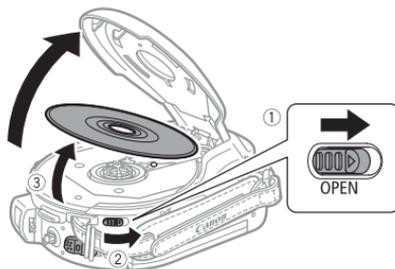
Vous devez initialiser les nouveaux disques avant de pouvoir démarrer l'enregistrement. L'écran d'initialisation du disque apparaît la première fois qu'un DVD-RW est mis en place. Il n'apparaît pas si un disque déjà initialisé est inséré. Dans ce cas, vous pouvez démarrer l'enregistrement une fois que l'indicateur de pause à l'enregistrement ● || apparaît.

- ① Sélectionnez (▲▼) les spécifications du disque et appuyez sur (☒). Pour comparer les spécifications des modes [VIDEO] et [VR], reportez-vous à *Introduction aux DVD* (□ 4).
- ② L'appareil vous demande de confirmer les spécifications du disque que vous avez sélectionnées. Sélectionnez (▲▼) [OUI] et appuyez sur (☒) pour continuer, ou sélectionnez [NON] et appuyez sur (☒) pour revenir en arrière et sélectionner des spécifications différentes pour le disque.
- ③ Un message de confirmation apparaît sur l'écran. Sélectionnez (▲▼) [OUI] et appuyez sur (☒) pour démarrer l'initialisation.
 - L'initialisation du disque prend environ un minute. Éviter de bouger le caméscope pendant que l'opération est en cours.
 - Vous pouvez commencer à enregistrer des séquences vidéo une fois que l'indication de pause à l'enregistrement ● || apparaît.

! IMPORTANT

Le processus de reconnaissance du disque peut prendre un certain temps. L'indicateur  bouge pendant que le disque est lu. Attendez que le caméscope a fini de reconnaître le disque avant de démarrer l'enregistrement.

Retrait du disque



- 1 Déplacez le commutateur d'alimentation en position ON.
- 2 Faites glisser [OPEN] entièrement dans le sens de la flèche et ouvrez soigneusement le couvercle du logement du disque jusqu'à l'arrêt complet.
 - Ne soumettez pas le caméscope à des chocs brutaux lorsque l'indicateur DISC (accès au disque) est allumé ou clignote.
 - Rétractez la sangle de poignée sous le caméscope de façon qu'elle ne gêne pas le couvercle du logement du disque.
 - Après avoir fait glisser [OPEN], l'ouverture du couvercle du logement du disque peut prendre quelque temps.
- 3 Saisissez le bord du disque et retirez ce dernier doucement de l'appareil.

Faites attention de ne pas toucher la surface d'enregistrement du disque ni la lentille du capteur.
- 4 Refermez le couvercle du logement du disque.

! IMPORTANT

En faisant glisser [OPEN] après un enregistrement, les données d'allocation des fichiers importants sont enregistrées sur le disque avant l'ouverture du couvercle. Lorsque

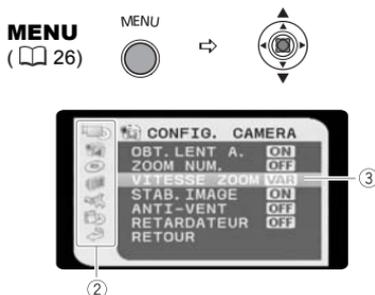
l'indicateur DISC (accès au disque) est allumé ou clignote, ne soumettez pas le caméscope à des chocs brutaux, par exemple en le posant lourdement sur une table.

Utilisation des menus

Beaucoup de fonctions du caméscope peuvent être réglées à partir des menus qui apparaissent quand vous appuyez sur la touche MENU () et la touche FUNC. ().

Pour plus de détails sur les menus et les réglages, reportez-vous à *Listes des options Lists - MENU/FUNC.* ( 39).

Sélectionner une option de MENU



- 1 Appuyez sur .
- 2 Sélectionnez ( ) le menu souhaité dans la colonne de gauche et appuyez sur ().

Le titre du menu sélectionné apparaît en haut de l'écran. Sous le titre, une liste de réglages.

- 3 Sélectionnez ( ) le réglage que vous souhaitez modifier et appuyez sur ().

- La barre de sélection orange indique le menu actuellement sélectionné. Les options du menu non disponibles apparaissent en noir.
- Pour revenir à l'écran de sélection de menu, sélectionnez () [RETOUR] et appuyez sur ().

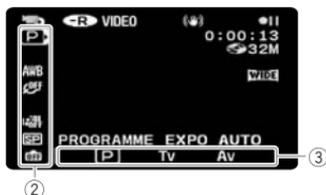
4 Sélectionnez (▲▼) l'option souhaitée et appuyez sur (☒) pour enregistrer le réglage.

5 Appuyez sur [MENU].

Vous pouvez appuyer sur [MENU] à tout moment pour fermer le menu.

Sélectionner une option du menu FUNC.

FUNC.
(☒ 27)



1 Appuyez sur [FUNC.].

2 Sélectionnez (▲▼), l'icône de la fonction que vous voulez modifier à partir de la colonne du côté gauche. Les options du menu non disponibles apparaissent en gris.

3 Sélectionnez (◀▶) le réglage souhaité parmi les options de la barre inférieure.

- L'option sélectionnée sera surlignée en bleu.
- Pour certains réglages, il vous faudra faire d'autres sélections (▲▼, ▶◀) et/ou appuyer sur (☒). Suivez les autres guides de fonctionnement qui apparaissent à l'écran (icône [SET], petites flèches, etc.)

4 Appuyez sur la touche [FUNC.] pour sauvegarder les réglages et fermer le menu.

Vous pouvez appuyer sur [FUNC.] à tout moment pour fermer le menu.

Premiers réglages

Changement de la langue

Options

◆ Valeur par défaut

[DEUTSCH]	[РУССКИЙ]
[ENGLISH]◆	[简体中文]
[ESPAÑOL]	[繁體中文]
[FRANÇAIS]	[한국어]
[ITALIANO]	[ภาษาไทย]
[POLSKI]	[日本語]



MENU
(☒ 26)



1 Appuyez sur [MENU].

2 Sélectionnez (▲▼) [CONFIG. AFFICH.] et appuyez sur (☒).

3 Sélectionnez (▲▼) [LANGUE] et appuyez sur (☒).

4 Sélectionnez l'option de réglage souhaitée (▲▼, ▶◀), puis appuyez sur (☒).

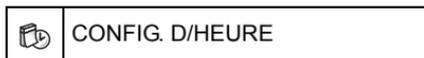
5 Appuyez sur [MENU] pour refermer le menu.

NOTES

- Si vous avez changé la langue par erreur, suivez la marque (☒) à côté de l'option de menu pour changer le réglage.
- Les affichages [SET] et [MENU] qui apparaissent sur l'écran quand vous modifiez les réglages d'impression et de transfert direct ne changent pas quelle que soit la langue sélectionnée.

Changement des fuseaux horaires

♦ Valeur par défaut



ZONE HORAIRE PARIS♦

MENU

(26)

MENU



- 1 Appuyez sur **MENU**.
- 2 Sélectionnez (**▲▼**) [**CONFIG. D/HEURE**] et appuyez sur (**⊠**).
- 3 Sélectionnez (**▲▼**) [**ZONE HORAIRE**] et appuyez sur (**⊠**).
Le réglage du fuseau horaire apparaît.
Le réglage par défaut est Paris.
- 4 Sélectionnez (**▲▼**) votre fuseau horaire et appuyez sur (**⊠**).
Pour ajuster l'heure d'été, sélectionnez le fuseau horaire avec la marque * à côté du fuseau.

Fuseaux horaires

Une fois que vous avez réglé le fuseau horaire, la date et l'heure, vous n'avez plus besoin de régler à nouveau l'horloge chaque fois que vous voyagez dans un autre fuseau horaire. Sélectionnez le fuseau horaire en vous référant à la date et l'heure affichées sur l'écran.

Fuseaux horaires et différences avec le temps GMT/UTC

Londres	GMT/UTC
Paris♦	+1
Le Caire	+2
Moscou	+3
Dubaï [DUBAÏ]	+4
Karachi	+5
Dacca	+6
Bangkok	+7

Hong Kong	+8
Tokyo	+9
Sydney	+10
Solomon	+11
Wellington [WELLINGTO]	+12
Samoa	-11
Honolulu	-10
Anchorage	-9
Los Angeles [LOS ANG.]	-8
Denver	-7
Chicago	-6
New York	-5
Caracas	-4
Rio de Janeiro [RIO DE J.]	-3
Fernando de Noronha [FERNANDO]	-2
Açores	-1

Réglage de la date et de l'heure



DATE/HEURE
1.JAN.2006 12:00 AM

MENU

(26)

MENU



- 1 Appuyez sur **MENU**.
- 2 Sélectionnez (**▲▼**) [**CONFIG. D/HEURE**] et appuyez sur (**⊠**).
- 3 Sélectionnez (**▲▼**) [**DATE/HEURE**] et appuyez sur (**⊠**).
Le jour est affiché en orange.
- 4 Sélectionnez (**▲▼**) le jour et passez au réglage du mois (**▶**).
 - La partie suivante de la date/heure est affichée en orange.
 - Réglez le mois, l'année, les heures et les minutes de la même façon.

- Si vous n'avez pas besoin de changer tous les réglages, passez (◀▶) au réglage que vous voulez changer.

5 Appuyez sur la touche MENU pour fermer le menu et démarrer l'horloge.

! IMPORTANT

- Si vous n'utilisez pas le caméscope pendant environ 3 mois, la batterie rechargeable au lithium intégrée peut se décharger et le réglage de la date/heure peut être annulé. Dans ce cas, connectez l'adaptateur secteur compact au caméscope, rechargez la batterie au lithium intégrée (☐ 108) et réglez de nouveau le fuseau horaire, la date et l'heure.
- Vous pouvez aussi changer le format de la date (☐ 44).

Enregistrement

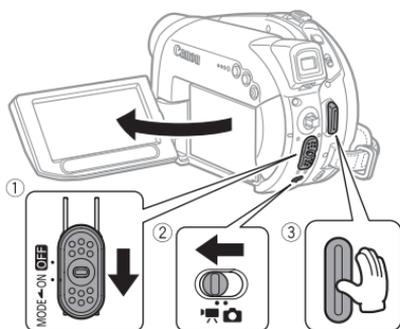
Enregistrement de séquences vidéo

Avant de commencer l'enregistrement

Réalisez un enregistrement de contrôle pour vérifier si le caméscope fonctionne correctement. Puisque les enregistrements faits sur un DVD-R ou un DVD-R DL ne peuvent pas être effacés, nous vous recommandons d'utiliser un disque DVD-RW pour réaliser des essais d'enregistrement.



(12)



- 1 Déplacez le commutateur d'alimentation en position ON pour régler le caméscope en mode CAMERA.

L'indicateur CAMERA rouge s'allume.

- 2 Déplacez le commutateur sur la position (séquences vidéo).

- 3 Appuyez sur pour démarrer l'enregistrement.

- L'enregistrement commence ; appuyez à nouveau sur pour suspendre l'enregistrement.

- L'indicateur d'accès au disque clignotera pendant l'enregistrement et sera allumé quelques instants après la

pause, pendant que la scène est enregistrée sur le disque.

QUAND VOUS AVEZ FINI L'ENREGISTREMENT

- 1 Retirez le disque.
- 2 Mettez le caméscope hors tension.
- 3 Déconnectez la source d'alimentation et retirez la batterie d'alimentation.
- 4 Fermez l'écran LCD.

! IMPORTANT

Éviter les actions suivantes lorsque l'indicateur d'accès au disque est allumé ou clignote sous peine de perdre des données.

- ne soumettez pas le caméscope à des vibrations ou à des chocs violents.
- n'ouvrez pas le couvercle du logement du disque et ne retirez pas le disque.
- ne déconnectez pas l'alimentation électrique et ne mettez pas le caméscope hors tension.
- ne changer pas le mode de fonctionnement.

i NOTES

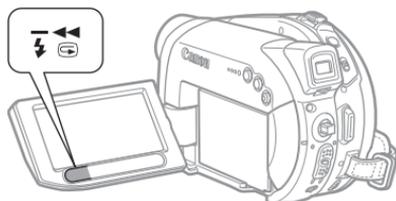
- **À propos de la durée d'enregistrement** : en changeant le mode d'enregistrement, vous pouvez changer la durée d'enregistrement disponible sur le disque (45).
- Lors d'un enregistrement dans un endroit lumineux, l'écran LCD peut être difficile à voir. Dans ce cas, utilisez le viseur à la place.
- Lors d'un enregistrement dans un environnement très bruyant (tel qu'un feu d'artifice ou un concert), le son peut être déformé ou peut ne pas être enregistré au niveau réel. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.
- **À propos de la fonction d'économie d'énergie** : afin d'économiser l'énergie quand le caméscope est alimenté par une batterie d'alimentation, le caméscope se met automatiquement hors tension si aucune opération n'est effectuée pendant 5 minutes (43). Pour rétablir l'alimentation, faites glisser le commutateur d'alimentation vers MODE et relâchez-le, ou déplacez-le en position puis de nouveau sur ON.

● **À propos de l'écran LCD et du viseur :** les écrans ont été réalisés avec des techniques de très haute précision, avec plus de 99,99% de pixels actifs par rapport aux spécifications. Moins de 0,01% des pixels peuvent occasionnellement avoir un défaut d'allumage ou apparaître en noir, rouge, bleu ou en vert. Cela n'a aucun effet sur les images enregistrées et ne constitue pas un mauvais fonctionnement.

● **Lors de l'utilisation d'un trépied :** lors de l'utilisation d'un trépied, ne laissez pas le viseur exposé à la lumière directe du soleil car cela pourrait le faire fondre (à cause de la concentration de lumière sur l'objectif). N'utilisez pas de trépied avec une vis de fixation plus longue que 5,5 m. Cela pourrait endommager le caméscope.



Contrôle de la dernière scène enregistrée



Appuyez sur  (contrôle d'enregistrement).

- Le caméscope reproduit la dernière scène enregistrée et retourne en mode de pause à l'enregistrement.
- Pendant le contrôle de la scène, sélectionnez () l'icône  et appuyez sur () pour retourner en mode d'enregistrement.
- Lorsque vous examinez une scène aussitôt après l'avoir enregistrée, vous pouvez également l'effacer en sélectionnant () l'icône  ( 67).

Sélection du rapport d'aspect de vos enregistrements (Écran large 16:9 ou 4:3)

Vous pouvez sélectionner le rapport d'aspect de votre enregistrement en fonction de votre téléviseur.

À VÉRIFIER



Appuyez sur .

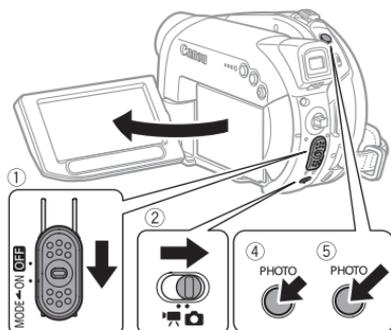
Appuyer à plusieurs reprises sur  permet de changer le format d'image entre l'écran large (16:9) et (4:3).

NOTES

- Ors d'un enregistrement en mode d'écran large, avec [STAB.IMAGE] réglé sur [OFF] ( 39), vous pouvez enregistrer tout en couvrant un champ encore plus vaste.
- **Lecture d'un enregistrement pour écran large :** les téléviseurs compatibles avec le système Vidéo ID-1 basculent automatiquement en mode large (16:9). Sinon, modifiez manuellement le rapport d'aspect du téléviseur. Pour lire un enregistrement sur un téléviseur avec un rapport d'aspect normal (4:3), changez le réglage [FORMAT TV] en conséquence ( 44).

Enregistrement de photos

Avant d'utiliser une carte mémoire pour la première fois, assurez-vous de l'initialiser à ce caméscope (☞ 74).



1 Déplacez le commutateur d'alimentation en position ON pour régler le caméscope en mode CAMERA.

L'indicateur CAMERA rouge s'allume.

2 Déplacez le commutateur / sur la position (photos).

3 Changez le support pour l'enregistrement de photos, si nécessaire.

Reportez-vous à *Sélection du support pour les photos* (☞ 32).

4 Appuyez à mi-course sur **PHOTO**.

- Une fois que la mise au point a été faite automatiquement, ● devient verte et un ou plusieurs cadres de mise au point apparaissent.

- **DC22/DC21** Quand vous appuyez sur la touche **PHOTO** sur la télécommande sans fil, la photo est enregistrée immédiatement.

5 Appuyez à fond sur **PHOTO**.

L'indicateur CARD (accès à la carte) ou DISC (accès au disque) clignote pendant l'enregistrement de l'image.

! IMPORTANT

Lorsque l'affichage d'accès au disque/à la carte (ou) apparaît à l'écran et lorsque l'indicateur DISC (accès au disque) ou CARD (accès à la carte) est allumé ou clignote, évitez les actions suivantes, sous peine de perdre des données.

- ne soumettez pas le caméscope à des vibrations ou à des chocs violents.
- n'ouvrez pas le couvercle du logement du disque ou de la carte et ne retirez pas le disque ou la carte mémoire.
- ne déconnectez pas l'alimentation électrique et ne mettez pas le caméscope hors tension.
- ne changez pas la position du commutateur / ou le mode de fonctionnement.

i NOTES

Si la mise au point ne peut pas être faite sur le sujet, ● devient jaune. Maintenez la touche **PHOTO** enfoncée jusqu'à mi-course et ajustez la mise au point manuellement avec le sélecteur polyvalent (◀▶).

Sélection du support pour les photos

Vous pouvez enregistrer des photos sur la carte mémoire ou sur le disque. Le support par défaut pour les photos est la carte mémoire. Tant que vous ne modifiez pas la destination de l'enregistrement, les photos seront enregistrées sur le dernier support utilisé.



1 Appuyez sur **MENU**.

- 2 Sélectionnez (▲▼) [CONFIG. SYSTEME] et appuyez sur (⊗).
- 3 Sélectionnez (▲▼) [SEL.FORMAT ] et appuyez sur (⊗).
- 4 Sélectionnez (▲▼) [DVD] ou [CARTE MEM] et appuyez sur (⊗) pour enregistrer le réglage et refermer le menu.

Pendant un enregistrement, le symbole de mode de fonctionnement change sur  (DVD PHOTO) ou  (CARTE PHOTO), en fonction du support sélectionné. En mode de lecture, le symbole de mode de fonctionnement change respectivement sur  (DVD PHOTO) ou  (CARTE PHOTO).

Utilisation du zoom

À VÉRIFIER



 : en plus du zoom optique 10x, un zoom numérique 200x est aussi disponible ( 39).

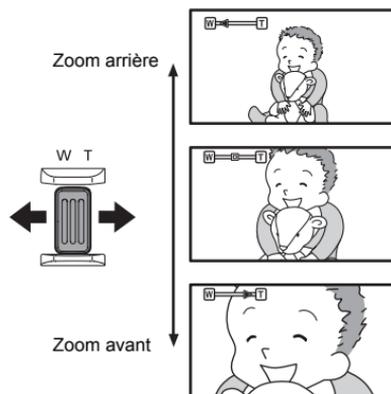
Zoom optique 10x

Déplacez le levier de zoom vers **W** pour faire un zoom arrière (grand angle). Déplacez-le vers **T** pour faire un zoom avant (téléobjectif).

Vous pouvez aussi changer la vitesse du zoom ( 39). Vous pouvez sélectionner l'une des trois vitesses de zoom fixes ou une vitesse variable selon le mode d'utilisation du levier de zoom : appuyez légèrement pour un zoom lent ; appuyez plus fort pour des zooms plus rapides.

NOTES

- **DC22/DC21** Vous pouvez aussi utiliser les touches **T** et **W** de la télécommande sans fil. La vitesse du zoom avec la télécommande sans fil sera identique qu'avec le caméscope (quand un des niveaux de vitesse du zoom fixes est réglé ou fixe a [VITESSE 3] (quand [VARIABLE] est réglé).
- Lorsque la vitesse de zoom est réglée sur [VARIABLE], elle est plus rapide en mode de pause à l'enregistrement.
- Soyez à au moins 1 m du sujet. En grand-angle vous pouvez effectuer la mise au point sur un sujet situé à 1 cm.



Lecture

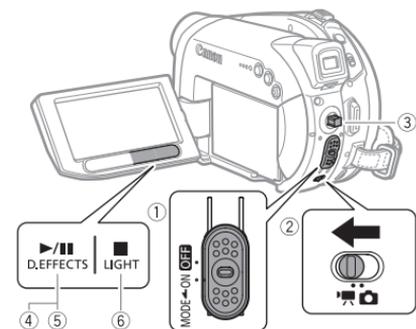
Lecture de séquences vidéo

À VÉRIFIER

DC22/DC21 Pour certaines opérations, vous pouvez aussi utiliser les touches de la télécommande sans fil.



(12)



1 Mettez le commutateur d'alimentation sur ON puis faites-le glisser vers MODE et relâchez-le pour régler le caméscope en mode PLAY.

L'indicateur PLAY vert s'allume.

2 Déplacez le commutateur sur la position (séquences vidéo). L'écran d'index des scènes apparaît avec le cadre de sélection sur la première scène.

3 Déplacez (,) le cadre de sélection vers la scène que vous voulez revoir.

Appuyez sur ou sur le caméscope (**NEXT** ou **PREV.** sur la télécommande sans fil) pour passer à la page d'index suivante/précédente.

4 Appuyez sur la touche pour démarrer la lecture.

Elle démarrera à la scène sélectionnée et continuera jusqu'à la fin de la dernière scène enregistrée.

PENDANT LA LECTURE

5 Poussez de nouveau sur pour mettre la lecture en pause.

6 Appuyez sur la touche pour arrêter la lecture et retourner à l'écran d'index des scènes.

NOTES

- Pour utiliser le viseur, refermez l'écran LCD.
- Pendant la lecture d'un disque DVD-R DL (double couche), vous remarquerez peut-être un arrêt (environ 1 seconde) au moment où la lecture passe de la couche 1 à la couche 2.
- **À propos de l'affichage sur l'écran :** pendant la lecture, le code temporel de l'enregistrement est affiché dans le coin supérieur droit de l'écran en heures : minutes : secondes. Vous pouvez aussi choisir d'afficher à la place la date et l'heure à laquelle la scène a été enregistrée ainsi que des données d'enregistrement additionnelles (38).
- Tant que le caméscope n'est pas mis hors tension, vous pouvez reprendre la lecture là où vous l'avez arrêtée pour la dernière fois.

Modes de lecture spéciale

À VÉRIFIER

DC22/DC21 Pour certaines opérations, vous pouvez aussi utiliser les touches de la télécommande sans fil.



▶▶ Recherche visuelle avant /
◀◀ Recherche visuelle arrière

Pendant la lecture normale, appuyez sur la touche ▶▶ ou ◀◀ du caméscope (SEARCH ▶▶ ou ◀◀SEARCH) sur la télécommande sans fil). Appuyez répétitivement sur la touche pour augmenter la vitesse de la lecture. Avance rapide : 5x → 15x → 25x de la vitesse normale.

|| Pause à la lecture

Pendant la lecture normale, appuyez sur la touche ▶|| du caméscope (PAUSE ||) sur la télécommande sans fil).

▶ Lecture avant au ralenti /
◀ Lecture arrière au ralenti

Pendant la pause de la lecture, appuyez sur la touche ▶▶ ou ◀◀ du caméscope (SLOW ▶▶ ou ◀◀SLOW) sur la télécommande sans fil). Appuyez répétitivement sur la touche pour augmenter la vitesse de la lecture. Lecture au ralenti :

1/16 → 1/8 → 1/4 de la vitesse normale.

Saut de scènes

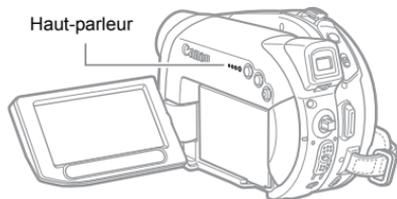
Pendant la lecture normale, poussez le sélecteur polyvalent (▶) du caméscope (ou NEXT de la télécommande sans fil) pour aller directement au début de la scène suivante. Poussez le sélecteur polyvalent (◀) du caméscope (ou PREV. de la télécommande sans fil) pour revenir au début de la scène courante. Poussez de nouveau sur cette option pour sauter au début de la scène précédente.

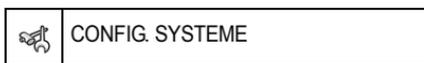
i NOTES

- Aucun son ne sort pendant la lecture spéciale.
- Durant certains modes de lecture spéciale, il peut y avoir quelques troubles dans l'image lue.
- La lecture lente n'est pas disponible pour des disques initialisés en mode VIDEO.
- En fonction de l'enregistrement, vous pouvez noter occasionnellement une brève interruption de l'image ou le son à l'endroit où la scène change.

Réglage du volume

Le caméscope émet des sons par son haut-parleur intégré. Le son est coupé en fermant le panneau LCD.





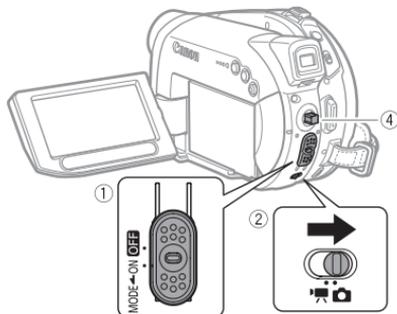
MENU
(26)

MENU



- 1 Appuyez sur **MENU**.
- 2 Sélectionnez (**▲▼**) [**CONFIG. SYSTEME**] et appuyez sur (**☐**).
- 3 Sélectionnez (**▲▼**) [**VOLUME**] et appuyez sur (**☐**).
- 4 Ajustez (**◀▶**) le volume comme souhaité et appuyez sur (**☐**).
Pour désactiver complètement le volume, maintenez (**◀**) enfoncée jusqu'à ce que l'icône de volume devienne .
- 5 Appuyez sur la touche **MENU** pour sauvegarder le réglage et fermer le menu.

Affichage des photos



- 1 Mettez le commutateur d'alimentation sur ON puis faites-le glisser vers MODE et relâchez-le pour régler le caméscope en mode PLAY.

L'indicateur PLAY vert s'allume.

- 2 Déplacez le commutateur / sur la position (photos).
- 3 Changez le support pour les photos, si nécessaire.
Reportez-vous à *Sélection du support pour les photos* (32).
- 4 Utilisez le sélecteur polyvalent (**◀▶**) pour vous déplacer entre les photos.

IMPORTANT

● Les images suivantes peuvent ne pas être affichés correctement :

- images enregistrées avec un autre caméscope.
- images montées sur un ordinateur ou téléchargées d'un ordinateur (sauf les images échantillons pour la fonction de mixage de carte).
- images dont le nom a été modifié.

● Lorsque l'affichage d'accès au disque/à la carte (ou) apparaît à l'écran et lorsque l'indicateur DISC (accès au disque) ou CARD (accès à la carte) est allumé ou clignote, évitez les actions suivantes, sous peine de perdre des données.

- ne soumettez pas le caméscope à des vibrations ou à des chocs violents.
- n'ouvrez pas le couvercle du logement du disque ou de la carte et ne retirez pas le disque ou la carte mémoire.
- ne déconnectez pas l'alimentation électrique et ne mettez pas le caméscope hors tension.
- ne changez pas la position du commutateur / ou le mode de fonctionnement.

Diaporama



- 1 Appuyez sur **FUNC.**
- 2 Sélectionnez (**▲▼**) [**DIAPORAMA**] et appuyez sur (**□**).
- 3 Sélectionnez (**◀▶**) [**DEBUT**] et appuyez sur (**□**).
 - Les images sont reproduites l'une après l'autre.
 - Appuyez sur **FUNC.** pour arrêter le diaporama.

Écran d'index

- 1 Déplacez le levier de zoom vers **W**.
L'écran de l'index des photos s'affiche.
- 2 Sélectionnez (**▲▼**, **◀▶**) une image.
 - Déplacez le curseur **←** sur l'image que vous souhaitez afficher.
 - Appuyez sur **+** ou **-** sur le caméscope (**D/C2/D/C1**) **NEXT** ou **PREV.** sur la télécommande sans fil) pour passer à la page d'index suivante/précédente.
- 3 Déplacez le levier de zoom vers **T**.
L'écran d'index disparaît et l'image sélectionnée est affichée.

Fonction de consultation de photos

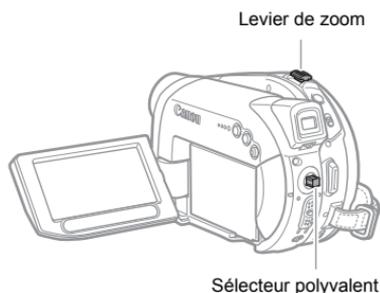
Vous pouvez aussi localiser rapidement une image donnée sans avoir à afficher toutes les images une par une.

Poussez le sélecteur polyvalent (◀▶) et maintenez-le poussé vers le bas.

Les numéros d'images défilent rapidement dans l'ordre. Quand vous relâchez le sélecteur polyvalent, l'image correspondant au numéro sélectionné est affichée.

Agrandissement d'une photo

Durant la lecture, la photo peut être agrandie jusqu'à 5 fois.



- 1 Déplacez le levier de zoom vers **T**.
 - L'image est agrandie 2 fois et un cadre apparaît indiquant la position de la zone agrandie.
 - Pour élargir l'image, déplacez le levier de zoom vers **T**. Pour réduire l'agrandissement à moins de 2 fois, déplacez le levier de zoom vers **W**.
 - **ⓧ** apparaît pour les images qui ne peuvent pas être agrandies.
- 2 Sélectionnez la partie de l'image à agrandir avec le sélecteur polyvalent.
 - Déplacez (**▲▼**, **◀▶**) le cadre sur la partie de l'image que vous souhaitez agrandir.
 - Pour annuler l'agrandissement, déplacez le levier de zoom vers **W** jusqu'à ce que le cadre disparaisse.

Sélection de l'affichage des données d'enregistrement

Le caméscope conserve un code de données contenant la date et l'heure d'enregistrement ainsi que d'autres données relatives à la prise de vue telles que la vitesse d'obturation et l'exposition (f-stop). Vous pouvez sélectionner les données à afficher.

✓ À VÉRIFIER



PLAY : [DATE], [HEURE],
[DATE-HEURE] uniquement.

Options

♦ Valeur par défaut

[DATE], [HEURE]	Affiche la date et l'heure de l'enregistrement de la scène ou de la photo.
[DATE-HEURE]♦	Affiche à la fois la date et l'heure de l'enregistrement.
[DONNEE CAM.]	Affiche l'exposition (f-stop) et la vitesse d'obturation lors de l'enregistrement de la photo.
[D/H P. VUE]	Affiche l'exposition, la vitesse d'obturation, la date et l'heure de l'enregistrement.



CODE DONNEES [DATE-HEURE]♦

Sélection du code des données

MENU
(26)

MENU

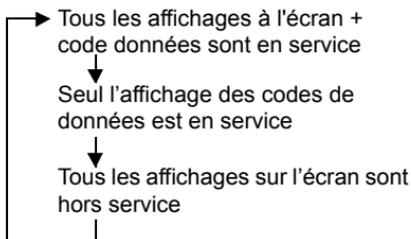


- 1 Appuyez sur **MENU**.
- 2 Sélectionnez (**▲▼**) [CONFIG. AFFICH.] et appuyez sur (**⊗**).
- 3 Sélectionnez (**▲▼**) [CODE DONNEES] et appuyez sur (**⊗**).
- 4 Sélectionnez l'option de réglage souhaitée (**▲▼**), puis appuyez sur (**⊗**).
- 5 Appuyez sur **MENU** pour refermer le menu.

Mettre les affichages à l'écran en/hors service



Durant la lecture, pressez à plusieurs reprises sur (**▲**) **DISP.** pour mettre les affichages-à l'écran en/hors service comme suit :



Listes des options de menu

Les options du menu non disponibles apparaissent en noir. Pour savoir comment sélectionner une option, reportez-vous à *Utilisation des menus* (☐ 26).

Options MENU

CONFIG. CAMERA

OBT.LENT A.



Commutateur de mode : P, SCN

[ON ON], [OFF OFF]

Le caméscope utilise automatiquement la vitesse lente pour obtenir des enregistrements plus lumineux dans les endroits avec un éclairage insuffisant.

- Le caméscope utilise des vitesses d'obturation jusqu'à 1/25 (1/12 lors de l'enregistrement de photos).

-  : réglez le mode du flash sur  (flash hors service).

- Si une traînée apparaît sur l'image, réglez la vitesse lente sur [OFF OFF].

- Si  (avertissement de bougé du caméscope) apparaît, nous vous recommandons de stabiliser le caméscope en le montant, par exemple, sur un trépied.

ZOOM NUM.



[OFF OFF], [40x 40X], [200x 200X]

Détermine le fonctionnement du zoom numérique.

- Quand ils est mis en service, le caméscope commute automatiquement sur le zoom numérique quand vous utilisez le zoom au-delà de la plage du zoom optique.

- Avec le zoom numérique, l'image est traitée numériquement. Plus l'effet de zoom est important, plus la résolution de l'image est détériorée.

- Le témoin du zoom numérique apparaît en bleu clair pour la plage de 10x à 40x et en bleu foncé pour la plage de 40x à 200x.

- Le zoom numérique ne peut pas être utilisé avec le programme d'enregistrement [ NUIT] (SCN) ou avec l'écran multi-images.

LAMPE AF

(☐ 62)



[ AUTO], [OFF OFF]

VITESSE ZOOM



[VAR VARIABLE], [VITESSE 3], [VITESSE 2], [VITESSE 1]

- Quand réglé sur [VAR VARIABLE] la vitesse du zoom dépend de la façon dont vous maniez le levier du zoom : appuyez légèrement pour un zoom lent ; appuyez plus fort pour des zooms plus rapides.

- La vitesse de zoom la plus rapide peut être atteinte avec le réglage

[VAR VARIABLE]. Parmi les vitesses de zoom [VITESSE 3] est la plus rapide et [VITESSE 1] est la plus lente.

STAB. IMAGE



Commutateur de mode : P, SCN

[ON ON ()], [OFF OFF]

Le stabilisateur d'image compense le bougé du caméscope même en position téléobjectif maximale.

- Le stabilisateur d'image est conçu pour compenser un niveau normal de bougé du caméscope.
- Le stabilisateur d'image peut ne pas fonctionner efficacement lors d'un enregistrement dans un endroit sombre en utilisant le programme d'enregistrement [ NUIT] (SCN).
- Le stabilisateur d'image ne peut pas être mis hors service quand le commutateur de mode est réglé sur **AUTO**.
- Il est préférable de régler le stabilisateur d'image sur [**OFF** OFF] quand on utilise un trépied.

PRIORITE MAP



[**ON** ON], [**OFF** OFF]

Le caméscope enregistre la photo uniquement après que la mise au point a été réalisée.

- Réglez sur [**OFF** OFF] si vous souhaitez enregistrer une photo dès que vous appuyez sur la touche [**PHOTO**]. Quand le réglage est sur [**OFF** OFF], aucun cadre de mise au point n'apparaît.
- La priorité à la mise au point ne peut pas être mise hors service quand le commutateur de mode est réglé sur **AUTO**.
- Avec le programme d'enregistrement [ FEU ARTIFICE] (SCN), le réglage est automatiquement sur [**OFF** OFF].

VISUALIS.



[**OFF** OFF], [**2s** 2S], [**4s** 4S], [**6s** 6S],
[**8s** 8S], [**10s** 10S]

Permet de choisir le temps d'affichage d'une photo après qu'elle a été enregistrée sur la carte mémoire.

- Vous pouvez effacer ( 71) ou protéger ( 73) l'image si vous appuyez sur la touche [**FUNC**] pendant le contrôle de l'image (ou aussitôt après l'avoir enregistrée, quand le réglage est sur [**OFF** OFF]).
- Cette option n'est pas disponible quand  (prise de vue en rafale),  (prise de vue en rafale grande vitesse) ou  (bracketing auto) est sélectionné.

ANTI-VENT



Commutateur de mode : P, SCN
[**A** **AUTO**], [**OFF** OFF ]

Le caméscope réduit le bruit de fond du vent lors d'un enregistrement en extérieur.

- Le filtre anti-vent ne peut pas être mis hors service quand le commutateur de mode est réglé sur **AUTO**.
- Certains sons de basse fréquence sont aussi supprimés en même temps que le son du vent. En enregistrant dans des endroits non venteux ou si vous voulez enregistrer des sons à basse fréquence, réglez le filtre anti-vent sur [**OFF** OFF ].

RETARDATEUR

( 60)



[**ON** ON ], [**OFF** OFF]

OPERATION DVD

DONNEES DVD



Affiche un écran dans lequel vous pouvez vérifier les informations relatives au disque.

● Ces informations comprennent le titre, le type (DVD-R, DVD-R DL ou DVD-RW) et les spécifications du disque (mode VIDEO ou VR), ainsi que des icônes indiquant si le disque est finalisé (Ⓢ) ou protégé (Ⓜ).

INITIAL. DVD (☐ 69)



[VIDEO], [VR], [ANNULER]

FINALISER (☐ 75)



[NON], [OUI]

DEFINALISER (☐ 77)



[NON], [OUI]

EFFACER FILMS (☐ 67)



[NON], [OUI]

Cette option est disponible uniquement pour l'écran d'index d'origine.

EFFACER MONTAGE (☐ 67)



[NON], [OUI]

Cette option est disponible uniquement pour l'écran d'index de montage.

PROTEGER LE DVD (☐ 69)



[NON], [OUI]

PHOTOMOVIE (☐ 72)



[NON], [OUI]

TITRE DVD (☐ 70)



OPERATION PHOTO

SUPPR ORD. (☐ 94)



[NON], [OUI]

SUPPR ORD. (☐ 89)



[NON], [OUI]

EFFACE IMAGES (☐ 71)



[NON], [OUI]

INITIAL. CARTE (☐ 74)



[NON], [OUI]

TOUTCOPIER (☐ 72)



[NON], [OUI]

TOUTCOPIER [] [] ( 72)

[NON], [OUI]

* Les options suivantes sont disponibles uniquement quand vous appuyez sur **MENU** dans l'écran d'index.

PROTEGER* ( 73)

[NON], [OUI]

ORDRE IMPRES.* ( 93)

[NON], [OUI]

ORDRE TRANSFER* ( 88)

[NON], [OUI]

CONFIG. AFFICH.**LUMINOSITE**

Ajuste la luminosité de l'écran LCD. 

● Utilisez le sélecteur polyvalent () pour ajuster la luminosité comme vous le souhaitez.

● Le changement de la luminosité de l'écran LCD n'affecte pas le viseur ni l'enregistrement.

RETROCLAIR. ( 23)**NORMAL**, [] **CLAIR**

● Le réglage passera automatiquement sur [] **CLAIR** lors de l'alimentation avec l'adaptateur secteur compact.

MIROIR LCD**ON ON**, [**OFF OFF**]

En tournant le panneau LCD de 180 degrés face au sujet, la plupart des affichages à l'écran disparaîtront et l'image affichée sera celle du sujet qui regarde un miroir.

ECRAN TV**ON ON**, [**OFF OFF**]

Réglé sur [**ON ON**], les affichages de l'écran du caméscope apparaîtront aussi sur l'écran du téléviseur ou du moniteur connecté.

● **DC22/DC21** Il est aussi possible d'activer cette fonction en appuyant sur **[DISP]** de la télécommande sans fil.

CODE DONNEES ( 38)[] **DATE**, [] **HEURE**,[] **DATE-HEURE**,[] **DONNEE CAM.**, [] **D/H P. VUE**[] **DATE**, [] **HEURE**,[] **DATE-HEURE****NIVEAU****ON ON**, [**OFF OFF**]

Une ligne horizontale apparaîtra au centre de l'écran. Vous pouvez cadrer l'image en vous référant au marqueur de niveau. Le marqueur de niveau n'apparaît pas sur l'image enregistrée.

LANGUE (☰ 27)



[DEUTSCH], [ENGLISH], [ESPAÑOL], [FRANÇAIS], [ITALIANO], [POLSKI], [РУССКИЙ], [简体中文], [繁體中文], [한국어], [ភាសាខ្មែរ], [日本語]

MODE DEMO



[ON ON], [OFF OFF]

Le mode de démonstration montre les principales fonctions du caméscope. Il démarre automatiquement si vous laissez le caméscope sous tension sans mettre en place un support d'enregistrement pendant plus de 5 minutes, quand vous utilisez l'adaptateur secteur.

● Pour annuler le mode de démonstration après qu'il a démarré, appuyez sur n'importe quelle touche, mettez le caméscope hors tension ou insérez un support d'enregistrement.

CONFIG. SYSTEME

SEL.FORMAT (☰ 32)



[☑ CARTE MEM], [☑ DVD]

**DC22/DC21
TELECOMMANDE**



[ON ON], [OFF OFF] (☑)

Permet au caméscope d'être commandées avec la télécommande sans fil.

VOLUME (☰ 35)



BIP SONORE



[☑ VOL ELEVÉ], [☑ VOL BAS], [OFF OFF]

Un bip sonore accompagne certaines opérations telles que la mise sous tension du caméscope, le compte à rebours du retardateur, etc. Il sert aussi de bip d'avertissement en cas de condition anormale.

MODE ECO



[ON ON], [OFF OFF]

Afin d'économiser l'énergie quand le caméscope est alimenté par une batterie d'alimentation, le caméscope se met automatiquement hors tension si aucune opération n'est effectuée pendant 5 minutes. 30 secondes environ avant que le caméscope se mette hors tension, le message "⚠ MISE HORS TENS AUTO" apparaît.

IMAGE N.



[☑ EFFACER], [☑ CONTINU]

Sélectionnez la méthode définissant la numérotation des photos à utiliser sur une nouvelle carte mémoire ou un nouveau disque.

Un numéro d'image consécutif compris entre 0101 et 9900 est affecté automatiquement aux images et les images sont stockées dans des dossiers contenant 100 images maximum. Les dossiers sont numérotés de 101 à 998.

[ EFFACER] : la numérotation des images redémarre à partir de 101-0101 chaque fois que vous insérez une nouvelle carte mémoire ou un nouveau disque.

[ CONTINU] : la numérotation des images continue à partir du numéro suivant le dernier numéro enregistré par le caméscope.

- Si le support d'enregistrement inséré contient déjà une image avec un numéro important, la nouvelle image aura un numéro plus élevé que celui de la carte ou du disque.

- Nous vous recommandons le réglage [ CONTINU].

- Le réglage est commun à la carte mémoire et au disque.

FORMAT TV



[ TV STANDARD], [ TV 16/9E]

Pour afficher l'image dans son intégralité et dans le rapport d'aspect approprié, sélectionnez le réglage en fonction du type de téléviseur auquel sera connecté le caméscope.

[TV STANDARD] : téléviseurs avec un rapport d'aspect de 4:3.

[TV 16/9E] : téléviseurs avec un rapport d'aspect de 16:9.

- Quand le type de téléviseur est réglé sur [TV STANDARD], si vous lisez un enregistrement réalisé en écran large (16/9è), l'image affichée sur l'écran LCD sera plus petite que l'écran complet.

CONFIG. D/HEURE



ZONE HORAIRE

( 28)

DATE/HEURE

( 28)

FORMAT DATE

[Y.M.D (2006.1.1 AM 12:00)],
[M.D.Y (JAN. 1, 2006 12:00 AM)],
[D.M.Y (1.JAN.2006 12:00 AM)]

Modifie le format de la date pour les affichages à l'écran et l'impression de la date.

DCC22

MODE ENTREE

MODE ENTREE

( 79)



[ S VIDEO], [ VIDEO]

Options du menu FUNC.

Programmes d'enregistrement

( 48)



Commutateur de mode : P

[ PROGRAMME EXPO AUTO],

[ Tv PRIORITE VITESSE],

[ Av PRIORITE OUVERTURE]

Commutateur de mode : scn

[ PORTRAIT], [ SPORT], [ NUIT],

[ NEIGE], [ PLAGE],

[ LEVER SOLEIL], [ SPOT],

[ FEU ARTIFICE]

Mode de mesure de la lumière

() 52



Commutateur de mode : P

- [] **EVALUATIVE**,
- [] **PONDERE CENTRALE**,
- [] **SPOT**

Balance des blancs

() 54



Commutateur de mode : P

- [] **AUTO**,
- [] **LUMIERE NATURELLE**,
- [] **OMBRE**, [] **OMBRAGE**,
- [] **LUMIERE TUNGSTENE**,
- [] **LUM.FLUORESCENTE**,
- [] **LUM.FLUORESCENTE H**,
- [] **REGLAGE**

Effets d'image

() 55



Commutateur de mode : P

- [] **EFFET D'IMAGE OFF**,
- [] **ECLATANT**, [] **NEUTRE**,
- [] **CONTRASTE BAS**,
- [] **TONS CHAIR DOUX**,
- [] **PERSONNALISE**

Mode d'acquisition

() 58



Commutateur de mode : P, SCN

- [] **VUE PAR VUE**, [] **CONTINU**,
- [] **RAFALE HTE VITESSE**,
- [] **BRACKETING**,
- [] **ASSEMBLAGE**

Commutateur de mode : **AUTO**

- [] **VUE PAR VUE**,
- [] **ASSEMBLAGE**

Effets numériques

() 62



Commutateur de mode : P, SCN

- [] **EFFETS OFF**, [] **FONDU**,
- [] **EFFET**, [] **MULTI ECRAN**,
- [] **MIX CARTE**

* Non disponible avec le programme d'enregistrement [] **NUIT**.



Commutateur de mode : P, SCN

- [] **EFFETS OFF**, [] **NET ET B**

Mode d'enregistrement



- [] **HAUTE QUALITE**,
- [] **DUREE STD.**, [] **LONG DUREE**

Le tableau ci-dessous donne les temps d'enregistrement approximatif avec un disque DVD neuf (un seul côté).

Mode d'enregistrement	Type de disque	
	DVD-R, DVD-RW	DVD-R DL
XP	20 min.	36 min.
SP	30 min.	54 min.
LP	60 min.	108 min.

● **Enregistrer en mode LP vous offre une durée d'enregistrement plus longue ; cependant, en fonction de la condition du disque (utilisation prolongée, imperfections, etc.) l'image et le son enregistrés en mode LP peuvent être déformés. Nous vous recommandons d'utiliser le mode XP ou SP pour les enregistrements importants.**

● En fonction du mode d'enregistrement, là où la scène change, il peut y avoir un saut à la lecture ou un code temporel inexact.

● Le caméscope utilise un débit binaire variable (VBR) pour le codage des données vidéo et la durée réelle de l'enregistrement peut varier en fonction du contenu des scènes.

Enregistrement de photo

(67)



[OFF] **MODE PHOTO OFF**,
 [▲] **S FIN/640x480**,
 [▲] **S NORMAL/640x480**

Taille/qualité de la photo

(56)



Taille : [L] **1632x1224**, [M] 1280x960,
 [S] 640x480
 Qualité : [▲] **SUPER FIN**, [▲] **FIN**,
 [▲] **NORMAL**

AJOUTER AU MONTAGE

(66)



[TTES SCENES], [1 SCENE],
 [ANNULER]

Ajouter une scène à la liste de lecture.
 Cette option est disponible uniquement pour l'écran d'index d'origine.

CHANGER

(66)



Déplace une scène dans la liste de lecture. Cette option est disponible uniquement à partir de l'écran d'index de montage.

PARTAGER

(68)



Division d'une scène.

EFFACER

(67)



Effacement d'une scène.

CONVERT. EN SCENE

(72)



Conversion d'une photo en une scène de 3 secondes.

COPIE []

(72)



Copie une photo de la carte mémoire sur le disque.

COPIE []

(72)



Copie une photo du disque sur la carte mémoire.

EFFACER L'IMAGE

(71)



Efface une photo.

[CAMERA -] : cette option n'apparaîtra que quand le mode d'acquisition est sur [] **VUE PAR VUE**] et que vous appuyez sur [FUNC.] dans le délai défini pour l'option [VISUALIS.] (ou immédiatement après avoir enregistré la photo si réglé sur [OFF] OFF).

DIAPORAMA

(37)



[ANNULER], [DEBUT]

PROTEGER

(73)



[OFF], [ON]

Protège une photo sur la carte mémoire

ORD. IMPRES.

(93)



[0] - [99] UNITES

Détermine un ordre d'impression pour une photo stockée sur la carte mémoire.

ORDRE DE TRANSFER

(88)



[OFF], [ON]

Détermine un ordre de transfert pour une photo stockée sur la carte mémoire.

Utilisation des programmes d'enregistrement



AUTO Auto

Le caméscope effectue la mise au point, l'exposition et les autres réglages automatiquement, vous permettant simplement de cadrer et de déclencher.



P : Programmes d'enregistrement flexible

[P PROGRAMME EXPO AUTO] [Tv PRIORITE VITESSE] [Av PRIORITE OUVERTURE]

(📖 49)

(📖 50)

(📖 51)

SCN : Programmes d'enregistrement pour les scènes spéciales

[👤] PORTRAIT

Le caméscope utilise une grande ouverture pour faire la mise au point sur le sujet tout en laissant flous les autres détails gênants.



[⚡] NEIGE

Utilisez ce mode pour enregistrer sur une piste de ski lumineuse. Il évite que le sujet ne soit sous-exposé.



[🎭] SPOT

Utilisez ce mode pour enregistrer des scènes où le sujet est éclairé par un projecteur.



[🏊] SPORT

Utilisez ce mode pour enregistrer des scènes sportives telles que du tennis ou du golf.



[🏖️] PLAGE

Utilisez ce mode pour enregistrer sur une plage ensoleillée. Il évite que le sujet ne soit sous-exposé.



[🎆] FEU ARTIFICE

Utilisez ce mode pour enregistrer des feux d'artifice.



[🌙] NUIT

Utilisez ce mode pour enregistrer dans des endroits sombres.



[🌅] LEVER SOLEIL

Utilisez ce mode pour enregistrer un lever ou coucher de soleil aux couleurs vives.



Sélection du programme d'enregistrement



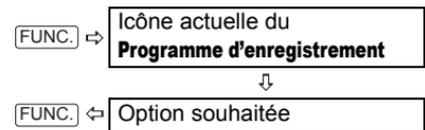
Déplacez le commutateur de mode entre les catégories d'enregistrement.



- AUTO** Mode automatique
- P** Sélectionnez l'un des 3 programmes d'enregistrement flexible (□ 48).
- SCN** Sélectionnez l'un des 8 programmes d'enregistrement de scènes spéciales (□ 48).

POUR SÉLECTIONNER UN PROGRAMME D'ENREGISTREMENT

Réglez le commutateur de mode sur **P** ou **SCN**.



NOTES

- Ne changez pas le programme d'enregistrement pendant l'enregistrement car la luminosité de l'image peut changer brusquement.
- **[PORTRAIT]**
 - l'effet de flou du fond augmente au fur et à mesure que le zoom approche de la position (T).
 - l'image peut ne pas apparaître douce lors de la lecture.
- **[SPORT]**
 - l'image peut ne pas apparaître douce lors de la lecture.

- **[NUIT]**
 - les images en mouvement peuvent laisser une traîne.
 - la qualité de l'image peut ne pas être aussi bonne que dans les autres modes.
 - les points blancs peuvent apparaître sur l'écran.
 - l'autofocus peut ne pas fonctionner aussi bien que dans d'autres modes. Dans ce cas, faites la mise au point manuellement.
- **[NEIGE]/[PLAGE]**
 - le sujet peut devenir surexposé les jours nuageux ou dans des endroits ombragés. Vérifiez l'image sur l'écran.
 - l'image peut ne pas apparaître douce lors de la lecture.
- **[FEU ARTIFICIE]**
 - pour éviter que le caméscope bouge, nous vous recommandons d'utiliser un trépied. Assurez-vous d'utiliser un trépied, plus particulièrement en mode **CAMERA**, car la vitesse d'obturation est ralentie.

P Exposition automatique programmée

Le caméscope ajuste automatiquement l'ouverture et la vitesse d'obturation en fonction du sujet afin d'obtenir les meilleures conditions d'exposition. Avec **[PROGRAMME EXPO AUTO]**, vous pouvez cadrer et enregistrer comme en mode **AUTO**, mais en plus vous avez la possibilité de changer certains réglages manuellement.

À VÉRIFIER



Commutateur de mode : P



Sélectionnez le programme d'enregistrement [P PROGRAMME EXPO AUTO] comme décrit dans *Sélection du programme d'enregistrement* (📖 49).

NOTES

Si l'exposition optimale ne peut pas être obtenue, essayez ce qui suit.

- ajustez manuellement l'exposition (📖 52).
- changez le mode de mesure de la lumière (📖 52).
- utilisez le flash (📖 61).
- utilisez l'éclairage à DEL (📖 61).

Tv Exposition automatique avec priorité vitesse

Vous pouvez sélectionner une vitesse d'obturation, et le caméscope règle automatiquement l'ouverture la plus appropriée pour le sujet. Sélectionnez une vitesse d'obturation rapide pour enregistrer un sujet en mouvement rapide, et une vitesse d'obturation lente pour ajouter un flou de bougé aux objets en mouvement et accentuer la sensation de mouvement de l'image.

À VÉRIFIER

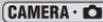
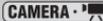


(📖 12)

Commutateur de mode : P



Guide de vitesse d'obtrateur

 CAMERA	1/6, 1/12, 1/25
 CAMERA	1/2, 1/3, 1/6, 1/12, 1/25
Pour enregistrer un sujet dans un endroit sombre.	
 CAMERA	1/50
 CAMERA	1/50
Pour les enregistrements généraux.	
 CAMERA	1/120
 CAMERA	1/120
Pour enregistrer une scène sportive en intérieur.	
 CAMERA	1/250, 1/500, 1/1000
 CAMERA	1/250, 1/500
Pour enregistrer dans une voiture ou un train, ou pour enregistrer des sujets en mouvement, tels que des montagnes russes.	
 CAMERA	1/2000
Pour enregistrer une scène sportive en extérieur telle que du golf ou du tennis, un jour ensoleillé.	

FUNC.
(📖 27)

FUNC.



- 1 Sélectionnez le programme d'enregistrement [Tv PRIORITE VITESSE] comme décrit dans *Sélection du programme d'enregistrement* (📖 49).
- 2 Appuyez sur .
- 3 Changez () la vitesse d'obturation et appuyez sur  pour enregistrer le réglage.

NOTES

- Le dénominateur de la vitesse d'obturation clignote quand la vitesse d'obturation sélectionnée ne convient pas aux conditions d'enregistrement. Dans ce cas, ajustez de nouveau la vitesse d'obturation.

- Si vous utilisez une vitesse d'obturation lente dans un endroit sombre, vous pouvez obtenir une photo plus lumineuse mais la qualité de la photo peut être réduite et l'autofocus peut ne pas fonctionner correctement.
- Ne dirigez pas directement le caméscope sur le soleil quand la vitesse de prise de vue est réglée sur 1/1000è ou une vitesse supérieure.
- L'image peut trembler lors de l'enregistrement avec une vitesse de prise de vue rapide.

Av Exposition automatique avec priorité ouverture

Vous pouvez sélectionner une valeur d'ouverture, et le caméscope règle automatiquement la vitesse d'obturation la plus appropriée pour le sujet. Utilisez une petite valeur d'ouverture (grande ouverture) pour rendre le fond flou pour un portrait, ou une grande valeur d'ouverture (faible ouverture) pour obtenir une grande profondeur de champ pour les paysages.

À VÉRIFIER



Commutateur de mode : P



Valeur d'ouverture disponibles

[1.8], [2.0], [2.4], [2.8], [3.4], [4.0], [4.8], [5.6], [6.7], [8.0], [9.5], [11], [14], [16]



1 Sélectionnez le programme d'enregistrement [Av PRIORITE OUVERTURE] comme décrit dans *Sélection du programme d'enregistrement* (📖 49).

2 Appuyez sur (📷).

3 Changez (▲▼) la valeur de l'ouverture et appuyez sur (📷) pour enregistrer le réglage.

De petites ouvertures (ou nombres f/) représentent une ouverture plus importante de la lentille, et vice-versa.

NOTES

- Les valeurs d'ouverture disponibles varient en fonction de la position du zoom.
- La valeur de l'ouverture clignote quand l'ouverture sélectionnée ne convient pas aux conditions d'enregistrement. Dans ce cas, ajustez de nouveau l'ouverture.

Ajustement de l'image : exposition, mise au point et couleur

Réglage manuel de l'exposition

Ajustez l'exposition quand un sujet est sous-exposé (par exemple, quand des sujets en contre-jour apparaissent trop sombre sur la photo) ou surexposé (par exemple, lors de l'enregistrement de sujets sous un éclairage très fort et qu'ils apparaissent trop lumineux ou éblouissant sur la photo).

 **À VÉRIFIER**

  |   ( 12)

Commutateur de mode : P, SCN (sauf pour le programme d'enregistrement [ FEU ARTIFICE]).



1 Appuyez sur (▲) .

- Le témoin de réglage de l'exposition  et la valeur neutre "±0" apparaît sur l'écran.
- Si vous utilisez le zoom pendant la mémorisation de l'exposition, la luminosité de l'image peut changer.

2 Ajustez (◀▶) la luminosité de l'image si nécessaire.

- La plage d'ajustement et la longueur de l'indicateur d'ajustement de l'exposition peuvent varier en fonction de la luminosité de l'image au moment du verrouillage de l'exposition.
- Appuyer à nouveau sur (▲)  annule la mémorisation de l'exposition et ramène le caméscope à l'exposition automatique.

Mode de mesure de la lumière

Vous pouvez choisir le mode de mesure de la lumière.

 **À VÉRIFIER**

  |   ( 12)

Commutateur de mode : P

Options

◆ Valeur par défaut

[] EVALUATIVE ◆
Convient aux prises de vue dans des conditions ordinaires, y compris les scènes en contre-jour. Le caméscope divise l'image en plusieurs zones et mesure la lumière dans chacune d'elles pour avoir la meilleure exposition possible du sujet.
[] PONDERE CENTRALE
Fait la moyenne de la lumière mesurée sur toute la scène en mettant un accent sur le sujet au centre de l'image.
[] SPOT
Mesure la zone située à l'intérieure du cadre de mesure spot AE. Utilisez ce réglage pour ajuster l'exposition sur un sujet situé au centre de l'écran.

FUNC.
( 27)

FUNC.



FUNC. ⇨

Icône actuelle du **Mode de mesure de la lumière**



FUNC. ⇐

Option souhaitée

Modes de mise au point automatique

Vous pouvez changer le mode de sélection du cadre AF (autofocus).



Options

9 points AiAF
(Commutateur de mode : P, **AUTO**, SCN)

En fonction des conditions de prise de vue, un ou plusieurs cadres de mise au point parmi les 9 disponibles sont automatiquement choisis et la mise au point est réalisée.

Quatre angles apparaissent aux coins de l'écran pendant la sélection ; ils n'apparaissent pas pendant l'enregistrement proprement dit.

Point centre
(commutateur de mode : P, SCN*)

La mise au point se fait en fonction du centre du cadre AF. C'est pratique pour vous assurer que la mise au point est faite exactement où vous le souhaitez.

Un seul cadre de mise au point apparaît au centre de l'écran pendant la sélection ; le cadre apparaît aussi dans le mode d'enregistrement ordinaire.

* Sauf pour le programme d'enregistrement [FEU ARTIFICE].



Sélectionnez (◀▶) le mode de mise au point automatique.

Mise au point manuelle

La mise au point automatique risque de ne pas fonctionner correctement avec les sujets suivants. Dans ce cas, faites la mise au point manuellement.

Surfaces réfléchissantes



Sujets avec un faible contraste ou sans lignes verticales



Sujets en mouvement rapide



À travers des fenêtres sales ou humides



Scène de nuit



À VÉRIFIER



Commutateur de mode : P, SCN



- 1 Ajustez le zoom.
- 2 Appuyez sur (▼) **FOCUS**. "MF" apparaît.
- 3 Faites (◀▶) la mise au point nécessaire jusqu'à ce que l'image apparaisse nette.
Appuyer sur (▼) **FOCUS** à nouveau reviendra à la mise au point automatique (autofocus).

NOTES

- Le caméscope retourne automatiquement en autofocus si vous déplacez le commutateur de mode sur **AUTO**.
- Refaites la mise au point si vous avez mis le caméscope hors tension.

Mise au point à l'infini

Utilisez cette fonction quand vous souhaitez effectuer une mise au point sur des sujets lointains comme des montagnes ou un feu d'artifice.



(12)

Commutateur de mode : P, SCN



1 Ajustez le zoom.

2 Appuyez sur (▼) [FOCUS] pendant plus de 2 secondes.

- ∞ apparaît.
- Appuyer sur (▼) [FOCUS] à nouveau reviendra à la mise au point automatique (autofocus).

i NOTES

Si vous utilisez le zoom ou le sélecteur polyvalent (◀▶) en mode de mise au point à l'infini, ∞ change sur "MF" et le caméscope retourne au mode de mise au point manuelle.

Balance des blancs

Vous pouvez choisir un des réglages préréglés ou régler une balance des blancs personnalisée pour obtenir le réglage qui convient le mieux à vos conditions spécifiques de prise de vue.

✓ À VERIFIER



(12)

Commutateur de mode : P

Options

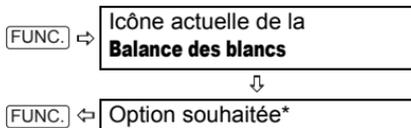
◆ Valeur par défaut

[AUTO]◆
Les réglages sont réalisés automatiquement par le caméscope. Utilisez ce réglage pour les scènes en extérieur.
[LUMIERE NATURELLE]
Pour enregistrer à l'extérieur par une journée ensoleillée.
[OMBRE]
Pour enregistrer dans des endroits ombragés.
[OMBRAGE]
Pour enregistrer par une journée nuageuse.
[LUMIERE TUNGSTENE]
Pour enregistrer sous un éclairage tungstène ou un éclairage fluorescent de type tungstène (3 -longueurs d'onde).
[LUM.FLUORESCENTE]
Pour enregistrer sous un éclairage blanc chaud, blanc froid ou un éclairage fluorescent de type blanc chaud (3 longueurs d'onde).
[LUM.FLUORESCENTE H]
Pour enregistrer à la lumière du jour ou sous un éclairage fluorescent de type lumière du jour (3 longueurs d'onde).
[REGLAGE]
Utilisez la balance des blancs personnalisée pour que les sujets blancs apparaissent blancs sous un éclairage de couleur.

FUNC.
(27)

FUNC.





* En sélectionnant [REGLAGE], n'appuyez pas sur [FUNC.] et continuez comme suit.

POUR UNE BALANCE DES BLANCS PERSONNALISÉE

1 Dirigez le caméscope sur un objet blanc, faites un zoom avant jusqu'à ce que la partie blanche remplisse tout l'écran et appuyez sur ().

Gardez le caméscope dans cette position sur l'objet blanc jusqu'à ce que [] arrête de clignoter.

2 Appuyez sur la touche [FUNC.] pour sauvegarder le réglage et fermer le menu.

NOTES

- En fonction du type d'éclairage fluorescent, il se peut qu'une balance des couleurs optimale ne puisse pas être obtenue avec [LUM.FLUORESCENTE] ou [LUM.FLUORESCENTE H]. Si les couleurs ne paraissent pas naturelles à l'écran, ajustez-les avec [AUTO] ou [REGLAGE].

● Si vous avez réglé une balance des blancs personnalisée :

- en fonction de la source lumineuse, [] peut continuer à clignoter. Le résultat sera quand même meilleur qu'avec [AUTO].
- recommencez le réglage quand les conditions d'éclairage changent.

- mettez le zoom numérique hors service.

- Le caméscope conserve le réglage de la balance des blancs personnalisée même si vous le mettez hors tension.

- La balance des blancs personnalisée peut offrir de meilleurs résultats dans les cas suivants :

- conditions d'éclairage changeantes
- gros-plans
- sujets avec une seule couleur (ciel, mer ou forêt)
- sous certains éclairages à lampe au mercure et de type fluorescent

Effets d'image

Vous pouvez réaliser un enregistrement avec différents effets de saturation des couleurs et de contraste.

À VÉRIFIER



Commutateur de mode : P

Options ♦ Valeur par défaut

[OFF] EFFET D'IMAGE OFF] ♦
Enregistre sans effet d'amélioration de l'image.
[ECLATANT]
Accentue le contraste et la saturation de couleurs.
[NEUTRE]
Réduit le contraste et la saturation de couleurs.
[CONTRASTE BAS]
Enregistrement des sujets avec des reliefs atténués.
[TONS CHAIR DOUX]
Adoucissement des détails dans la zone de tonalité de la peau afin de donner une apparence plus avantageuse au sujet. Pour obtenir les meilleurs effets, utilisez ce réglage lors de l'enregistrement d'une personne en gros plan. Notez que les zones similaires à la couleur de la chair peuvent perdre leurs détails.

[ PERSONNALISE]

Vous permet d'ajuster la luminosité, le contraste, la netteté et la profondeur des couleurs de l'image.

[LUMIN.] : (-) Image plus sombre,

(+) Image plus claire

[CONTRASTE] : (-) Zones d'ombre et de lumière moins marquées,

(+) Zones d'ombre et de lumière plus marquées

[NETTETE] : (-) Contours plus vagues,

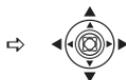
(+) Contours plus nets

[PROF COUL.] : (-) Couleurs plus fades,

(+) Tons plus riches

FUNC.( 27)

FUNC.



FUNC.



Icône actuelle des
Effets d'image



FUNC.



Option souhaitée*

* En sélectionnant [ PERSONNALISE], n'appuyez pas sur [FUNC.] et continuez comme suit.

POUR RÉGLER L'EFFET D'IMAGE PERSONNALISÉ :

- 1 Appuyez sur () et sélectionnez () les options personnalisées.
- 2 Ajustez () chaque réglage comme souhaité et appuyez sur ().
- 3 Appuyez sur la touche [FUNC.] pour sauvegarder le réglage et fermer le menu.

Options d'enregistrement des photos

Sélection de la taille et la qualité des photos

Les photos sont enregistrées sur la carte mémoire ou le disque en utilisant la compression JPEG (Joint Photographic Experts Group). En général, il est recommandé de sélectionner une taille de photo plus grande pour avoir une meilleure qualité.

**Options**

Nombre approximatif de photos pouvant être stockées sur les différents supports avec les réglages qualité suivants :

 : [SUPER FIN],  : [FIN],

 : [NORMAL]

Les chiffres pour les disques DVD se réfèrent à une seule face d'enregistrement.

Sur une carte mémoire de 32 MB

Taille de l'image			
L 1632x1224	20	30	55
M 1280x960	30	50	90
S 640x480	165	285	365

Sur une carte mémoire de 128 MB

Taille de l'image			
L 1632x1224	85	135	250
M 1280x960	140	215	395
S 640x480	690	955	1.525

Sur une carte mémoire de 512 MB

Taille de l'image			
L 1632x1224	350	545	1.000
M 1280x960	555	860	1.585
S 640x480	2.740	3.770	6.035

Sur un disque DVD-R ou DVD-RW en mode VIDEO

Taille de l'image			
L 1632x1224	1.010	1.560	2.865
M 1280x960	1.600	2.455	4.525
S 640x480	7.825	9.999	9.999

Sur un disque DVD-R DL en mode VIDEO

Taille de l'image			
L 1632x1224	1.840	2.845	5.215
M 1280x960	2.925	4.470	8.235
S 640x480	9.999	9.999	9.999

Sur un disque DVD-RW disc en mode VR

Taille de l'image			
L 1632x1224	1.025	1.590	2.915
M 1280x960	1.635	2.500	4.605
S 640x480	7.960	11.680*	19.470*

* Ce nombre est le nombre de photos qui peuvent être enregistrées sur le disque ; cependant, le nombre maximum de photos restantes affiché sur l'écran sera 9999.

♦ Valeur par défaut



FUNC.
(27)

FUNC.



FUNC. ⇨

Icône actuelle de la
Qualité et taille de l'image



Taille de l'image souhaitée*



Appuyez sur ()



FUNC. ⇨

Qualité de l'image souhaitée*

* Le numéro affiché à l'angle droit indique le nombre approximatif d'images pouvant être enregistrées avec le réglage actuel qualité/taille.

NOTES

- Selon le nombre d'images sur la carte mémoire ou le disque (Windows : plus de 1.800 images ; Macintosh : plus de 1.000 images), il est possible que vous ne puissiez pas télécharger les images dans un ordinateur. Essayez d'utiliser un lecteur de carte pour télécharger les photos enregistrées sur la carte mémoire.

- La connexion à une imprimante à la norme PictBridge ne fonctionne pas si la carte mémoire contient plus de 1.800 images. Pour des meilleures performances, nous vous recommandons de limiter le nombre d'images sur la carte mémoire à moins de 100.

Capture d'une photo pendant l'enregistrement d'une séquence vidéo

En enregistrant une séquence vidéo sur le disque, vous pouvez simultanément capturer la même image en photo dans la carte mémoire. La taille de la photo sera de S 640x480 et ne pourra être modifiée. Vous pouvez cependant choisir la qualité de la photo.



(12)

♦ Valeur par défaut



FUNC. → Icône actuelle de l'option **d'enregistrement des photos**

FUNC. ← Qualité de l'image souhaitée

POUR CAPTURER LA PHOTO

Pendant l'enregistrement d'une séquence vidéo, appuyez sur **[PHOTO]**.

La photo est enregistrée sur la carte mémoire pendant que l'écran continue de montrer l'enregistrement vidéo.

NOTES

- Les photos ne peuvent pas être enregistrées simultanément sur le disque.
- Les photos ne peuvent pas être enregistrées sur une carte mémoire pendant un enregistrement en écran large ou quand un effet numérique est en service.
- La qualité de la photo est légèrement inférieure à celle d'une photo de la même taille enregistrée en mode **CAMERA**.

Prise de vue en rafale et Bracketing de l'exposition

À VÉRIFIER



Commutateur de mode : P, SCN (sauf pour le programme d'enregistrement [FEU ARTIFICE]).



Touche DRIVE MODE

Options

♦ Valeur par défaut

VUE PAR VUE

Enregistre une seule photo.

CONTINU (Prise de vue en rafale)

RAFALE HTE VITESSE

(Prise de vue en rafale grande vitesse)

Capture une série de photos tant que vous maintenez la touche **[PHOTO]** enfoncée. Pour le nombre d'images par seconde, reportez-vous au tableau ci-dessous.

BRACKETING (bracketing auto)

Le caméscope enregistre une image fixe avec trois réglages différents de l'exposition (sombre, normal, lumineux avec un décalage de 1/2 EV), vous permettant de choisir la prise de vue la que vous aimez le mieux.

Nombre maximum de prises de vue en rafale par enregistrement :

Taille de la photo	Images par seconde			Nombre maximum de prises de vue en rafale
	Vitesse normale	Grande vitesse	Utilisation du flash	
L 1632x1224	2,1 images	3,1 images	1,8 images	10 images
M 1280x960	2,5 images	4,2 images	2,1 images	10 images
S 640x480	2,5 images	4,2 images	2,1 images	60 images

Ces chiffres sont approximatifs et varient selon les conditions d'enregistrement et les sujets. Le nombre réel d'images par secondes est inférieur quand " " (avertissement de bougé du caméscope) est affiché sur l'écran.

- 1 Appuyez sur **DRIVE MODE** à plusieurs reprises pour passer entre les modes d'acquisition.
- 2 Appuyez sur **PHOTO** à mi-course pour activer la mise au point automatique.

PRISE DE VUE EN RAFALE/PRISE DE VUE EN RAFALE GRANDE VITESSE

- 3 Appuyez sur **PHOTO** à fond et maintenez la touche enfoncée. Une série de photos est enregistrée aussi longtemps que vous maintenez la touche enfoncée.

BRACKETING AUTO

- 3 Appuyez à fond sur **PHOTO**. Trois photos dans des expositions différentes seront enregistrées sur la carte mémoire.

NOTES

- Le mode d'acquisition peut aussi être sélectionné à partir du menu FUNC. (☐ 27).
- Impossible d'utiliser **DRIVE MODE** quand le menu FUNC. est affiché.

Création d'images panoramiques

Vous pouvez prendre une série de photos se chevauchant et les fusionner sur un ordinateur en une grande image panoramique en utilisant le logiciel fourni (PhotoStitch). Pour plus d'informations sur la procédure, consultez le manuel d'instructions du logiciel, disponible sur le CD-ROM qui accompagne le logiciel.

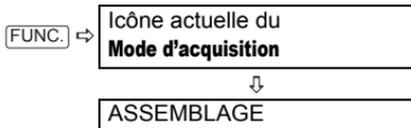


À VÉRIFIER



Commutateur de mode : P, SCN

♦ Valeur par défaut



Appuyez sur (☐)

L'écran du mode d'assemblage apparaît.

A PARTIR DE L'ÉCRAN D'ASSEMBLAGE

- 1 Sélectionnez (◀▶) la direction dans laquelle vous souhaitez prendre la séquence de photos.
- 2 Sélectionnez le programme d'enregistrement et faites un zoom sur le sujet.
 - L'ajustement de la mise au point et de l'exposition manuelles ne peut pas être utilisé avec le mode d'assemblage.
 - Une fois que la séquence a démarré, vous ne pouvez plus changer le programme d'enregistrement, ni le zoom.

3 Appuyez sur **PHOTO** pour enregistrer la première image.

Le nombre d'images enregistrées jusqu'à présent ainsi que la direction et le numéro de l'image suivante apparaissent sous l'image.

4 Enregistrez l'image suivante de façon qu'elle chevauche une partie de la précédente. Répétez cette étape jusqu'à ce que vous ayez parcouru toute l'image panoramique.

- Essayez d'intégrer un objet distinctif (repère, etc.) dans la partie se chevauchant. Un léger écart de la zone de chevauchement peut être corrigé avec le logiciel.
- Vous pouvez reprendre une photo en utilisant le sélecteur polyvalent (◀▶) pour annuler la dernière photo enregistrée et retourner à la précédente.
- Un maximum de 26 images peut être enregistré.

5 Appuyez sur la touche **FUNC.** après la dernière image.

i NOTES

- Composez chaque image de façon qu'elle chevauche 30 à 50% de l'image adjacente. Essayez de garder un désalignement vertical de moins de 10%.
- N'incluez pas un sujet en mouvement dans la partie en chevauchement.
- N'essayez pas d'assembler des images qui comprennent à la fois des sujets éloignés et proches. Elles pourraient apparaître voilées ou doubles.

Autres options d'enregistrement

Retardateur

 **À VÉRIFIER**

CAMERA  | **PLAY**  (12)

CAMERA  : met le caméscope entre en mode pause à l'enregistrement.

MENU (26)  → 

MENU ⇨ **CONFIG. CAMERA**



RETARDATEUR



MENU ⇨ **ON** 

 apparaît.

CAMERA  :

Appuyez sur **Marche/Arrêt** .

Le caméscope démarre l'enregistrement après un compte à rebours de 10 secondes (**DC22/DC21**) 2 secondes lors de l'utilisation de la télécommande sans fil). Le compte à rebours apparaît sur l'écran.

CAMERA  :

Appuyez sur **PHOTO** d'abord jusqu'à mi-course pour mettre en service l'autofocus puis complètement pour enregistrer la photo.

Le caméscope enregistre la photo après un compte à rebours de 10 secondes (**DC22/DC21**) 2 secondes lors de l'utilisation de la télécommande sans fil). Le compte à rebours apparaît sur l'écran.

i NOTES

Une fois que le compte à rebours a commencé vous pouvez appuyer sur **[Marche/Arrêt]** (lors de l'enregistrement d'une séquence vidéo) ou sur **[PHOTO]** à fond (lors de l'enregistrement d'une photo) pour annuler le retardateur. Le retardateur est annulé si vous mettez le caméscope hors tension.

Éclairage à DEL

Vous pouvez allumer l'éclairage à DEL (lampe d'appoint) à n'importe quel moment, quel que soit le programme d'enregistrement utilisé.



Touche LIGHT

Appuyez sur **[LIGHT]**.

- apparaît sur l'écran.
- Appuyez à nouveau sur **[LIGHT]** pour éteindre l'éclairage à DEL.

Flash

Vous pouvez utiliser le flash intégré pour enregistrer des photos dans un lieu sombre. Le flash est muni d'une fonction de mode anti-yeux rouges.

À VÉRIFIER

Sélectionnez un programme d'enregistrement autre que **[FEU ARTIFICE]** (SCN).

Options

♦ Valeur par défaut

(auto)♦
Le flash se déclenche automatiquement en fonction de la luminosité du sujet.
(anti-yeux rouges, automatique)
Le flash se déclenche automatiquement en fonction de la luminosité du sujet. La lampe d'appoint s'allume pour réduire l'effet des yeux rouges.
(flash en service)
Le flash se déclenche en permanence.
(flash hors service)
Le flash ne se déclenche pas.



Touche (flash)

1 Appuyez sur la touche (flash).

- Appuyer répétitivement sur la touche permet de choisir le mode de flash.
- L'affichage disparaîtra 4 secondes plus tard.

2 Appuyez sur **[PHOTO] d'abord jusqu'à mi-course pour mettre en service l'autofocus puis complètement pour enregistrer la photo.****i NOTES**

- La portée du flash est de 1 à 2 m environ. La portée dépend des conditions d'enregistrement.
- La portée du flash diminue en mode de prise de vues en rafale.
- Pour que le mode anti-yeux rouge soit efficace, le sujet doit regarder en direction de la lampe d'appoint. Le degré de réduction dépend de la distance et de chaque individu.
- Le mode anti-yeux rouges ne fonctionne pas en mode d'assemblage.
- Le flash ne se déclenche pas dans les cas suivants :

- lorsque vous réglez manuellement l'exposition en mode $\frac{1}{2}$ ^A (automatique) ou \odot (anti-yeux rouges).

- pendant un bracketing auto.

● Le mode de flash ne peut pas être sélectionné quand l'exposition est mémorisée ou après la première photo en mode d'assemblage.

● **À propos de la lampe d'appoint pour l'autofocus :** quand vous appuyez sur [PHOTO] jusqu'à mi-course, si le sujet est trop sombre, la lampe d'appoint peut s'allumer brièvement pour permettre au caméscope de faire une mise au point plus précise (lampe d'appoint pour l'autofocus). Vous pouvez aussi régler [LAMPE AF] en position [OFF OFF] afin que la lampe d'appoint ne s'allume pas.

- il est possible que le caméscope ne puisse pas faire la mise au point même si la lampe d'appoint pour l'autofocus s'allume.

- la luminosité de la lampe d'appoint pour l'autofocus peut être gênante. Nous vous conseillons d'éteindre la lampe d'appoint dans des lieux publics, tels que les restaurants ou les théâtres.

Effets numériques

[EFF] FONDU] Fondus

Démarrez ou terminez vos scènes avec un fondu sur ou à partir du noir. Vous pouvez voir un aperçu de l'effet à l'écran.

[EFF] [FONDU DEC] (fondu au déclenchement)	[EFF] [PUZZLE]
[EFF] [VOLET]	[EFF] [ZIGZAG]
[EFF] [COIN] (volets en coin)	[EFF] [RAYON]
[EFF] [SAUT]	[EFF] [MAREE]
[EFF] [RETOURNE.]	

[EFF] EFFET] Effets

Ajoute du piquant à vos enregistrements. Le son est enregistré normalement. Vous pouvez voir un aperçu de l'effet à l'écran.

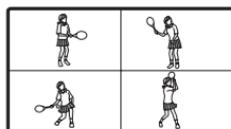
[EFF] [N ET B] (noir et blanc)	[EFF] [CUBE]
[EFF] [SEPIA]	[EFF] [VAGUE]
[EFF] [ART]	[EFF] [M. COULEUR] (masque de couleur)
[EFF] [MOSAIQUE]	[EFF] [MIROIR]
[EFF] [BALLON]	

[EFF] MULTI ECRAN] Écran multi-images

[EFF] 63]

Capture les sujets en mouvement en une série de 4, 9 ou 16 photos et les affiche sur un écran partagés. Le son est enregistré normalement.

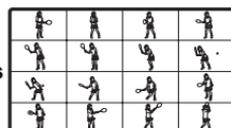
Écran de 4 images



Écran de 9 images



Écran de 16 images



[EFF] MIX CARTE] Mixage de carte [EFF] 64]

Combine une photo de la carte mémoire avec votre enregistrement.

[EFF] NOTES

- Lorsque vous n'utilisez pas l'effet numérique, sélectionnez [EFF] EFFETS OFF].
- Le caméscope conserve le dernier réglage utilisé même si vous mettez hors service les effets numériques ou si vous changez le programme d'enregistrement. Cependant, vous devez sélectionner de nouveau la photo à utiliser avec l'effet de mixage de carte.

Sélection d'un fondu/effet

À VÉRIFIER

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (12)

Commutateur de mode : P, SCN

: seul l'effet [N ET B] est disponible. Les fondus ne sont pas disponibles.

◆ Valeur par défaut

EFFETS OFF◆

FUNC. (27) →

Réglage

→ Icône actuelle de l'Effet numérique



FONDU

ou

EFFET



Appuyez sur



Fondu/effet souhaité



** ← Appuyez sur *

* Vous pouvez avoir un aperçu de l'effet sur l'écran avant d'appuyer sur .

**L'icône de l'effet sélectionné apparaît.

Application



Toche D.EFFECTS

1 Appuyez sur pour activer le fondu/l'effet.

- Pour l'entrée en fondu, appuyez sur avant de démarrer l'enregistrement puis sur pour démarrer l'enregistrement.
- Pour la sortie en fondu, appuyez sur pendant l'enregistrement puis sur pour suspendre l'enregistrement.

2 Appuyez sur pour désactiver le fondu/l'effet.

Utilisation de l'écran multi-images

À VÉRIFIER

CAMERA CAMERA | PLAY PLAY (12)

Commutateur de mode : P, SCN (sauf pour le programme d'enregistrement [NUIT]).

Options

[VITESSE]

Sélectionnez la vitesse de la capture des images.

[MANUEL] : une image viendra s'ajouter à l'écran partagé chaque fois que vous appuyez sur . Appuyez sur pendant plus d'une seconde pour effacer des images de l'écran partagé.

[RAPIDE] : toutes les 4 images

[MODERE] : toutes les 6 images

[LENT] : toutes les 8 images

[PARTAGE]

Sélectionnez le nombre d'images dans l'écran partagé : [4], [9], [16].

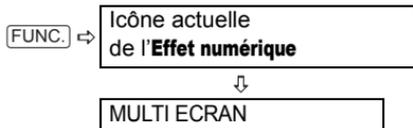
◆ Valeur par défaut

EFFETS OFF◆

FUNC.
( 27)



Réglage



POUR MODIFIER LES RÉGLAGES DE L'IMAGE MULTIPLE

- 1 Sélectionnez () [VITESSE] et réglez la vitesse de transition ().
- 2 Sélectionnez () [PARTAGE] puis () le nombre d'images désirées. Appuyez ensuite sur ().
- 3 Appuyez sur (**FUNC.**).  apparaît.

Application



Touche D.EFFECTS

- 1 Appuyez sur (**D.EFFECTS**) pour capturer les images.
- 2 Appuyez sur (**Marche/Arrêt**) pour enregistrer l'écran multi-image affiché.

Combinaison d'images (mixage de carte)

Vous pouvez choisir une des images échantillons (y compris des cadres d'image, des fonds et des animations) parmi celles qui se trouvent sur le disque DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK fourni, et les combiner avec votre

enregistrement en direct pour ajouter une note de gaité à vos séquences vidéo.

Réglage de l'incrustation couleur de la carte [CHR. CARTE]



Combine les cadres avec vos enregistrements. L'enregistrement vidéo apparaît à la place de la zone bleue de l'image de mixage de carte.

Ajustement du niveau de mixage : zone bleue de la photo.

Réglage de l'incrustation luminance de la carte [LUMI. CARTE]



Combine des illustrations ou un titre avec vos enregistrements. L'enregistrement vidéo apparaît à la place de la zone claire de l'image de mixage de carte.

Ajustement du niveau de mixage : zone claire de la photo.

Incrustation couleur du caméscope [CHR. CAM.]



Combine les fonds avec vos enregistrements. Enregistrez votre sujet devant un fond bleu et n'importe quelle partie du sujet qui n'est pas bleue est

superposée sur l'image avec l'image échantillon qui sert de fond.

Ajustement du niveau de mixage : zone bleue de l'enregistrement vidéo.

Animation de la carte [ANIM. CARTE]



Combine les animations avec vos enregistrements. Vous pouvez choisir parmi trois types d'effets d'animation de la carte.

- [COIN] : l'animation apparaît dans le coin supérieur gauche et le coin inférieur droit de l'écran.
- [DROIT] : l'animation apparaît en haut et en bas de l'écran et se déplace vers la droite et vers la gauche.
- [ALEATOIRE] : l'animation se déplace aléatoirement sur l'écran.

Ajustement du niveau de mixage : zone bleue de l'image d'animation de la carte.



À VÉRIFIER



(12)

Chargez dans la carte mémoire une image échantillon à partir du CD-ROM du logiciel DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK. Reportez-vous à la section *Ajout de photos sur la carte mémoire à partir de l'ordinateur vers la carte mémoire* du manuel d'instructions électronique (fichier PDF) figurant sur le même CD-ROM.

Commutateur de mode : P, SCN

♦ Valeur par défaut



EFFETS OFF♦

FUNC.
(27)

FUNC.



Réglage

FUNC. →

Icône actuelle de l'Effet numérique



MIX CARTE

POUR RÉGLER LE MIXAGE DE CARTE

- 1 Sélectionnez (▲▼) [CHOIX IMAGE], puis sélectionnez (◀▶) la photo que vous souhaitez combiner.
- 2 Sélectionnez (▲▼) [TYPE MIXAGE] et réglez (◀▶) un type de mixage approprié pour l'image que vous avez sélectionnée.
Si vous avez sélectionné [ANIM. CARTE], sélectionnez (▲▼) [TYPE ANIM.] et réglez (◀▶) le type d'animation que vous préférez.
- 3 Si vous souhaitez ajuster le niveau de mixage, sélectionnez (▲▼) [NIVEAU MIX.] et réglez (◀▶) le niveau que vous préférez.

- 4 Appuyez sur la touche (FUNC.) pour sauvegarder les réglages puis sur (FUNC.) pour fermer le menu. apparaît.

Application



Touche D.EFFECTS

Appuyez sur [D.EFFECTS].

- devient vert et l'image combinée apparaît.
- Les photos ne peuvent pas être enregistrées sur la carte mémoire tant que la fonction de mixage de carte est activée.

Monter les scènes

Création d'un montage

Créez un montage pour monter facilement vos vidéos. Mettez-y uniquement les scènes que vous préférez ou modifiez leur ordre de lecture sans affecter les enregistrements d'origine. Après avoir ajouté les scènes au montage, vous aurez deux types d'écrans d'index : l'écran d'index d'origine (pour les enregistrements d'origine) et l'écran d'index de montage.

 **À VERIFIER**

CAMERA  CAMERA  **PLAY**  PLAY  (12)

Type de disque :  DVD-RW initialisé en mode VR.

Ajout de scènes au montage

Options

[TTES SCENES]
Ajoute toutes les scènes de l'index d'origine au montage.
[1 SCENE]
N'ajoute que la scène sélectionnée au montage.
[ANNULER]
Revient à l'écran d'index d'origine.

A partir de l'écran d'index d'origine, sélectionnez (▲▼, ◀▶) la scène à ajouter au montage. Pour ajouter toutes les scènes, inutile de sélectionner une scène donnée.

FUNC.
(27)

FUNC.



FUNC. →  AJOUTER AU MONTAGE



Option souhaitée



OUI

Quand l'opération est terminée, "AJOUTE AU MONTAGE" est affiché. Appuyez sur **PLAYLIST** pour passer en revue les scènes dans l'écran d'index du montage.

WIDESCR/
PLAYLIST



Déplacement de scènes dans le montage

A partir de l'écran d'index d'origine, appuyez sur **PLAYLIST**. A partir de l'écran d'index de montage, sélectionnez (▲▼, ◀▶) la scène à déplacer.

FUNC.
(27)

FUNC.



FUNC. →  CHANGER



Déplacez (▲▼, ◀▶) le marqueur orange jusqu'au nouvel emplacement de la scène, puis appuyez sur .



OUI

Effacement de scènes

Vous pouvez effacer les scènes que vous ne souhaitez pas garder. N'oubliez pas que lorsque vous effacez des scènes dans le montage, vous n'affectez pas vos enregistrements originaux. En revanche, si vous supprimez un enregistrement original, il sera également effacé du montage.

IMPORTANT

- Faites attention lors de l'effacement d'enregistrements originaux. Une fois effacée une scène originale ne peut plus être récupérée.
- Ne changez pas la position du commutateur d'alimentation ou du commutateur alors que la suppression de la scène est en cours.

NOTES

- Il n'est pas possible d'effacer des scènes d'un disque protégé (🔒 69).
- Il se peut que vous ne puissiez pas effacer des scènes dont la durée est inférieure à 5 secondes.

Effacement d'une seule scène

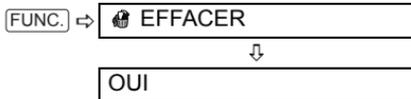
À VÉRIFIER



Type de disque : DVD-RW initialisé en mode VR.

A partir de l'écran d'index d'origine, sélectionnez (▲▼, ◀▶) la scène à effacer. Pour effacer une scène uniquement dans le montage, appuyez tout d'abord sur **PLAYLIST** puis sélectionnez la scène.

FUNC.
(📖 27)



Effacement d'une scène immédiatement après l'enregistrement

À VÉRIFIER



Type de disque : Disques DVD-RW (VIDEO ou mode VR).



Touche

- 1 Immédiatement après l'enregistrement d'une scène, appuyez sur (contrôle d'enregistrement).
- 2 Lors du contrôle, sélectionnez (◀▶) et appuyez sur .
- 3 Sélectionnez (◀▶) [OUI] et appuyez sur .

NOTES

Vous ne pourrez pas effacer la dernière scène si après l'avoir enregistrée, vous avez changé le mode de fonctionnement, mis le caméscope hors tension ou ôté le disque.

Effacement de toutes les scènes

À VÉRIFIER

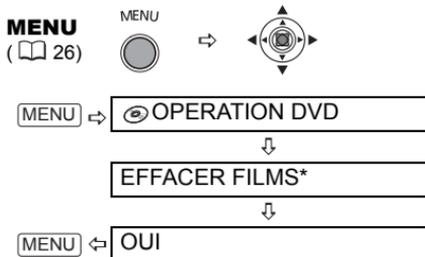


Type de disque : DVD-RW initialisé en mode VR.

Pour effacer toutes les scènes de l'écran d'index d'origine, faites comme suit : ceci effacement aussi l'ensemble du montage.

Si vous voulez uniquement effacer toutes les scènes du montage (sans toucher aux originaux), appuyez tout d'abord sur

PLAYLIST puis :



* En effaçant le montage, cette option de menu sera remplacée par [EFFACER MONTAGE].

Division d'une scène

Vous pouvez diviser vos enregistrements afin de garder uniquement les meilleures parties et d'éliminer plus tard le reste. N'oubliez pas que quand vous divisez des scènes dans le montage, vous n'affectez pas vos enregistrements originaux.

i NOTES

Les scènes photomovie et les scènes créées par conversion de photos ([72]) ne peuvent pas être divisées.

✓ À VÉRIFIER

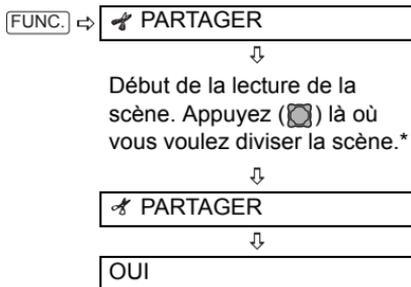
CAMERA CAMERA | **PLAY** PLAY ([12])

Type de disque : DVD-RW initialisé en mode VR.

A partir de l'écran d'index d'origine, sélectionnez (▲▼, ◀▶) la scène à diviser. Pour diviser une scène uniquement dans le montage, appuyez

tout d'abord sur **PLAYLIST** puis sélectionnez la scène.

FUNC.
([27])



* Vous pouvez utiliser les icônes suivantes et les modes de lecture spéciale ([34]) pour placer la scène à un emplacement précis.

- : aller au début de la scène actuelle/suivante.
- : une image en arrière/en avant.

Options du disque

Protection du disque

Vous pouvez protéger tout le disque afin d'éviter d'effacer accidentellement des enregistrements importants.

IMPORTANT

Initialiser le disque (📖 69) efface définitivement tous les enregistrements du disque même si celui-ci est protégé.

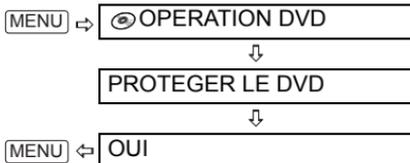
À VÉRIFIER



Type de disque : Disques DVD-RW initialisé en mode VR.

MENU

(📖 26)



Initialisation du disque

Vous devez initialiser les disques DVD-RW la première fois que vous les insérez dans le caméscope et vous pouvez avoir besoin d'initialiser un disque si vous obtenez le message "ERREUR DVD". Vous pouvez aussi choisir d'initialiser le disque si vous souhaitez supprimer tous les enregistrements du disque ou pour changer les spécifications du disque.

IMPORTANT

- Initialiser le disque efface de façon permanente tous les enregistrements du disque même si celui-ci est protégé. Les enregistrements originaux perdus ne peuvent pas être récupérés.
- Initialisez tous les disques DVD-RW avant de les utiliser avec ce caméscope.

À VÉRIFIER



Type de disque : Disques DVD-RW (VIDEO ou mode VR).

Options

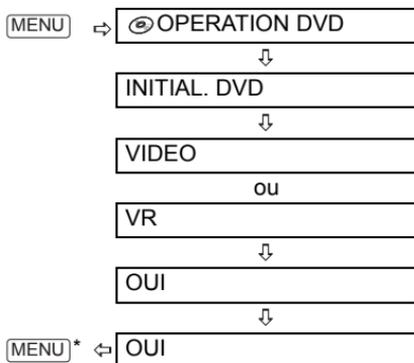
[VIDEO] mode

La plupart des lecteurs de DVD pourront reproduire le disque, mais en dehors du titre du disque, les enregistrements ne peuvent pas être montés avec le caméscope.

[VR] mode

Vous avez l'option de monter les enregistrements avec le caméscope, mais le disque peut uniquement être reproduit dans les lecteurs de DVD de salon et d'ordinateur compatibles en mode VR.





[EFFACER] et appuyez sur  pour supprimer le caractère situé à la gauche de la position du curseur.

* Ferme le menu après que l'affichage à l'écran est revenu au menu [OPERATION DVD].

Changement du titre du disque

Vous pouvez donner un titre au disque avant de le finaliser. Ce titre s'affichera dans l'écran d'index lors de la lecture du disque finalisé sur la plupart des lecteurs de DVD.



MENU
( 26)

MENU



*Sélectionnez un caractère à la fois et appuyez sur  pour l'ajouter au titre. Choisissez

Options de photo

Effacement de photos

Vous pouvez effacer des photos de la carte mémoire ou du disque (DVD-RW uniquement).

IMPORTANT

Faites attention lors de l'effacement des images. Les images effacées ne peuvent pas être récupérées.

NOTES

Les images protégées sur la carte mémoire et les images sur un disque protégé ne peuvent pas être effacées.

Effacement d'une seule photo

À VÉRIFIER



(12)

Type de disque : DVD-RW initialisé en mode VR.



FUNC. → EFFACER L'IMAGE

FUNC. ← EFFACER

Effacement d'une seule photo juste après l'enregistrement

Vous pouvez effacer la dernière photo enregistrée lors de sa visualisation pendant le temps indiqué par le réglage [VISUALIS.] (ou aussitôt après l'avoir enregistrée, quand le réglage est sur [OFF OFF]).

À VÉRIFIER



(12)

Type de disque : Disques DVD-RW (VIDEO ou mode VR).



En visualisant une image juste après l'enregistrement :

FUNC. → EFFACER L'IMAGE

FUNC. ← EFFACER

Effacement de toutes les photos

La procédure suivante effacera toutes les photos non protégées du support actuel (n'effacera pas les photos signalées).

À VÉRIFIER



(12)

Type de disque : DVD-RW initialisé en mode VR.



MENU → OPERATION PHOTO

EFFACE IMAGES

MENU ← OUI

Copie de photos

Vous pouvez copier sur le disque des photos enregistrées sur la carte mémoire (par exemple, pour les ajouter à une

scène photomovie (☞ 72)), ou du disque sur la carte mémoire (par exemple, pour régler des ordres d'impression pour une imprimante compatible DPOF (☞ 93)).

Copie d'une seule image

 **À VÉRIFIER**

CAMERA  | PLAY  (☞ 12)

Sélectionnez comme support pour les photos, le support à partir duquel vous souhaitez copier les photos.

FUNC.
(☞ 27)  ⇒ 

FUNC. ⇒  **COPIE** 
(de la carte vers le disque)

OU
 **COPIE** 
(du disque vers la carte)

↓
FUNC. ⇐ **EXECUTER**

Copie de toutes les images

 **À VÉRIFIER**

CAMERA  | PLAY  (☞ 12)

Sélectionnez comme support pour les photos, le support à partir duquel vous souhaitez copier les photos.

MENU
(☞ 26)  ⇒ 

MENU ⇒ **OPERATION PHOTO**

↓
TOUTCOPIER [ ⇒ ]*
(de la carte vers le disque)

OU

TOUTCOPIER [ ⇒ ]*
(du disque vers la carte)

↓

MENU ⇐ **OUI**

* La taille totale de tous les fichiers d'image du support source et l'espace disponible sur le support de destination sont affichés.

NOTES

- Les photos qui n'ont pas été enregistrées avec cet appareil peuvent ne pas être copiées correctement.
- Quand il n'y a pas assez d'espace sur le support de destination, l'opération s'arrêtera sans la copie de tous les fichiers d'image.
- La copie peut prendre un certain temps en fonction du nombre et de la taille totale des fichiers d'image.

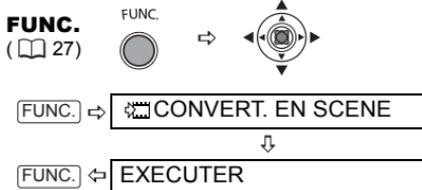
Conversion de photos en scènes photomovie

Les photos sont enregistrées en utilisant la compression JPEG, mais un lecteur de DVD reconnaît uniquement le standard MPEG. C'est pourquoi, pour afficher les photos sur votre lecteur DVD, commencez par créer une scène photomovie – c'est-à-dire un diaporama de toutes les photos sur le disque, où chaque image sera affichée pendant 3 secondes environ.

Conversion d'une seule image

CAMERA  | PLAY  (☞ 12)

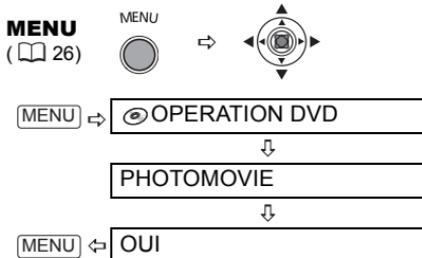
Sélectionnez (◀▶) la photo à convertir en scène.



Conversion de toutes les images



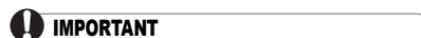
Si vous souhaitez inclure dans votre scène photomovie des photos enregistrées sur la carte mémoire, copiez-les d'abord sur le disque (📖 71).



- Si le disque devient plein en créant la scène photomovie, l'opération sera annulée.
- Cette fonction n'agit pas sur les photos d'origine.
- Si vous créez des scènes photomovie sur un DVD-RW initialisé en mode VR, vous ne pourrez transférer aucun enregistrement sur l'ordinateur en utilisant MyDVD for Canon.

Protection de photos sur la carte mémoire

Vous pouvez protéger des photos enregistrées sur la carte mémoire d'un effacement accidentel.

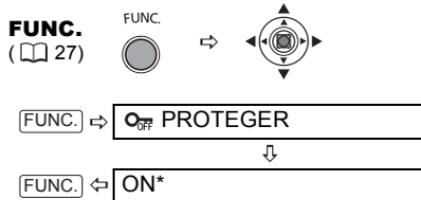


L'initialisation de la carte mémoire (📖 74) efface définitivement toutes les photos enregistrées, même celles qui sont protégées.

Protection d'une seule image



CAMERA  : vous pouvez protéger la dernière photo enregistrée lors de sa visualisation pendant le temps indiqué par le réglage [VISUALIS.] (ou aussitôt après l'avoir enregistrée, quand le réglage est sur [OFF OFF]).



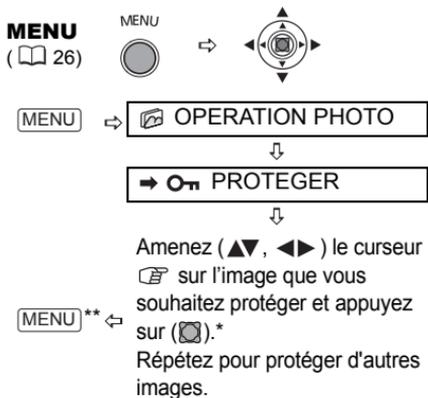
 apparaît et l'image ne peut plus être effacée.

* Pour annuler la protection, sélectionnez [OFF].

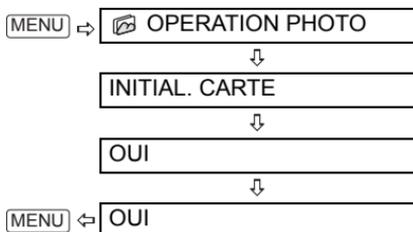
Protection des photos à partir de l'écran d'index



Déplacez le levier du zoom vers **W** pour entrer dans l'écran d'index des photos.



- * apparaît sur les images protégées.
Appuyez sur pour annuler la protection.
- **Après avoir fermé le menu, le caméscope revient à l'écran d'index.



Initialisation d'une carte mémoire

Initialiser une nouvelle carte mémoire la première fois que vous l'insérez dans le caméscope. Vous pouvez avoir besoin d'initialiser une carte si vous obtenez le message "ERREUR AU NIVEAU DE LA CARTE" ou vous pouvez choisir de le faire pour effacer toutes les données enregistrées sur la carte.

IMPORTANT

- L'initialisation de la carte mémoire efface définitivement toutes les photos enregistrées, même celles qui sont protégées. Les photos originales ne peuvent pas être récupérées.
- Initialisez toutes les cartes mémoires avant de les utiliser avec ce caméscope.



Finalisation du disque

Afin de reproduire le disque que vous avez enregistré sur un lecteur de DVD, un lecteur de DVD intégré à un ordinateur ou un autre appareil numérique, vous devez commencer par le finaliser. Inutile de finaliser le disque pour la lecture de vos enregistrements quand le caméscope est connecté au téléviseur.

Pour afficher les photos sur un lecteur de DVD, vous devez au préalable les convertir en scènes photomovie (📖 72).

IMPORTANT

● **Veillez à finaliser le disque à température ambiante. Si cette procédure n'est pas correctement achevée en raison de températures élevées, laissez le caméscope refroidir avant de le réutiliser.**

● **Placez le caméscope sur une table ou toute autre surface stable avant d'entamer la procédure. Si le caméscope est soumis à de légers impacts (par exemple, s'il est placé sur une table ou si le câble AV est déconnecté) durant la finalisation, vous risquez de perdre définitivement des données.**

● Alimentez toujours le caméscope avec l'adaptateur secteur compact. L'opération ne peut démarrer si le caméscope est alimenté uniquement avec la batterie d'alimentation.

● Pendant que l'opération est en cours, évitez les actions suivantes pour ne pas interrompre le procédé et perdre les données.

- ne déplacez pas le caméscope.

- ne débranchez pas l'adaptateur secteur compact.

● En fonction du type de disque et des spécifications du disque après la finalisation du disque, il se peut que vous ne puissiez pas initialiser le disque, monter vos enregistrements ou ajouter de nouveaux enregistrements au disque.

● Ne finalisez pas avec ce caméscope des disques qui n'ont pas été enregistrés avec lui.

NOTES

Le temps nécessaire pour terminer l'opération varie en fonction des conditions d'enregistrement et de la quantité d'espace libre restant sur le disque.

Finalisation du disque

La durée de la finalisation dépend des scènes enregistrées et de la quantité d'espace libre sur le disque.



MENU
(📖 26)

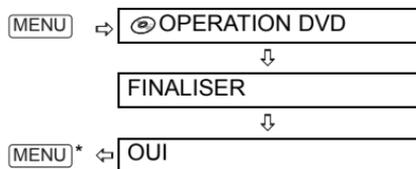
MENU



Restrictions après la finalisation du disque

	Enregistrements supplémentaires	Montage des enregistrements	Initialisation du disque	Définalisation du disque
DVD-R/DVD-R DL en mode VIDEO	-	-	-	-
DVD-RW en mode VIDEO	●*	-	●	●
DVD-RW en mode VR	●	●	●	-

* Vous devez définaliser le disque dans un premier temps.



* Durant la finalisation du disque, une barre de progression s'affiche. Fermez le menu après que l'affichage à l'écran est revenu au menu [OPERATION DVD].

i NOTES

- Les disques DVD-RW enregistrés en mode VR peuvent uniquement être reproduits sur des lecteurs de DVD compatibles en mode VR.
- En fonction de votre DVD, il se peut que vous ne puissiez pas reproduire le disque.
- Pour voir les photos enregistrées sur le disque, avec un lecteur DVD, vous devez convertir les images individuelles en scènes, ou créer une scène photomovie (☐ 72) avant de finaliser le disque. La résolution des scènes photomovie sera inférieure à celle des photos d'origine.
- Pour lire le disque sur un ordinateur, il faut posséder un logiciel de DVD et l'exécuter. Pour reproduire un DVD-R DL, il faut posséder un lecteur DVD capable de lire des disques double couche.

Lecture de votre disque sur un lecteur de DVD de salon ou intégré à un ordinateur

Après la finalisation du disque, vous pouvez le lire sur des lecteurs DVD compatibles avec le type de disque utilisé (DVD-R, DVD-R DL ou DVD-RW). Pour plus de détails sur la compatibilité, reportez-vous au manuel d'instructions du lecteur DVD.

Sur un lecteur DVD de salon

- 1 Mettez le téléviseur et le lecteur de DVD sous tension.**
- 2 Insérez un disque finalisé dans le lecteur de DVD.**
- 3 Sélectionnez la scène que vous souhaitez reproduire sur l'écran d'index.**

Sur un lecteur DVD d'ordinateur

- 1 Insérez un disque finalisé dans le lecteur de DVD.**
- 2 Exécutez le logiciel DVD.**
 - Reportez-vous aussi au manuel d'instruction et à l'aide en ligne de votre logiciel de lecture de DVD.
 - Pour afficher les photos enregistrées sur le disque, fermez dans un premier temps tout logiciel de lecture de DVD en cours d'exécution.

Définalisation du disque - Enregistrements supplémentaires sur un disque finalisé

Définaliser un disque permet d'enregistrer d'autres séquences sur le disque après la finalisation.



À VÉRIFIER



(12)

Type de disque : (RW) DVD-RW initialisé en mode VIDEO.



IMPORTANT

- **Veillez à définaliser le disque à température ambiante normale. Si cette procédure n'est pas correctement achevée en raison de températures élevées, laissez le caméscope refroidir avant de le réutiliser.**
- **Placez le caméscope sur une table ou toute autre surface stable avant d'entamer la procédure. Si le caméscope est soumis à de légers impacts (par exemple, s'il est placé sur une table ou si le câble AV est déconnecté) durant la définalisation, vous risquez de perdre définitivement des données.**
- Alimentez toujours le caméscope avec l'adaptateur secteur compact. L'opération ne peut démarrer si le caméscope est alimenté uniquement avec la batterie d'alimentation.
- Pendant que l'opération est en cours, évitez les actions suivantes pour ne pas interrompre le procédé et perdre les données.
 - ne déplacez pas le caméscope.
 - ne débranchez pas l'adaptateur secteur compact.
- Seuls les disques qui ont été finalisés avec ce caméscope peuvent être définalisés avec lui.

	Le disque peut être définalisé
DVD-R/DVD-R DL en mode VIDEO	-
DVD-RW en mode VIDEO	●
DVD-RW en mode VR	- Vous pouvez enregistrer des scènes supplémentaires même sans avoir définalisé le disque.

MENU

(26)

MENU



MENU



OPERATION DVD



DEFINALISER



MENU*

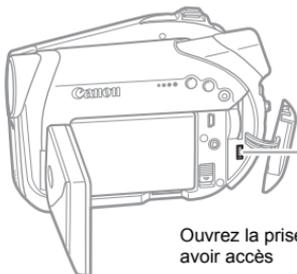


OUI

* Durant la définalisation du disque, une barre de progression s'affiche. Fermez le menu après que l'affichage à l'écran est revenu au menu [OPERATION DVD].

Connexion à un téléviseur ou un magnétoscope

Schémas de connexion



Ouvrez la prise pour avoir accès

AV ▾

Prise AV

- Lorsque vous connectez le multicâble MTC-100 au caméscope, veillez à insérer le câble bien droit et dans le sens adéquat – en alignant les marques ▲ sur le connecteur du câble avec celles sur la prise AV.
- Le haut-parleur intégré n'émettra aucun son quand le multi-câble MTC-100 est connecté au caméscope.

Si votre téléviseur ou votre magnétoscope est équipé d'une prise S-Vidéo, utilisez le type de connexion **1**, sinon, utilisez les prises AV (type de connexion **2**). Pour se brancher à un téléviseur ou à un magnétoscope avec la prise SCART, utilisez le type de connexion **3**.

Prise sur le caméscope	Câble de connexion	Prise sur l'appareil connecté
1	Multicâble MTC-100 (fourni)	<p>Connexion de sortie (Parcours du signal ➔) à un téléviseur ou à un magnétoscope avec prise S-Vidéo. DC22 Connexion d'entrée (Parcours du signal ➜) à partir d'un téléviseur, d'un magnétoscope ou d'une autre source vidéo analogue avec prise S-Vidéo.</p> <p>Noir — S(S1)-VIDEO Blanc — AUDIO L Rouge — AUDIO R</p>
2	Multicâble MTC-100 (fourni)	<p>Connexion de sortie (Parcours du signal ➔) à un téléviseur ou à un magnétoscope avec prises AV. DC22 Connexion d'entrée (Parcours du signal ➜) à partir d'un téléviseur, d'un magnétoscope ou d'une autre source vidéo analogue avec prises AV.</p> <p>Jaune — VIDEO Blanc — AUDIO L Rouge — AUDIO R</p>
3	Multicâble MTC-100 (fourni)	<p>Connexion de sortie (Parcours du signal ➔) à un téléviseur ou à un magnétoscope avec prise SCART. Branchez tout d'abord l'adaptateur PC-A10 SCART à la prise SCART du téléviseur ou du magnétoscope puis connectez le multi-câble MTC-100 à l'adaptateur. L'adaptateur PC-A10 SCART est uniquement pour la sortie.</p> <p>Rouge — VIDEO Blanc — AUDIO L Jaune — AUDIO R</p> <p>Adaptateur Péritel PC-A10 SCART (fourni)</p>

Sélection du type de téléviseur



Avant de brancher le caméscope, réglez l'option [FORMAT TV] en fonction du téléviseur auquel le caméscope sera connecté. [TV 16/9E] : téléviseurs avec un rapport d'aspect de 16:9 ou [TV STANDARD] : téléviseurs avec un rapport d'aspect de 4:3 (□ 44).

Lecture sur l'écran d'un téléviseur

- 1 Branchez le caméscope au téléviseur en se référant à l'un des diagrammes de connexion figurant dans la section précédente *Schémas de connexion* (□ 78).
- 2 Sur un téléviseur : réglez le sélecteur d'entrée sur VIDEO. Sur un magnétoscope : réglez le sélecteur d'entrée sur LINE (IN).
- 3 Démarrez la lecture de séquences vidéo (□ 34) ou de photos (□ 36).

i NOTES

- Mettez tous les appareils hors tension avant de commencer les connexions.
- Nous recommandons d'alimenter le caméscope avec l'adaptateur secteur compact
- La qualité de l'image est meilleure lors de la connexion à un téléviseur muni d'une prise S-VIDEO - type de connexion **i** (□ 78).
- L'adaptateur Péritel PC-A10 SCART fourni est uniquement pour la sortie.

Enregistrement sur un magnétoscope

Vous pouvez copier vos enregistrements en connectant le caméscope à un magnétoscope ou à un appareil vidéo

numérique. Branchez le caméscope au magnétoscope en se référant à l'un des diagrammes de connexion figurant dans la section précédente *Schémas de connexion* (□ 78).



- 1 Appareil connecté : insérez une cassette vierge et mettez l'appareil en mode pause à l'enregistrement.
- 2 Ce caméscope : localisez la scène que vous souhaitez copier et mettez la lecture en pause juste un peu avant le début de la scène.
- 3 Ce caméscope : reprenez la lecture de la séquence vidéo.
- 4 Appareil connecté : commencez l'enregistrement quand la scène que vous souhaitez copier apparaît. Arrêtez l'enregistrement quand la copie est terminée.
- 5 Ce caméscope : arrêtez la lecture.

i NOTES

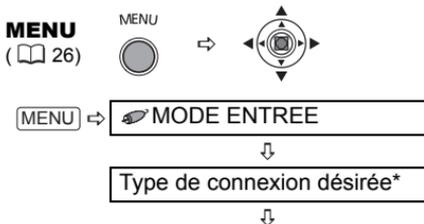
- Nous recommandons d'alimenter le caméscope avec l'adaptateur secteur compact.
- Par défaut, les affichages à l'écran seront imbriqués dans le signal vidéo de sortie, mais vous pouvez modifier les affichages avec (▲) [DISP.] (□ 38).

D Enregistrement de l'entrée vidéo

Vous pouvez entrer un signal vidéo à partir d'un appareil externe et l'enregistrer sur le disque du caméscope.

Sélection du type de connexion

Branchez le caméscope au à la source d'entrée analogue en se référant à l'un des diagrammes de connexion figurant dans la section précédente *Schémas de connexion* (□ 78).

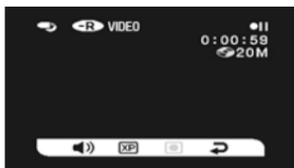


Appuyez sur () pour afficher l'écran entrée vidéo.

* Sélectionnez le réglage en fonction du type de connexion utilisé.

[→ S VIDEO] : type de connexion 1.

[→ VIDEO] : type de connexion 2.



A PARTIR DE L'ÉCRAN ENTRÉE VIDÉO

Les icônes suivantes sont affichées au bas de l'écran entrée vidéo :

() : règle le volume du haut-parleur (n'aura aucun effet sur l'enregistrement).

(XP)/(SP)/(LP) : sélectionne le mode d'enregistrement.

()/() : démarre/suspend l'enregistrement.

() : met fin à l'entrée vidéo et revient au mode (PLAY) .

1 Ce caméscope : changez le réglage si nécessaire.

2 Appareil connecté : insérez la cassette ou le disque enregistré et démarrez la lecture.

3 Ce caméscope : sélectionnez () l'icône (). Quand la scène que vous

voulez enregistrer apparaît, appuyez sur ().

L'enregistrement démarre.

4 Ce caméscope : pour faire une pause à l'enregistrement, sélectionnez () l'icône () et appuyez sur ().

En mode pause à l'enregistrement, sélectionnez () () et appuyez sur () pour reprendre l'enregistrement.

POUR ARRÊTER L'ENREGISTREMENT

5 Ce caméscope : en mode pause à l'enregistrement, sélectionnez () l'icône () et appuyez sur ().

6 Appareil connecté : arrêtez la lecture.

! IMPORTANT

- Une entrée vidéo comprenant des signaux de protection des droits d'auteur (des données numériques définies limités à "une seule copie" ou protégées contre les droits d'auteur) ne peut pas être enregistrée. L'entrée vidéo sera enregistrée normalement jusqu'au moment où un signal de protection des droits d'auteur est détecté.

- Selon le signal analogique envoyé par l'appareil connecté, l'image d'entrée peut se trouver déformée, ou ne pas apparaître du tout (par exemple, les entrées vidéo comprenant des signaux anormaux tels que les signaux dédoublés).

i NOTES

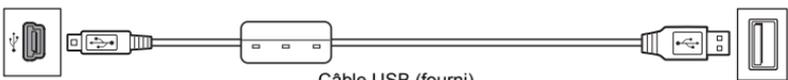
Nous recommandons d'alimenter le caméscope avec l'adaptateur secteur compact

Connexion à un ordinateur

Schémas de connexion PC



	<p>Connecteur USB</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ouvrez l'écran LCD.
---	--

Prise sur le caméscope	Câble de connexion	Prise sur l'appareil connecté
<p>1 Connexion de sortie (Parcours du signal →) à un PC ou à une imprimante compatible PictBridge avec un port USB.</p>		
 <p>Câble USB (fourni)</p>		

DC22/DC21 Transfert d'enregistrements – MyDVD for Canon

Utilisateurs Windows uniquement : avec le câble USB fourni et le logiciel MyDVD for Canon vous pouvez transférer les séquences vidéo et les photos que vous avez enregistrées, à partir du disque sur un ordinateur et les monter facilement. Notez qu'avec MyDVD for Canon vous pouvez lire des disques DVD-R DL 8 cm mais ne pouvez pas écrire sur des disques double couche (ni avec un lecteur DL extérieur ni avec le caméscope lui-même).

Pour plus de détails sur l'utilisation de MyDVD for Canon, reportez-vous aussi au didacticiel ou à l'aide en ligne du logiciel.

MyDVD for Canon

Copie en appuyant sur une seule touche (Windows XP uniquement)

Insérez un disque DVD-R/-RW vierge dans le lecteur de DVD (avec capacité de gravure) de votre ordinateur, connectez le caméscope et en appuyant uniquement sur la touche  (impression/partage), créez une copie de votre DVD qui vous pouvez offrir immédiatement à quelqu'un (□ 84).

Transfert des enregistrements sur votre ordinateur

Vous pouvez transférer vos enregistrements en vue de les monter sur votre ordinateur (□ 85).

Création d'une copie de sauvegarde de votre DVD

Transférez vos enregistrements sur l'ordinateur et même si votre ne possède pas de graveur de DVD, utilisez votre caméscope pour créer une copie de votre DVD (□ 85).

- Amérique du Nord
Services sur le Web : <http://support.roxio.com>
Assistance téléphonique : 866-279-7694 (numéro gratuit) ou 905-482-5555 (Canada uniquement), de 9h à 18h, heure américaine du Pacifique - sauf week-ends et jours fériés

- Europe
Services sur le Web :
Allemagne
<http://www.roxio.com/en/support/de/emc/index.jhtml>
France
<http://www.roxio.com/en/support/fr/emc/index.jhtml>
Royaume-Uni
<http://www.roxio.com/en/support/uk/>
Assistance téléphonique : Allemagne 0900-1735096 ; France 0892-460909 ;
Royaume-Uni 0906-7320288, de 13h à 22h, GMT - sauf week-ends et jours fériés

- Chine/Taiwan
Services sur le Web :
<http://www.sonictaiwan.com/support/techsupport.aspx>
sonicsupport@gil.com.tw
Assistance téléphonique : 02-2658-8765 (Taiwan)

Configuration minimum requise

- Système d'exploitation :
Microsoft Windows 2000, Windows Me, Windows XP
- Matériel minimum :
Pentium III 1 GHz ou supérieur (1,5 GHz ou supérieur recommandés)
128 Mo de RAM (256 Mo ou plus, recommandés)
10 Go d'espace disque (20 Go ou plus, recommandés)
Carte vidéo et affichage prenant en charge la résolution 1024 x 768, 16 bits couleur
- Configuration requise :
Microsoft Windows Media Player 9 ou supérieur
- Connexion Internet (pour l'enregistrement de l'utilisateur).

IMPORTANT

- Après l'installation de MyDVD for Canon, vous aurez besoin d'une connexion à Internet pour compléter l'enregistrement de l'utilisateur. Sans réaliser l'enregistrement en ligne de l'utilisateur, vous ne pouvez utiliser aucune fonction du logiciel.

● Pour le soutien technique pour MyDVD for Canon :

- Canon Inc. et les centres de service après vente Canon associés ne fournissent pas de soutien technique pour MyDVD for Canon. Pour toute question ou problème technique concernant le logiciel, son installation et son utilisation, veuillez contacter directement le service après vente de Sonic Solutions ou consulter en ligne les pages internet figurant dans le tableau ci-dessus.
- L'opération risque de ne pas fonctionner correctement selon les spécifications et réglages de votre ordinateur.

Installation de MyDVD for Canon

1 Mettez l'ordinateur sous tension et démarrez Windows.

2 Insérez le CD-ROM du logiciel MyDVD for Canon dans le lecteur DC ou DVD de l'ordinateur.

- L'Assistant d'installation démarrera automatiquement.
- Si Windows Media Player 9 ou supérieur n'est pas installé, cliquez sur "OK" dans la fenêtre de configuration qui apparaît et installez la dernière

version de Windows Media Player suivant les instructions à l'écran.

• Si l'Assistant d'installation ne démarre pas automatiquement :

- ① Windows 2000/Me : faites un double-clic sur l'icône Poste de travail du Bureau.
Windows XP : à partir du menu Démarrer, sélectionnez "Poste de travail".
- ② Faites un clic droit sur le lecteur CD-ROM ou DVD dans lequel vous avez inséré le logiciel et sélectionnez "Ouvrir".
- ③ Double-cliquez sur le fichier "SETUP.EXE". (Notez qu'en fonction des réglages de l'ordinateur utilisé, le suffixe ".EXE" peut ne pas être affiché.)

3 Dans l'écran de l'Assistant d'installation, cliquez sur "Suivant".

4 Lisez l'accord de licence. Si vous acceptez, sélectionnez "J'accepte les termes du contrat de licence" et cliquez sur "Suivant".

5 Saisissez l'information utilisateur et cliquez "Suivant".
Le numéro de série apparaît.

6 Cliquez sur le bouton Installation "Standard".

Vous pouvez aussi sélectionner "Personnalisée" pour sélectionner les programmes installés et le dossier d'installation, ou "Complète" pour installer toutes les fonctions du programme.

7 Cliquez sur "Installer" pour démarrer l'installation.

8 Quand l'écran "Fin de l'Assistant d'installation" apparaît, cliquez sur "Terminer".

9 Lisez le dernier fichier "Readme" et cliquez sur "Oui" pour redémarrer l'ordinateur.

Enregistrement de l'utilisateur

1 Ensuite, enlevez le CD-ROM MyDVD for Canon du lecteur et double-cliquez sur l'icône "MyDVD" du Bureau .

2 Connectez-vous à Internet pour terminer l'enregistrement de l'utilisateur en ligne.

Sans réaliser l'enregistrement en ligne de l'utilisateur, vous ne pouvez utiliser aucune fonction du logiciel.

3 Cliquez sur "Suivant" pour entamer l'enregistrement.

4 Saisissez l'information utilisateur et sélectionnez votre pays/région dans la boîte de sélection.

5 Cliquez sur "Stratégie de confidentialité" pour lire les conditions. Si vous acceptez les conditions, cochez la case "J'ai lu et j'accepte les termes de la politique de confidentialité" et cliquez sur "Enregistrer le produit maintenant".

L'enregistrement utilisateur une fois terminé automatiquement, l'écran d'invite de MyDVD for Canon s'affichera.

i NOTES

En fonction de la vitesse de votre connexion Internet, l'enregistrement peut prendre un certain temps.

Si vous ne pouvez pas vous connecter à Internet, l'enregistrement utilisateur ne sera pas achevé.

Sans réaliser l'enregistrement en ligne de l'utilisateur, vous ne pouvez utiliser aucune fonction du logiciel.

Connexion du caméscope

La première fois que vous connectez le caméscope à l'ordinateur, vous devez installer le logiciel et l'enregistrer en ligne. Les fois suivantes, il vous suffira de brancher le caméscope à l'ordinateur.

- 1 Connectez l'adaptateur secteur compact au caméscope.
- 2 Mettez le caméscope sous tension et réglez-le sur le mode  .
- 3 Connectez le caméscope à l'ordinateur en utilisant le câble USB. Reportez-vous à *Schémas de connexion PC* (□ □ 81).

IMPORTANT

- Durant les opérations suivantes, même si vous branchez le caméscope à l'ordinateur, il ne sera pas reconnu.
 - effacement de toutes les scènes
 - protection du disque
 - réglage du titre du disque
 - initialisation du disque
 - finalisation ou définalisation du disque
- Vérifiez l'orientation du câble USB est assurez-vous de le connecter correctement.
- Si vous utilisez d'autres disques que les disques DVD recommandés, un message d'erreur peut apparaître sur l'ordinateur indiquant que le disque ne peut pas être lu ou que le caméscope n'est pas prêt.

NOTES

Les copies de DVD et les DVD de sauvegarde créés avec MyDVD for Canon ne peuvent pas être définalisés avec le caméscope.

Copie en appuyant sur une seule touche

(Windows XP uniquement)

À VÉRIFIER

- Cette fonction nécessite un ordinateur équipé d'un lecteur DVD graveur.
 - Si MyDVD for Canon est en cours d'exécution, fermez tout d'abord le programme.
- 1 Insérez le disque finalisé que vous voulez copier dans le caméscope.
 - 2 Insérez un nouveau disque DVD-R ou DVD-RW dans le lecteur DVD de l'ordinateur.
 - La touche   (impression/partage) s'allume en bleu.

- Pour faire une copie d'un disque enregistré en mode VR, veillez à insérer un DVD-RW dans le lecteur DVD de l'ordinateur.

3 Appuyez sur .

- La touche   clignote pendant que la copie est en cours et s'éteint une fois que la copie est terminée.
- Le disque copié est finalisé et éjecté automatiquement du graveur.

IMPORTANT

- Il est possible de copier des disques DVD-R/RW sur des disques DVD-R/RW 12 cm ou 8 cm. Il n'est possible de copier des DVD-R DL que sur des DVD-R/RW 12 cm.
- Si vous n'avez pas effectué l'enregistrement utilisateur en ligne, vous ne pourrez pas utiliser la fonction Copie en appuyant sur une seule touche.
- Il est possible que l'opération ne fonctionne pas correctement si vous connectez simultanément plusieurs caméscopes Canon à l'ordinateur.

NOTES

- **Si l'opération est interrompue :** "OPERATION ANNULEE" est affiché sur l'écran du caméscope. Le message disparaît lorsque vous retirez le disque ou exécutez MyDVD for Canon.
- Lorsque l'indicateur DISC (accès au disque) est allumé ou clignote, n'effectuez pas les actions suivantes, sous peine de perdre des données.
 - ne soumettez pas le caméscope à des vibrations ou à des chocs violents.
 - n'ouvrez pas le couvercle du logement du disque et ne retirez pas le disque.
 - ne déconnectez pas le câble USB.
 - ne mettez pas le caméscope ou l'ordinateur hors tension.
 - ne changez pas la position du commutateur   ou le mode de fonctionnement.
- Vous avez besoin d'un logiciel de lecture de DVD sur votre ordinateur pour lire le disque.
- Nous recommandons que vous alimentiez votre caméscope avec l'adaptateur secteur

compact pendant qu'il est connecté à l'ordinateur.

- Reportez-vous aussi au manuel d'instructions de l'ordinateur.

- Pour en savoir plus sur les restrictions lors de l'utilisation de MyDVD for Canon, reportez-vous aussi à la section "README" de l'aide en ligne du logiciel.

- Les scènes photomovie créées sur un disque initialisé en mode VIDEO ne peuvent pas être transférées sur un ordinateur en utilisant MyDVD for Canon.

- Si vous créez des scènes photomovie sur un DVD-RW initialisé en mode VR, vous ne pourrez transférer aucun enregistrement sur l'ordinateur en utilisant MyDVD for Canon.

- Selon le nombre et la longueur des scènes enregistrées, la copie en appuyant sur une seule touche peut être longue.

- Dans les cas suivants, la touche  ne sera pas allumée à l'étape 2 et vous ne pourrez pas utiliser la fonction Copie en appuyant sur une seule touche :

- l'enregistrement utilisateur en ligne n'a pas été effectué correctement.

- MyDVD for Canon est en cour d'exécution.

- ce n'est pas un disque finalisé qui est dans le caméscope.

- ce n'est pas un nouveau disque qui est dans le lecteur de DVD de l'ordinateur.

- le disque dans le caméscope est un DVD-RW enregistré en mode VR mais le disque dans le lecteur de l'ordinateur est un DVD-R.

- le disque dans le lecteur DVD de l'ordinateur est un disque double-couche.

- Si aucun de ces cas de figure n'est exact et que  ne s'allume toujours pas, recherchez l'icône  dans la barre d'outils du Bureau de l'ordinateur. Si  n'y apparaît pas, déconnectez le câble USB à la fois du caméscope et de l'ordinateur. Redémarrez l'ordinateur. Mettez le caméscope hors tension puis sous tension. Connectez ensuite le caméscope et l'ordinateur.

Transfert des enregistrements sur l'ordinateur

1 Insérez le disque source dans le caméscope.

Vous pouvez utiliser n'importe quel disque, finalisé ou non.

2 Exécutez MyDVD for Canon.

3 Cliquez sur l'option "DVD vidéo" dans l'onglet Nouveau projet.

4 Veillez à ce que l'indicateur d'accès au disque n'est pas allumé et ne clignote pas puis cliquez sur l'icône "Ouvrir disque".

5 Cliquez sur le bouton "Importer".

Les miniatures des scènes et des photos importées sont affichées sur l'écran du projet vidéo.

6 Pour sauvegarder le projet, cliquez sur "Enregistrer le projet" dans la palette Tâches du projet.

Les scènes et les photos affichées sur l'écran principal sont sauvegardées.

! IMPORTANT

- Les scènes photomovie créées sur un disque initialisé en mode VIDEO ne peuvent pas être transférées sur un ordinateur en utilisant MyDVD for Canon.

- Si vous créez des scènes photomovie sur un DVD-RW initialisé en mode VR, vous ne pourrez transférer aucun enregistrement sur l'ordinateur en utilisant MyDVD for Canon.

Création de copies de sauvegarde de votre DVD

1 Insérez le disque finalisé dans le caméscope.

2 Exécutez MyDVD for Canon.

3 Cliquez sur l'option "Créer un DVD de sauvegarde" dans l'onglet Nouveau projet.

4 Sélectionnez le caméscope comme "Périphérique source".

5 Sélectionnez le graveur de DVD de l'ordinateur comme "Périphérique cible".

Si votre ordinateur ne possède pas de graveur de DVD, sélectionnez aussi le caméscope comme "Périphérique cible".

6 Veillez à ce que l'indicateur d'accès au disque n'est pas allumé et ne

clignote pas puis cliquez sur l'icône "Copier".

7 Suivez les indications à l'écran.

Si vous sélectionnez le caméscope lui-même comme "Appareil d'écriture", après que le caméscope a fini de lire le disque original, retirez-le et insérez un DVD-R ou DVD-RW dans le caméscope.

8 Quand l'écran "Création de disque réussie" apparaît à l'écran, cliquez sur "OK".

Le disque copié est finalisé et éjecté automatiquement du graveur.

! IMPORTANT

- Pour faire une copie d'un disque enregistré en mode VR, veillez à insérer un DVD-RW dans le lecteur DVD de l'ordinateur.
- Le logiciel ne supporte pas l'écriture sur des disques double couche.
- Utilisez toujours un nouveau disque en tant que disque cible dans le DVD de l'ordinateur ou le caméscope.
- Si vous utilisez un lecteur DVD pour faire une copie de sauvegarde, vous pouvez aussi utiliser un disque DVD-RW entièrement effacé. Pour effacer un DVD-RW, il vous faut un logiciel de création de DVD.
- Si vous utilisez un disque DVD-RW en tant que disque source, et que le plateau du lecteur DVD autre que celui sélectionné à l'étape 5 s'ouvre quand vous devez insérer le disque cible, vous risquez de perdre certaines données du disque source. Cliquez sur "Annuler" et redémarrez l'ordinateur.

Transfert de photos – Transfert direct

Avec le câble USB et le logiciel Digital Video Software fournis, vous pouvez transférer les photos sur l'ordinateur en appuyant simplement sur la touche  (impression/partage).

Préparatifs

La première fois que vous connectez le caméscope sur l'ordinateur, vous devez installer le logiciel et effectuer le réglage de démarrage automatique. À partir de la deuxième fois, vous avez besoin uniquement de connecter le caméscope à l'ordinateur pour transférer les images.

1 Installez le logiciel Digital Video Software fourni.

Reportez-vous à la section *Installation des logiciels* du manuel d'instruction de *Digital Video Software* (version PDF).

2 Réglez le caméscope sur le mode

  .

3 Connectez le caméscope à l'ordinateur en utilisant le câble USB.

Reportez-vous à la section *Connexion du caméscope à un ordinateur* du manuel d'instruction de *Digital Video Software* (version PDF).

4 Effectuez le réglage de démarrage automatique.

- Reportez-vous à la section *Démarrage de CameraWindow* (Windows) ou *Téléchargement automatique* (Macintosh) du manuel d'instruction de *Digital Video Software* (version PDF).
- Le menu de transfert direct apparaît sur l'écran du caméscope et la touche  s'allume.

! IMPORTANT

- Des performances correctes ne peuvent pas être garanties pour les disques enregistrés sur un autre appareil numérique puis insérés dans ce caméscope.
- Lorsque l'indicateur DISC (accès au disque) ou CARD (accès à la carte) est allumé ou clignote, n'effectuez pas les actions suivantes, sous peine de perdre des données sous peine de perdre des données.

- ne soumettez pas le caméscope à des vibrations ou à des chocs violents
- n'ouvrez pas le couvercle du logement du disque/de la carte et ne retirez pas le disque ou la carte mémoire
- ne déconnectez pas le câble USB
- ne mettez pas le caméscope ou l'ordinateur hors tension
- ne changez pas la position du commutateur  /  ou le mode de fonctionnement
- Le transfert risque de ne pas fonctionner correctement selon le logiciel utilisé et les spécifications/réglages de votre ordinateur.
- Si vous souhaitez utiliser les fichiers image sur votre ordinateur, faites-en une copie dans un premier temps, puis utilisez les fichiers copiés et conservez les originaux.
- Durant les opérations suivantes, même si vous branchez le caméscope à l'ordinateur, il ne sera pas reconnu.
- protection du disque
- initialisation du disque
- finalisation ou définalisation du disque
- effacement des toutes les photos d'un disque ou d'une carte
- copie de photos entre le disque et la carte
- suppression de tous les ordres de transfert
- suppression de tous les ordres d'impression

NOTES

- Nous recommandons que vous alimentiez votre caméscope avec l'adaptateur secteur compact pendant qu'il est connecté à l'ordinateur.
- Reportez-vous aussi au manuel d'instructions de l'ordinateur.
- Utilisateurs de Windows XP et Mac OS X : votre caméscope est muni du protocole PTP (Picture Transfer Protocol) permettant de télécharger des photos (JPEG uniquement) en connectant simplement le caméscope à un ordinateur avec un câble USB sans avoir besoin d'installer le logiciel à partir du disque DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK.

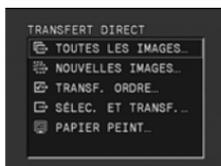
Transfert d'images

 TOUTES LES IMAGES...
Permet de transférer toutes les images sur l'ordinateur.
 NOUVELLES IMAGES...
Permet de transférer sur l'ordinateur uniquement les images qui ne l'ont pas encore été.
 TRANSF. ORDRE...
Permet de transférer sur l'ordinateur les images avec un ordre de transfert. Les ordres de transfert ( 88) sont uniquement disponibles pour les images enregistrées sur une carte mémoire.
 SELEC. ET TRANSF....
Permet de sélectionner les photos à transférer sur l'ordinateur.
 PAPIER PEINT...
Permet de sélectionner la photo à transférer et de la définir comme l'image d'arrière-plan du bureau de votre ordinateur.



Ouvrez l'écran LCD

Touche  
(impression/partage)



1 Sélectionnez (▲▼) une option de transfert.

2 Appuyez sur .

[ TOUTES LES IMAGES]

[ NOUVELLES IMAGES]

[ TRANSF. ORDRE]:

- Les photos sont transférées et affichées sur l'ordinateur.
- Le caméscope retourne au menu de transfert une fois que le transfert est terminé.
- Pour annuler le transfert, sélectionnez (◀▶) [ANNULER] appuyez sur () ou appuyez sur [MENU].

SI VOUS SÉLECTIONNEZ [SELEC. ET TRANSF.] OU [PAPIER PEINT]

3 Sélectionnez (◀▶) l'image que vous souhaitez transférer.

4 Appuyez sur .

- [ SELEC. ET TRANSF.] : la photo sélectionnée est transférée et affichée sur l'ordinateur. Pour continuer le transfert, sélectionnez une autre photo.
- [ PAPIER PEINT] : l'image sélectionnée est transférée sur l'ordinateur et affichée comme arrière-plan du bureau.
- La touche  clignote pendant le transfert des images.
- Appuyez sur [MENU] pour revenir au menu Transfert.

NOTES

- Vous pouvez appuyez sur () pour transférer les images, au lieu de la touche . Avec [ TOUTES LES IMAGES],

[ NOUVELLES IMAGES] ou [ TRANSF. ORDRE], un message de confirmation apparaît. Sélectionnez [OK] et appuyez sur ()

• Quand le caméscope est connecté à l'ordinateur et l'écran de sélection des photos affiché, appuyez sur [MENU] pour retourner au menu de transfert.

• Même quand les photos enregistrées sur le disque sont transférées correctement sur l'ordinateur, elles sont toujours marquées comme non transférées ("NOUVELLES IMAGES").

Réglages de l'ordre de transfert

Parmi les photos enregistrées sur la carte mémoire, vous pouvez marquer celles que vous souhaitez transférer sur l'ordinateur avec un ordre de transfert. Ces réglages d'ordre de transfert sont compatibles avec les standards Digital Print Order Format (DPOF). 998 photos au maximum peuvent être sélectionnées.

Sélection de photos à transférer (ordre de transfert)

Ne connectez pas un câble USB au caméscope pendant le réglage des ordres de transfert.



FUNC.
( 27)

FUNC.



[FUNC.] → [ ORDRE DE TRANSFER]



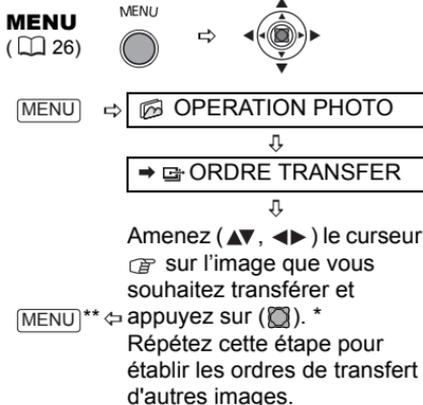
[FUNC.] ← [ON*]

* Pour annuler l'ordre de transfert, sélectionnez [OFF].

Réglage des ordres de transfert à partir de l'écran d'index



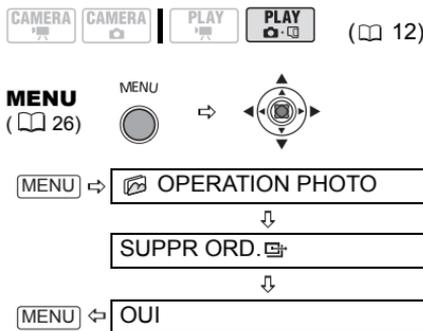
Déplacez le levier du zoom vers **W** pour entrer dans l'écran d'index des photos.



*  apparaît sur les images ayant un ordre de transfert. Appuyez sur ([]) pour annuler l'ordre de transfert.

**Après avoir fermé le menu, le caméscope revient à l'écran d'index.

Suppression de tous les ordres de transfert



Connexion à une imprimante

F

Impression de photos – Impression directe

Le caméscope peut être connecté à n'importe quelle imprimante compatible PictBridge. Vous pouvez utiliser les réglages d'ordres d'impression pour l'impression directe des photos enregistrées sur la carte mémoire ([] 93).

Imprimantes Canon : imprimantes SELPHY CP et SELPHY DS et imprimantes PIXMA marquées portant le logo compatible PictBridge.



Connexion du caméscope à l'imprimante



- 1 Insérez la carte mémoire ou le disque contenant les photos à imprimer.
- 2 Mettez l'imprimante sous tension.
- 3 Sélectionnez comme support pour les photos, le support à partir duquel vous souhaitez imprimer les photos.
- 4 Connectez le caméscope à l'imprimante en utilisant le câble USB fourni. Reportez-vous à **Schémas de connexion PC** ([] 81).
 -  apparaît et change en . Le symbole n'apparaît pas si la carte mémoire ou le disque contient des photos qui ne peuvent pas être affichées sur ce caméscope.
 - La touche  (impression/partage) s'allume et les réglages d'impression en cours sont affichés pendant environ 6 secondes.

! IMPORTANT

- Si  continue de clignoter (pendant plus d'une minute), ou si  n'apparaît pas, c'est que le caméscope n'est pas connecté correctement à l'imprimante. Dans ce cas, déconnectez le câble du caméscope et de l'imprimante. Mettez les deux appareils hors tension puis de nouveau sous tension et reconnectez le caméscope à l'imprimante.
- Lorsque vous effectuez les opérations suivantes, même si vous connectez une imprimante au caméscope, ceci ne sera pas reconnu.
 - effacement de toutes les scènes
 - protection du disque
 - réglage du titre du disque
 - initialisation du disque
 - finalisation ou définitivisation du disque
 - effacement des toutes les photos d'un disque ou d'une carte
 - copie de photos entre le disque et la carte
 - suppression de tous les ordres de transfert
 - suppression de tous les ordres d'impression
- Des performances correctes ne peuvent pas être garanties pour l'impression de photos depuis un disque enregistré sur un autre appareil numérique puis inséré dans ce caméscope.

i NOTES

-  apparaît pour les images qui ne peuvent pas être imprimées.
- Nous recommandons d'alimenter le caméscope avec l'adaptateur secteur compact
- Reportez-vous aussi au manuel d'instruction de l'imprimante.

Impression avec la touche

(impression/partage)

Vous pouvez imprimer une photo sans changer les réglages en appuyant simplement sur la touche   (impression/partage).



1 Sélectionnez (◀▶) la photo que vous souhaitez imprimer.

2 Appuyez sur   (impression/partage)

- L'impression démarre. La touche   clignote puis reste allumée quand l'impression est terminée.
- Pour continuer l'impression, sélectionnez (◀▶) une autre photo.

Impression après la sélection des paramètres d'impression

Vous pouvez sélectionner le nombre de copies et les autres paramètres de l'impression. Les options de réglage varient en fonction du modèle d'imprimante.

1 Appuyez sur .

- Le menu des paramètres d'impression apparaît.
- En fonction de l'imprimante, le message "OCUPE" peut apparaître avant que le caméscope affiche le menu des paramètres d'impression.

2 Sélectionnez les paramètres d'impression (◀▶) 91).

3 Sélectionnez (▲▼, ◀▶) [IMPRIMER] et appuyez sur .

- L'impression démarre. Le menu des paramètres d'impression disparaît quand l'impression est terminée.
- Pour continuer l'impression, sélectionnez (◀▶) une autre photo.

! IMPORTANT

- Les photos suivantes peuvent ne pas s'imprimer correctement avec une imprimante compatible PictBridge.
 - photos créées ou modifiées sur un ordinateur et transférées sur la carte mémoire.
 - photos enregistrées avec le caméscope mais montées sur un ordinateur.
 - photos sur la carte mémoire dont les noms ont été changés.
 - photos copiées de la carte mémoire sur le disque.

- photos enregistrées avec un autre caméscope.

● Respectez les précautions suivantes pendant l'impression :

- ne mettez ni le caméscope ni l'imprimante hors tension.

- ne changez pas la position du commutateur  / .

- ne déconnectez pas le câble USB.

- ne retirez pas le disque ni la carte mémoire.

● Si le message "OCCUPE" ne disparaît pas, déconnecter le câble USB du caméscope et de l'imprimante puis reconnectez-les à nouveau.

NOTES

● **Pour annuler l'impression** : appuyez sur  pendant l'impression. Un écran de confirmation apparaît. Sélectionnez [OK] et appuyez sur . Avec les imprimantes Canon compatibles PictBridge, l'impression s'arrête immédiatement (même si elle n'est pas terminée) et le papier est éjecté.

● **Erreurs d'impression** : si une erreur se produit pendant l'impression, un message d'erreur apparaît ( 103).

- imprimantes Canon compatibles PictBridge : corrigez l'erreur. Si l'impression ne reprend pas automatiquement, sélectionnez [CONTINUER] et appuyez sur . Si [CONTINUER] ne peut pas être sélectionné, sélectionnez [STOP], appuyez sur  et recommencez l'impression. Reportez-vous aussi au manuel d'instruction de l'imprimante pour plus d'informations.

- si l'erreur persiste et que l'impression ne reprend pas, déconnectez le câble USB et mettez le caméscope hors tension. Mettez-le de nouveau sous tension, réglez-le sur le mode ( ) et reconnectez le câble.

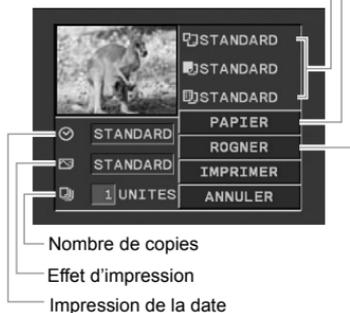
● **Quand vous avez fini l'impression** : déconnectez le câble du caméscope et de l'imprimante, puis mettez le caméscope hors tension.

Paramètres d'impression

Paramètres de recadrage ( 92)

Paramètres papier

Paramètres papier courants (format de papier, type de papier et mise en forme)



Nombre de copies

Effet d'impression

Impression de la date

Options

[PAPIER]
[ TAILLE PAPIER] Les tailles de papier disponibles varient en fonction du modèle d'imprimante.
[ TYPE PAPIER] Sélectionnez [PHOTO], [PH. GLACE] ou [STANDARD].
[ MISE EN FORME] Sélectionnez [STANDARD] ou l'une des mises en page suivantes. [AVEC BORDS] : imprime toute l'image pratiquement comme la photo enregistrée. [SANS BORDS] : agrandit le centre de la photo pour correspondre au rapport hauteur/largeur de la taille du papier. Les parties supérieure, inférieure et latérales de la photo peuvent être légèrement coupées. [2-PLUS], [4-PLUS], [8-PLUS], [9-PLUS], [16-PLUS] : imprime plusieurs petites copies de la même photo sur une même feuille de papier. Imprimantes Canon : vous pouvez aussi utiliser les feuilles de mini-autocollants photo.
[ Impression de la date] Sélectionnez [ON], [OFF] ou [STANDARD].
[ Effet d'impression] L'effet d'impression peut être utilisé avec les imprimantes compatibles avec la fonction d'optimisation d'image afin d'obtenir des impressions de qualité supérieure. Sélectionnez [ON], [OFF] ou [STANDARD]. Imprimantes Canon PIXMA/SELPHY DS : vous pouvez aussi sélectionner [VIVID], [NR] et [VIVID+NR].
[ Nombre de copies] Sélectionnez 1-99 copies

1 Dans le menu des paramètres d'impression, sélectionnez le paramètre à modifier (▲▼, ◀▶), puis appuyez sur (⊗).

2 Sélectionnez une option de réglage (▲▼), puis appuyez sur (⊗).

NOTES

- Les options de réglage d'impression et les réglages [STANDARD] varient en fonction du modèle d'imprimante. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instruction de l'imprimante.
- **Imprimantes Canon PIXMA/SELPHY DS :** pour imprimer plusieurs petites copies sur un seul tirage, (2-, 4-, 9- ou [16-PLUS]), réglez [TAILLE PAPIER] sur [10 x 14,8 cm] ou [9 x 13 cm].
- **Imprimantes Canon PIXMA/SELPHY CP :** pour imprimer plusieurs petites copies sur un seul tirage ([8-PLUS]), réglez [TAILLE PAPIER] sur [5,4 x 8,6 cm].

Paramètres de recadrage

Réglez le style d'impression avant de changer les paramètres de recadrage.

1 Dans le menu des paramètres d'impression, sélectionnez (▲▼, ◀▶) [ROGNER] et appuyez sur (⊗).

Le cadre de recadrage apparaît.



2 Changez la taille du cadre de recadrage.

- Déplacez le levier de zoom vers **T** pour réduire le cadre et vers **W** pour agrandir le cadre. Appuyez sur (⊗) pour changer l'orientation de l'image (portrait/paysage).

- Pour annuler les paramètres de recadrage, déplacez le zoom vers **W** jusqu'à ce que le cadre de recadrage disparaisse.



3 Déplacez (▲▼, ◀▶) le cadre de recadrage.

Appuyer sur **MENU** permet de revenir au menu des paramètres d'impression.

i NOTES

- À propos de la couleur du cadre de recadrage.
 - blanc : les paramètres de recadrage ne sont pas réglés.
 - vert : taille du recadrage recommandée. (Le cadre de recadrage peut ne pas apparaître en vert en fonction de la taille de l'image, de la taille du papier et des réglages des bordures.)
- Les paramètres de recadrage ne s'appliquent qu'à une seule image.
- Les paramètres de recadrage sont annulés dans les cas suivants :
 - lorsque vous mettez le caméscope hors tension.
 - quand vous déconnectez le câble USB.
 - lorsque vous agrandissez le cadre de recadrage au-delà de sa taille maximum.
 - quand vous changez le réglage [TAILLE PAPIER].

Réglages de l'ordre d'impression

Parmi les photos enregistrées sur la carte mémoire, vous pouvez marquer celles que vous souhaitez imprimer et définir le nombre de copies souhaité dans un ordre d'impression. Les réglages d'ordre d'impression sont compatibles avec le

standard Digital Print Order Format (DPOF) et peuvent être utilisés pour l'impression sur des imprimantes compatibles DPOF (☐ 89). 998 photos maximum peuvent être sélectionnées.

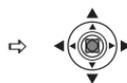
Sélection des photos pour l'impression (ordre d'impression)

Ne connectez pas un câble USB au caméscope pendant le réglage des ordres d'impression.



FUNC.
(☐ 27)

FUNC.



- * Pour annuler l'ordre d'impression, réglez le nombre de copies sur 0.

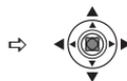
Réglage des commandes d'impression à partir de l'écran d'index



Déplacez le levier du zoom vers **W** pour entrer dans l'écran d'index des photos.

MENU
(☐ 26)

MENU



MENU ⇒ OPERATION PHOTO



⇒ ORDRE IMPRES.



Amenez (▲▼, ◀▶) le curseur sur la photo que vous souhaitez imprimée et appuyez sur .



Réglez (▲▼) le nombre de copies souhaités et appuyez sur

MENU** ⇐ .* Répétez pour régler d'autres ordres d'impression pour d'autres images.

* et le nombre de copies apparaît sur les images marquées d'un ordre d'impression. Pour annuler l'ordre d'impression, réglez (▲▼) le nombre de copies sur 0.

**Après avoir fermé le menu, le caméscope revient à l'écran d'index.

Suppression de tous les ordres d'impression

CAMERA **CAMERA** | **PLAY** **PLAY** (12)

MENU
(26)

MENU



MENU ⇒ OPERATION PHOTO



SUPPR ORD.



MENU ⇐ OUI

Impression

⇒ IMPRIMER

MENU
(26)

MENU



1 Connectez l'imprimante au caméscope. Reportez-vous à *Schémas de connexion PC* (81).

2 Appuyez sur **MENU**, sélectionnez (▲▼) [⇒ IMPRIMER] et appuyez sur .

- Le menu des paramètres d'impression apparaît.

- Le message d'erreur "SELECTION ORDRE IMPR." apparaît si vous connectez une imprimante avec la fonction d'impression directe et sélectionnez [⇒ IMPRIMER] sans avoir réglé aucun ordre d'impression.

3 Sélectionnez (▲▼, ◀▶) [IMPRIMER] et appuyez sur .

L'impression démarre. Le menu des paramètres d'impression disparaît quand l'impression est terminée.

NOTES

- En fonction de l'imprimante connectée, vous pouvez changer certains réglages d'impression avant l'étape 3 (91).

- **Annulation de l'impression/Erreurs d'impression** (91)

- **Redémarrer l'impression** : appuyez sur **MENU** et sélectionnez [⇒ IMPRIMER]. Sélectionnez [REPRENDRE] dans le menu des paramètres d'impression et appuyez sur . Les images restantes sont imprimées.

L'impression ne peut pas être relancée si les réglages de l'ordre d'impression ont été modifiés ou si vous avez supprimé une photo avec les réglages d'ordre d'impression.

Dépannage

Si vous avez un problème avec votre caméscope, reportez-vous à cette liste. Consultez votre revendeur ou un centre de service après vente Canon si le problème persiste.

Source d'alimentation électrique

Problème	Solution	
<ul style="list-style-type: none"> Le caméscope ne se met pas sous tension. Le caméscope se met hors tension tout seul. Le couvercle du logement du disque ne s'ouvre pas. L'écran LCD/visueur se met en ou hors service. 	La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	20
	Fixez la batterie d'alimentation correctement.	
La batterie d'alimentation ne se charge pas.	Chargez la batterie d'alimentation à des températures entre 0 °C et 40 °C.	–
	Les batteries d'alimentation deviennent chaudes pendant l'utilisation et peuvent ne pas se charger. La charge commence dès que la température de la batterie est inférieure à 40 °C.	–
	La batterie d'alimentation est endommagée. Utilisez une autre batterie d'alimentation.	–

Enregistrement/lecture

Problème	Solution	
Les touches ne fonctionnent pas.	Mettez le caméscope sous tension.	–
	Mettez un disque en place.	24
Des caractères anormaux apparaissent sur l'écran. Le caméscope ne fonctionne pas correctement.	Déconnectez l'alimentation électrique et reconnectez-la après un court instant. Si le problème persiste, déconnectez l'alimentation électrique et appuyez sur le bouton RESET avec un objet pointu. Appuyer sur le bouton RESET réinitialise tous les réglages.	–
"  clignote à l'écran.	Mettez un disque en place.	24
"  clignote à l'écran.	La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	20
 La télécommande sans fil ne fonctionne pas.	Réglez [TELECOMMANDE] sur [ON].	43
	La pile de la télécommande sans fil est usée. Remplacez la pile.	22
Du bruit vidéo apparaît sur l'écran.	Lors de l'utilisation du caméscope dans une pièce où se trouve un téléviseur à plasma, tenez le caméscope éloigné du téléviseur à plasma.	–
Du bruit vidéo apparaît sur l'écran du téléviseur.	Lors de l'utilisation du caméscope dans une pièce où se trouve un téléviseur, tenez l'adaptateur secteur compact éloigné des câbles d'alimentation ou d'antenne du téléviseur.	–

Problème	Solution	
Même si aucun disque n'est en place, un bruit de moteur peut être entendu lors de la fermeture du couvercle du logement du disque.	Le caméscope vérifie si un disque est en place ou non. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.	–
Le disque ne peut pas être éjecté.	Mettez le caméscope hors tension, déconnectez l'adaptateur secteur compact et retirez la batterie d'alimentation. Rétablissez l'alimentation et essayez à nouveau.	–
	La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Déconnectez l'adaptateur secteur compact et retirez la batterie d'alimentation, puis laissez le caméscope refroidir avant de l'utiliser à nouveau.	
Le disque n'a pas été identifié.	Le disque est sale. Nettoyez le disque avec un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs. Si le problème persiste, remplacez le disque.	106
	Le disque n'est pas correctement chargé. Vérifiez le disque.	24
Le caméscope vibre.	En fonction de la condition du disque, la caméscope peut vibrer occasionnellement. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.	–
<ul style="list-style-type: none"> • La rotation du disque peut à peine être entendue. • Occasionnellement, un bruit de fonctionnement est entendu. 	Le disque est activé de temps en temps. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.	–
Après avoir utilisé le caméscope pendant une période prolongée,  s'allume en rouge.	Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement. Mettez le caméscope hors tension et laissez-le refroidir un moment avant de l'utiliser à nouveau.	–

Enregistrement

Problème	Solution	
"  " clignote en rouge sur l'écran.	Le caméscope ne fonctionne pas correctement. Consultez un centre de service après vente Canon.	–
Aucune image n'apparaît sur l'écran.	Réglez le caméscope sur  .	30
"REGLER LA ZONE HORAIRES, LA DATE ET L'HEURE" apparaît sur l'écran.	Réglez le fuseau horaire, la date et l'heure.	28
	Rechargez la batterie au lithium intégrée et réglez le fuseau horaire, la date et l'heure.	108

Problème	Solution	
Appuyer sur la touche marche/arrêt ne démarre pas l'enregistrement.	Régalez le caméscope sur CAMERA .	30
	Mettez un disque recommandé en place.	24
	Le disque est plein ("  FIN" clignote sur l'écran). Supprimez certains enregistrements (DVD-RW en mode VR) pour libérer de l'espace libre ou remplacez le disque.	24 67
	La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Déconnectez l'adaptateur secteur compact et retirez la batterie d'alimentation, puis laissez le caméscope refroidir avant de l'utiliser à nouveau.	–
	Annulez la protection du disque.	69
	Définalisez le disque (DVD-RW en mode VIDEO).	77
Même après avoir arrêté l'enregistrement, l'indicateur d'accès au disque ne s'éteint pas.	La scène ou la photo est en train d'être enregistrée sur le disque. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.	30 32
	Le point où la touche marche/arrêt a été pressée ne correspond pas au début ou à la fin de l'enregistrement.	–
L'enregistrement s'arrête brusquement peu de temps après son démarrage.	Le disque est sale. Nettoyez le disque avec un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs. Si le problème persiste, remplacez le disque.	106
	La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Déconnectez l'adaptateur secteur compact et retirez la batterie d'alimentation, puis laissez le caméscope refroidir avant de l'utiliser à nouveau.	–
Le caméscope ne fait pas la mise au point.	La mise au point automatique ne fonctionne pas sur ce sujet. Faites la mise au point manuellement.	53
	Ajustez le viseur avec le levier de réglage dioptrique du viseur.	22
	L'objectif est sale. Nettoyez la lentille avec un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs. N'utilisez jamais un mouchoir en papier pour nettoyer l'objectif.	108
Le son est déformé.	Lors d'un enregistrement dans un environnement bruyant (tel qu'un feu d'artifice ou un concert), le son peut être déformé. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.	–
Une barre lumineuse verticale apparaît sur l'écran.	Une forte lumière dans une scène sombre peut faire apparaître une barre (tâche) lumineuse verticale. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.	–
L'image du viseur est floue.	Ajustez le viseur avec le levier de réglage dioptrique du viseur.	22

Lecture/Montage

Problème	Solution	
Appuyer sur la touche de lecture ne démarre pas la lecture.	Vérifiez que le disque contient bien les scènes enregistrées.	–
	Mettez un disque en place.	24
	Réglez le caméscope sur  .	34
	Il se peut que vous ne puissiez pas reproduire dans le caméscope des disques enregistrés ou montés avec d'autres enregistreurs de DVD de salon ou d'ordinateur.	–
	Si vous utilisez un disque à une face, vérifiez que le disque est inséré avec l'étiquette orientée vers le haut.	24
	La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Déconnectez l'adaptateur secteur compact et retirez la batterie d'alimentation, puis laissez le caméscope refroidir avant de l'utiliser à nouveau.	–
Pendant la lecture, il y a du bruit vidéo, le son est déformé ou le disque ne peut pas être reproduit.	Le disque est sale. Nettoyez le disque avec un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs.	106
	Il se peut que vous ne puissiez pas reproduire dans le caméscope des disques enregistrés ou montés avec d'autres enregistreurs de DVD de salon ou d'ordinateur.	–
Impossible d'ajouter des scènes à la liste de lecture.	Le disque est plein ("  FIN" clignote sur l'écran). Supprimez quelques enregistrements pour libérer de l'espace.	67
	Il n'est pas possible d'ajouter plus de 999 scènes dans la liste de montage.	–
Impossible de diviser la scène.	Vous ne pouvez pas monter ou effacer des scènes sur un disque qui a été protégé avec un autre appareil numérique.	–
Impossible de modifier le titre du disque.	Vous ne pouvez pas ajouter un titre à disque DVD-R/DVD-R DL après qu'il a été finalisé.	75
	Commencez par définaliser le disque (DVD-RW en mode VIDEO).	77
	Il se peut que vous ne puissiez pas modifier le titre s'il a été entré avec un autre appareil numérique.	–
	Annulez la protection du disque.	69
Impossible de créer une scène photomovie.	Il n'y a pas de photos enregistrées sur le disque.	–
	Le disque est plein ("  FIN" clignote sur l'écran). Supprimez quelques enregistrements (DVD-RW en mode VR) pour libérer de l'espace.	67
Impossible de monter ou d'effacer des scènes.	Annulez la protection du disque.	69
	Vous ne pouvez pas monter ou effacer des scènes sur un disque qui a été protégé avec un autre appareil numérique.	–
	Les scènes ne peuvent pas étre effacées pour un disque DVD-R/DVD-R DL ou un disque DVD-RW enregistré en mode VIDEO.	–
Ne peut finaliser le disque.	Vous ne pouvez pas finaliser un disque (DVD-R/DVD-R DL ou DVD-RW) enregistré en mode VIDEO s'il ne contient que des photos. Enregistrez au moins une scène avant de finaliser le disque.	30 75

Problème	Solution	
Aucun son ne sort du haut-parleur intégré.	Ouvrez l'écran LCD.	–
	Le volume du haut-parleur est coupé. Ajustez le volume à partir du menu [CONFIG. SYSTEME] en mode (PLAY) .	35
DC22/DC21 Les touches sur la télécommande ne fonctionnent pas.	Vérifiez que vous n'avez pas couché le caméscope sur le côté avec la touche  du sélecteur polyvalent enfoncée. Placez le caméscope debout.	–

Lecture du disque sur un appareil de DVD externe

Un appareil de DVD externe fait référence à un lecteur de DVD, un enregistreur de DVD, un lecteur/graveur de DVD intégré à un ordinateur et à d'autres appareils numériques.

Problème	Solution	
Il y a une brève interruption entre les scènes.	En fonction du lecteur de DVD, il peut y avoir une brève interruption entre les scènes pendant la lecture.	–
Le disque tourne, mais aucune image n'apparaît sur l'écran du téléviseur.	Le sélecteur TV/VIDEO sur le téléviseur n'est pas réglé sur VIDEO. Réglez le sélecteur sur VIDEO.	78
	Vous avez essayé de lire ou de copier un disque incompatible. Arrêtez la lecture/copie.	–
Le disque ne peut pas être reconnu par l'appareil. Ou, même si le disque est lu, il ne peut pas être reproduit ou l'image est déformée.	Le disque est sale. Nettoyez le disque avec un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs.	106
	Le disque n'a pas été finalisé.	75
	Les disques DVD-RW en mode VR peuvent uniquement être reproduits sur des lecteurs de DVD compatibles en mode VR. Reportez-vous au mode d'emploi de votre appareil DVD.	–
Impossible de monter vos enregistrements ou d'ajouter des enregistrements au disque avec l'appareil DVD.	Il est possible qu'un lecteur de DVD externe ne puisse pas monter ou ajouter des enregistrements sur un disque DVD enregistré avec ce caméscope.	–
Lors de la gravure d'enregistrements transférés depuis un ordinateur, sur un disque inséré dans ce caméscope, un message d'erreur s'affiche.	La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Déconnectez l'adaptateur secteur compact et retirez la batterie d'alimentation, puis laissez le caméscope refroidir avant de l'utiliser à nouveau.	–

Utilisation de la carte mémoire

Problème	Solution	
La carte mémoire ne peut pas être insérée.	La carte mémoire n'est pas dirigée dans la direction correcte. Retournez la carte mémoire et réinsérez-la.	23
La carte mémoire ne peut pas être enregistrée.	La carte mémoire est pleine. Effacez des photos pour libérer de l'espace ou remplacez la carte mémoire.	71
	La carte mémoire n'a pas été initialisée. Initialisez la carte mémoire.	74
	Les numéros de dossier et de fichier ont atteint leur valeur maximum. Réglez [IMAGE N.] sur [EFFACER] et insérez une carte mémoire.	43
La carte mémoire ne peut pas être reproduite.	Insérez une carte mémoire.	23
	Réglez le caméscope sur  .	36
	Assurez-vous que la carte mémoire est sélectionnée comme support pour les photos.	32
Une image ne peut pas être effacée.	L'image est protégée. Annulez la protection.	73
"  " clignote en rouge.	Une erreur relative à la carte s'est produite. Mettez le caméscope hors tension. Enlevez puis réinsérez la carte mémoire. Initialisez-la si le clignotement continue.	74

Impression

Problème	Solution	
L'imprimante ne fonctionne pas même si le caméscope et l'imprimante sont connectés correctement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réglez le caméscope sur  . 2. Déconnectez puis reconnectez le câble USB. 3. Mettez l'imprimante hors tension puis de nouveau sous tension. 	–

Liste des messages

Message	Explication	
REGLER LA ZONE HORAIRE, LA DATE ET L'HEURE	Vous n'avez pas réglé la zone horaire, la date et l'heure. Ce message apparaît chaque fois que vous mettez le caméscope sous tension jusqu'à ce que vous régliez la zone horaire, la date et l'heure.	28
CHANGER LA BATTERIE	La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	20
TEMPERATURE ELEVEE IMPOSSIBLE ENREGISTRER	La température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Déconnectez l'adaptateur secteur compact et retirez la batterie, puis laissez le caméscope refroidir avant de l'utiliser à nouveau.	–
TEMPERATURE ELEVEE IMPOSS. FAIRE SORTIR LE DVD		

Message	Explication	
IMPOSSIBLE ENREGISTRER VERIFIEZ DVD	Il y a un problème avec le disque. Remplacez-le.	24
	Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau.	109
	La surface d'enregistrement du disque est peut-être sale ou rayée.	–
RECUPERER LE MAXIMUM DE NOMBRE DE SCENES	Le nombre maximum de scènes a été atteint. Supprimez certains enregistrements (DVD-RW en mode VR) pour libérer de l'espace libre ou remplacez le disque.	24 67
IMPOSSIBLE DE LIRE DVD	Le disque est sale ou vous essayez de reproduire un disque qui n'est pas pris en charge (non DVD-R/RW).	–
	Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau.	109
IMPOSS. D'EDITER DVD	Il n'y a pas de scènes à monter ou l'enregistrement est endommagé.	–
	Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau.	109
IMPOSSIBLE PARTAGER SCENE	Impossible de diviser les scènes photomovie.	72
	Il est possible que vous ne puissiez pas diviser les scènes très courtes.	–
	Il n'est pas possible de diviser des scènes si le disque contient déjà 999 scènes.	–
	Il est possible que vous ne puissiez pas diviser davantage les scènes de moins de 5 secondes créées elles-mêmes à partir de la division d'une scène.	–
SVP UTILISEZ UNIQUEMENT LES DVD RECOMMANDES	Le disque double couche que vous avez inséré ne peut pas être utilisé avec ce caméscope.	6
DVD FINALISE IMPOSSIBLE ENREGISTRER	Vous ne pouvez pas enregistrer de scènes supplémentaires sur un disque DVD-R/DVD-R DL finalisé.	–
	Vous ne pouvez pas définaliser ou enregistrer des scènes supplémentaires sur un DVD-RW en mode VIDEO qui ont été finalisé avec un autre appareil numérique.	–
DEFINALISEZ LE DVD	Vous ne pouvez pas enregistrer des scènes supplémentaires ni convertir des photos en scènes photomovie sur un DVD-RW finalisé en mode VIDEO. Définalisez-le d'abord.	77
LE DVD EST PROTEGE	Le disque est protégé. Remplacez le disque ou annulez la protection du disque.	69

Message	Explication	
IMPOSSIBLE LIRE DVD VERIFIEZ DVD	Le disque ne peut pas être reproduit. Essayez de le nettoyer ou remplacez le disque.	106
	Ce message peut aussi apparaître si la température de fonctionnement du caméscope a été dépassée. Déconnectez l'adaptateur secteur et retirez la batterie, puis laissez le caméscope refroidir avant de l'utiliser à nouveau.	–
	Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau.	109
	Le disque n'est peut-être pas correctement chargé. Essayez de le retirer, puis réinsérez-le.	24
• ERREUR D'ACCES • ECHEC ACCES DVD VERIFIEZ DVD	Il y a eu une erreur lors la lecture du disque ou de l'écriture sur le disque. Essayez de nettoyer le disque ou remplacez-le.	106
	Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau.	109
	Le disque n'est peut-être pas correctement chargé. Essayez de le retirer, puis réinsérez-le.	24
COUVERCLE DVD OUVERT	Vérifiez si le disque est inséré correctement et refermez le couvercle du logement du disque.	24
PAS DE DVD	Aucun disque n'est en place. Insérez un disque.	24
	Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau.	109
	Vous avez inséré un disque enregistré dans un système de couleur de téléviseur différent (NTSC).	–
CHARGER LE DVD	Le disque est en cours de lecture. Attendez avant de démarrer l'enregistrement.	–
EVITER DE BOUGER LE CAMESCOPE	Essayez de ne pas bouger le caméscope tandis que l'image est enregistrée.	–
IMPOSSIBLE RECUPERER LE FICHIER	Impossible de récupérer un fichier corrompu.	–
	Ce message peut aussi apparaître si de la condensation s'est formée. Si vous soupçonnez que de la condensation s'est formée, n'initialisez pas le disque et attendez que le caméscope sèche complètement avant de l'utiliser à nouveau.	109
DVD PLEIN	Le disque est plein ("  FIN" clignote sur l'écran). Supprimez certains enregistrements (DVD-RW en mode VR) pour libérer de l'espace libre ou remplacez le disque.	24 67
PAS DE CARTE	La carte mémoire n'est pas insérée dans le caméscope.	23
AUCUNE IMAGE	Aucune image n'est enregistrée sur la carte mémoire.	–
ERREUR AU NIVEAU DE LA CARTE	Une erreur s'est produite au niveau de la carte mémoire. Le caméscope ne peut pas enregistrer ou reproduire la photo. L'erreur peut être temporaire. Si le message disparaît après 4 secondes et que "  " clignote en rouge, mettez le caméscope hors tension, retirez la carte puis réinsérez-la. Si "  " devient vert, vous pouvez continuer l'enregistrement ou la lecture.	–

Message	Explication	
CARTE PLEINE	La carte mémoire est pleine. Effacez quelques photos pour libérer de l'espace ou remplacez la carte.	71
NOM INCORRECT	Les numéros de dossier et de fichier ont atteint leur valeur maximum. Réglez l'option [IMAGE N.] sur [EFFACER] et initialisez le disque ou la carte mémoire, effacez toutes les images de la carte mémoire ou remplacez le disque.	–
IMAGE INCONNUE	Le fichier d'image est corrompu ou il a été enregistré avec une méthode de compression non compatible avec ce caméscope (JPEG).	–
ERREUR RELATIVE AUX ☒ ORDRES DE TRANSFER	Vous avez essayé de régler plus de 998 ordres de transfert.	88
TROP D'IMAGES FIXES DECONNECTEZ LE CABLE USB	Déconnectez le câble USB et réduisez le nombre de photos sur la carte mémoire ou le disque à moins de 1800. Les photos ne peuvent pas être effacées pour un disque DVD-R/DVD-R DL ou un DVD-RW enregistré en mode VIDEO. Si une boîte de dialogue apparaît sur l'écran de l'ordinateur, fermez-la et reconnectez le câble USB.	–

Messages relatifs à l'impression directe

NOTES

À propos des imprimantes Canon PIXMA/SELPHY DS : si l'indicateur d'erreur de l'imprimante clignote ou si un message d'erreur apparaît sur le panneau de commande de l'imprimante, reportez-vous au manuel d'instruction de l'imprimante.

Message	Explication
ERREUR DE PAPIER	Il y a un problème avec le papier. Un papier de format incorrect est inséré ou l'encre ne peut pas être utilisée avec le papier sélectionné. Ou, si le tiroir de sortie du papier est ouvert, ouvrez-le pour imprimer.
MANQUE PAPIER	Le papier n'est pas inséré correctement ou il n'y a pas de papier.
BOURRAGE PAPIER	Un bourrage de papier s'est produit pendant l'impression. Sélectionnez [STOP] pour annuler l'impression. Après avoir retiré le papier, remettez du papier et réessayez d'imprimer.
ERREUR D'ENCRE	Il y a un problème avec l'encre.
MANQUE ENCRE	La cartouche d'encre n'est pas insérée ou est vide.
NIVEAU ENCRE FAIBLE	La cartouche d'encre doit être remplacée bientôt. Sélectionnez [CONTINUER] pour reprendre l'impression.
ABSORBEUR D'ENCRE PLEIN	Sélectionnez [CONTINUER] pour reprendre l'impression. Contactez l'un des centres de service après-vente Canon (liste fournie avec l'imprimante) pour remplacer l'absorbeur d'encre.
• ERREUR DE FICHIER • IMPOSSIBLE D'IMPRIMER	Vous essayez d'imprimer une image qui a été enregistrée avec un autre caméscope, avec une compression différente, ou a été éditée sur un ordinateur.

Message	Explication
X IMAGES NON IMPRIMEES	Vous essayez d'utiliser les réglages d'ordre d'impression pour imprimer X images qui ont été enregistrées avec un caméscope différent, avec une compression différente, ou qui ont été éditée sur un ordinateur.
SELECTION  ORDRE IMPR.	Aucune photo sur la carte mémoire n'a été marquée d'un ordre d'impression  .
ERREUR RELATIVE AUX  ORDRES D'IMPRESSION	Vous essayez de choisir plus de 998 photos pour l'ordre d'impression.
DECOUPE IMPOSSIBLE	Vous avez essayé de recadrer une image qui a été enregistrée avec un autre caméscope.
AJUSTER CADRAGE	Vous avez changé le style de l'imprimante après avoir réglé les paramètres de recadrage.
ERREUR IMPRIMANTE	Annulez l'impression. Mettez l'imprimante hors tension puis de nouveau sous tension. Vérifiez l'état de l'imprimante. Si l'erreur persiste, reportez-vous au manuel d'instruction de l'imprimante et contactez le centre de service après vente ou centre service approprié.
ERREUR D'IMPRESSION	Annulez l'impression, déconnectez le câble USB et mettez l'imprimante hors tension. Après un certain temps, remettez l'imprimante sous tension et reconnectez le câble USB. Vérifiez l'état de l'imprimante. Si vous imprimez en utilisant la touche   , vérifiez les réglages d'impression.
ERREUR MATERIEL	Annulez l'impression. Mettez l'imprimante hors tension puis de nouveau sous tension. Vérifiez l'état de l'imprimante. Si l'imprimante possède une pile, elle est peut-être épuisée. Dans ce cas, éteignez l'imprimante, remplacez la pile, puis remettez l'imprimante sous tension.
ERREUR COMMUNICATION	L'imprimante rencontre une erreur de transfert de données. Annulez l'impression, déconnectez le câble USB et mettez l'imprimante hors tension. Après un certain temps, remettez l'imprimante sous tension et reconnectez le câble USB. Si vous imprimez en utilisant la touche   , vérifiez les réglages d'impression. Ou, vous essayez d'imprimer à partir d'une carte mémoire qui contient un grand nombre d'images. Réduisez le nombre d'images.
VERIFIER REGLAGES D'IMPRESSION	Les réglages d'impression ne peuvent pas être utilisés pour l'impression avec la touche   .
TAILLE DU PAPIER INCOMPATIBLE	Les paramètres papier du caméscope sont en conflit avec les paramètres de l'imprimante.
IMPRESSION EN COURS	L'imprimante est en cours d'utilisation. Vérifiez l'état de l'imprimante.
ERREUR PRISE PAPIER	Une erreur relative au levier de papier s'est produite. Ajustez le levier de sélection du papier sur la position correcte.
CAPOT OUVERT	Refermez le couvercle de l'imprimante correctement.
TETE D'IMPRESSION ABS	Aucune tête d'impression n'est installée dans l'imprimante ou la tête d'impression est défectueuse.

Précautions de manipulation

Caméscope

- Ne soumettez pas le caméscope à des vibrations ou des chocs brutaux lorsque l'indicateur DISC (accès au disque) est allumé ou clignote. Il est possible que les données ne soient pas correctement enregistrées sur le disque et que l'enregistrement soit définitivement perdu.
- Ne touchez pas la lentille du capteur.
- Ne transportez pas le caméscope en le tenant par l'écran LCD ou par le couvercle du logement du disque. Faites attention quand vous fermez l'écran LCD.
- Ne laissez pas le caméscope dans un endroit soumis à des températures élevées (comme dans une voiture garée en plein soleil), ou à une forte humidité.
- N'utilisez pas le caméscope près d'un champ électrique ou magnétique intense tel que près d'un téléviseur, d'un téléviseur à plasma ou d'un téléphone portable.
- Ne dirigez pas l'objectif ou le viseur vers une source de lumière importante. Ne laissez pas le caméscope dirigé vers un sujet lumineux.
- N'utilisez pas et ne rangez pas le caméscope dans un endroit poussiéreux ou sableux. Le caméscope n'est pas étanche – évitez également de l'exposer à l'eau, la boue ou le sel, sous peine de l'endommager et/ou d'abîmer l'objectif. Veillez à fermer le couvercle du logement du disque après utilisation.
- Faites attention à l'émission de chaleur des appareils d'éclairage.
- Ne démontez pas le caméscope. Si le caméscope ne fonctionne pas correctement, consultez un personnel de service qualifié.
- Manipulez le caméscope avec précaution. Ne soumettez pas le caméscope à des chocs ou à des

vibrations car cela pourrait l'endommager.

Batterie d'alimentation

DANGER!

Manipulez la batterie avec précaution.

- Tenez-la éloignée du feu (où elle risque d'exploser).
- N'exposez pas la batterie d'alimentation à des températures supérieures à 60 °C. Ne la laissez pas près d'un appareil de chauffage ou dans une voiture quand il fait chaud.
- N'essayez pas de la démonter ou de la modifier.
- Ne la laissez pas tomber et ne la soumettez pas à des chocs.
- Ne la mouillez pas.

- Les batteries d'alimentation chargées continuent de se décharger naturellement. Par conséquent, chargez-la le jour de l'utilisation ou la veille pour être sûr qu'elle soit complètement chargée.
- Fixez le couvre-prises sur la batterie d'alimentation quand elle n'est pas utilisée. Les contacts avec des objets métalliques peuvent causer un court-circuit et endommager la batterie d'alimentation.
- Des prises sales peuvent entraîner un mauvais contact entre la batterie et le caméscope. Essayez les prises avec un chiffon doux.
- Ranger une batterie d'alimentation chargée pendant une longue période (environ 1 an) peut réduire sa durée de vie ou affecter ses performances. Nous recommandons de décharger complètement la batterie d'alimentation avant de la ranger dans un endroit sec et à une température inférieure à 30 °C. Si

vous n'avez pas l'intention d'utiliser la batterie d'alimentation pendant une période prolongée, chargez-la et déchargez-la complètement au moins une fois par an. Si vous possédez plusieurs batteries d'alimentation, réalisez ces précautions en même temps pour toutes les batteries d'alimentation.

- Bien que la plage de température de fonctionnement de la batterie d'alimentation soit de 0 °C à 40 °C, la plage de fonctionnement optimal est de 10 °C à 30 °C. A basse température, les performances seront réduites temporairement. Réchauffez la batterie dans votre poche avant de l'utiliser.
- Remplacez la batterie d'alimentation si la durée d'utilisation après une pleine charge diminue de façon importante à température normale.

Le couvre-prises

Le couvre-prise de la batterie d'alimentation a une ouverture en forme de [□]. Cela est pratique si vous souhaitez distinguer les batteries d'alimentation chargées de celles qui ne le sont pas.

Partie postérieure de la batterie d'alimentation



Couvre-prises attaché
Batterie chargée



Batterie déchargée



Disque mini DVD

La surface d'enregistrement des disques DVD est extrêmement fragile. Si les disques sont manipulés ou rangés d'une façon incorrecte, le caméscope peut cesser de les reconnaître ou peut-être ne puisse pas les lire. Veillez à observer les précautions suivantes lors du rangement ou de la manipulation de vos disques.

● Retirez toujours le disque du caméscope après avoir terminé l'enregistrement.

- Ne rangez pas le caméscope avec un disque à l'intérieur.
- Gardez le disque à l'écart de la poussière, des saletés et des taches. Même les taches les plus petites ou les particules de poussière peuvent être dommageables lors de l'enregistrement ou de la lecture du disque. Vérifiez soigneusement la surface d'enregistrement du disque avant de l'insérer dans le caméscope. Si le disque est sale, utilisez un chiffon sec de nettoyage optique doux pour retirer les empreintes de doigt, les saletés ou les traces à sa surface. Nettoyez le disque d'un mouvement radial, du centre vers la périphérie.
- N'utilisez jamais de chiffon traité chimiquement ni de solvant inflammable tel que un diluant à peinture pour nettoyer le disque.
- Ne pliez pas, ne rayez pas ni ne mouillez le disque et ne le soumettez pas à des chocs importants.
- Ne collez pas des étiquettes ou des autocollants sur la surface du disque. Le disque peut ne pas tourner d'une façon stable et cela peut causer un mauvais fonctionnement.
- Afin de protéger les disques, remettez les dans leur boîte après utilisation.
- Si vous écrivez sur le côté de l'étiquette du disque, évitez les stylos pointus.

Utilisez un feutre indélébile à pointe douce à la place.

- Amener rapidement un disque d'une température chaude à une température froide, peut créer une condensation d'humidité sur sa surface. Si de la condensation se forme sur le disque, mettez-le de côté jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée complètement.
- N'exposez jamais le disque à la lumière directe du soleil et ne le rangez pas dans un endroit soumis à une température ou humidité élevée.
- Finalisez toujours un disque avant de l'insérer dans un appareil de DVD externe. Sinon, les données enregistrées pourraient être perdues.

les cartes mémoire à des chocs et ne les exposez pas non plus à l'eau.

- Ne touchez pas, n'exposez pas les bornes à la poussière ou aux saletés.
- Vérifiez que vous insérez la carte mémoire dans la bonne direction. Ne forcez pas sous peine d'endommager la carte ou le caméscope.
- Ne collez pas d'étiquettes ou d'autocollants sur la carte mémoire.
- En effaçant des fichiers image ou en initialisant la carte mémoire, seule la table d'allocation des fichiers change, les données ne sont pas effacées. Prenez les précautions nécessaires en jetant la carte mémoire. Brisez-la pour protéger vos données personnelles.

Carte mémoire

- Nous vous recommandons d'enregistrer sur votre ordinateur une copie de sauvegarde des images stockées sur votre carte mémoire. Les données d'image peuvent être endommagées ou perdues à cause d'un défaut de la carte mémoire ou une exposition à de l'électricité statique. Canon Inc. ne peut être tenue responsable pour les données endommagées ou perdues.
- Ne mettez pas le caméscope hors tension, ne déconnectez pas la source d'alimentation ni ne retirez la carte mémoire quand l'indicateur CARD (accès à la carte) clignote.
- N'utilisez pas la carte mémoire dans un endroit sujet à un fort champ magnétique.
- Ne laissez pas la carte mémoire dans un endroit sujet à une forte humidité ou à de hautes températures.
- Ne démontez pas, ne tordez pas, ne laissez pas tomber et ne soumettez pas

Pile bouton au lithium

AVERTISSEMENT!

- La pile utilisée dans cet appareil peut entraîner un danger d'incendie ou de brûlure si elle n'est pas manipulée correctement. Ne rechargez pas, ne démontez pas, ne chauffez pas au-dessus de 100°Cet n'incinerez pas la pile.
- Remplacez la pile par une pile CR2025 Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Sanyo ou Duracell 2025. L'utilisation d'autres piles peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.
- La pile usée doit être retournée au revendeur pour être mise au rebut en toute sécurité.

- Ne piquez pas la pile avec des ciseaux ou d'autres outils métalliques car cela pourrait causer un court-circuit.
- Essayez la pile avec un chiffon propre et sec pour assurer un contact correct.
- Gardez la pile hors de la portée des enfants. Si elle est avalée, consultez un

médecin immédiatement. La pile peut se fissurer et son électrolyte peut causer des dommages internes.

- Ne démontez pas, ne chauffez pas, n'immergez pas la pile pour éviter tout risque d'explosion.

Batterie au lithium rechargeable intégrée

Le caméscope intègre une batterie au lithium rechargeable permettant de conserver la date, l'heure et les autres réglages. La batterie au lithium intégrée est rechargée quand vous utilisez le caméscope ; cependant, elle se décharge complètement si vous n'utilisez pas votre caméscope pendant environ 3 mois.

Pour recharger la batterie au lithium intégrée : connectez l'adaptateur secteur compact au caméscope et laissez-le connecté pendant 24 heures avec le commutateur d'alimentation en position **OFF**.

Maintenance/Divers

Rangement

- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le caméscope pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit sans poussière, avec une faible humidité et à une température inférieure à 30 °C.

Nettoyage

Corps du caméscope

- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le boîtier du caméscope. N'utilisez jamais de chiffon traité chimiquement ou de solvants volatils tels que des diluants à peinture.

Lentille du capteur

- Éliminez la poussière et toute saleté à l'aide d'une brosse soufflante de type non aérosol. Ne touchez directement jamais la lentille du capteur pour la nettoyer.

Objectif et viseur

- Si la surface de l'objectif est sale, la fonction de mise au point automatique ne fonctionnera pas correctement.
- Éliminez la poussière et toute saleté à l'aide d'une brosse soufflante de type non aérosol.
- Utilisez un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs et frottez légèrement l'objectif ou le viseur. N'utilisez jamais de serviette en papier.

Écran LCD

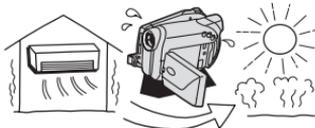
- Nettoyez l'écran LCD avec un chiffon de nettoyage optique propre.
- De la condensation d'humidité peut se former sur la surface de l'écran quand la température change brutalement. Essayez-le avec un chiffon doux et sec.

Condensation

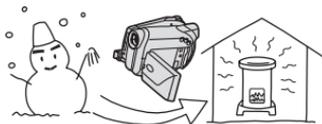
Faire passer brusquement le caméscope d'une pièce chaude à une pièce froide et vice-versa peut entraîner la formation de la condensation à l'intérieur du caméscope. Arrêtez d'utiliser le caméscope si de la condensation a été détectée. Continuer d'utiliser le caméscope peut l'endommager.

La condensation peut se former dans les cas suivants :

quand le caméscope est amené d'une pièce climatisée dans une pièce chaude et humide



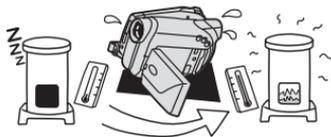
quand le caméscope est amené d'un endroit froid dans une pièce chaude



quand le caméscope est laissé dans une pièce humide



quand une pièce froide est chauffée rapidement



POUR ÉVITER LA CONDENSATION

- N'exposez pas le caméscope à des changements de température soudains ou extrêmes.
- Retirez le disque, placez le caméscope dans un sac en plastique étanche et laissez-le s'acclimater doucement aux changements de température avant de le retirer du sac.

QUAND DE LA CONDENSATION EST DÉTECTÉE

- Le caméscope est mis automatiquement hors tension. Si un disque est en place, retirez-le immédiatement et laissez le couvercle du logement du disque ouvert. Laisser le disque dans le caméscope peut endommager le disque.
- Aucun disque ne peut être mis en place quand de la condensation est détectée.

RÉSUMÉ

- La durée précise pour que l'humidité s'évapore varie en fonction de l'endroit et des conditions atmosphériques. De façon générale, attendez 2 heures avant de recommencer à utiliser le caméscope.

Utilisation du caméscope à l'étranger

Sources d'alimentation électrique

Vous pouvez utiliser l'adaptateur secteur compact pour alimenter le caméscope et pour charger les batteries d'alimentation dans n'importe quel pays avec une alimentation comprise entre 100 et 240 V

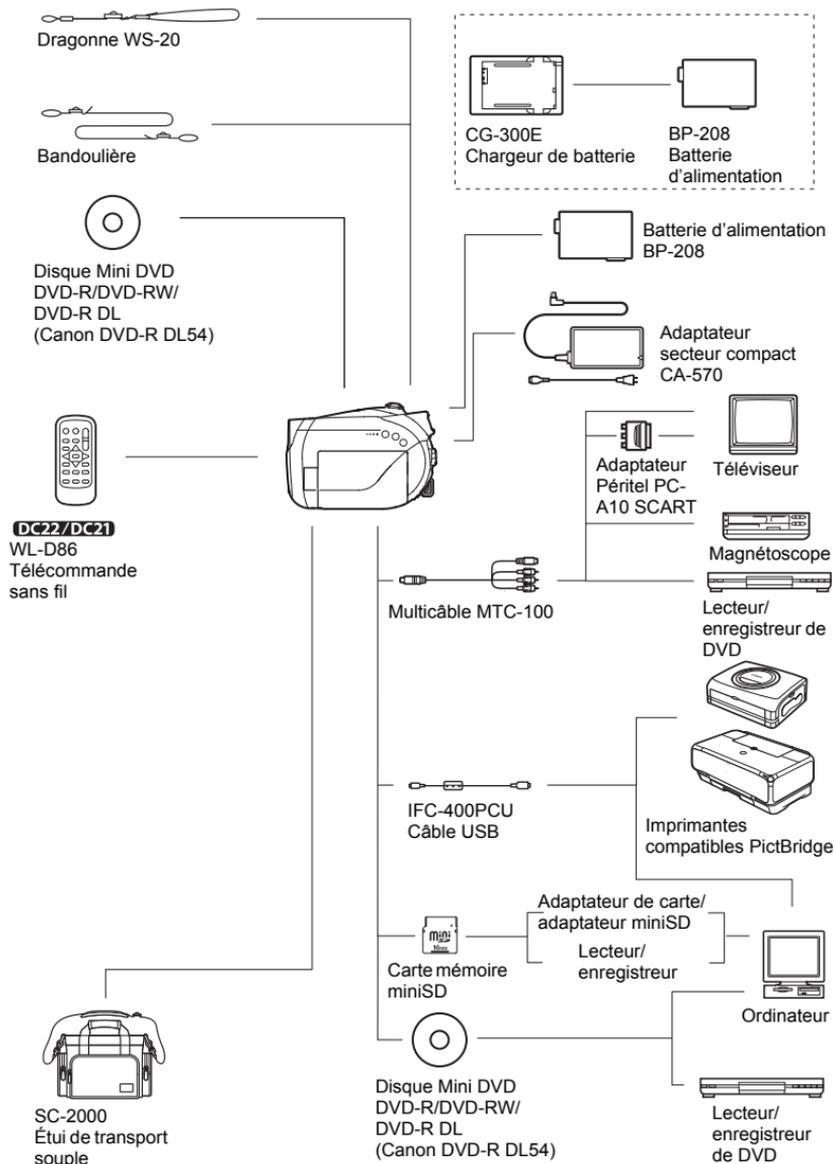
secteur, 50/60 Hz. Consultez le centre de service après-vente Canon pour plus d'informations sur les adaptateurs de fiche pour une utilisation à l'étranger.

Lecture sur l'écran d'un téléviseur

Vous pouvez reproduire vos enregistrements uniquement sur des téléviseurs compatibles avec le système PAL. Le système PAL est utilisé dans les pays/régions suivants :

Afrique du Sud, Algérie, Allemagne, Australie, Autriche, Bangladesh, Belgique, Brunei, Chine, Corée du Nord, Danemark, Émirats Arabes Unis, Espagne, Finlande, Région administrative spéciale de Hong Kong, Inde, Indonésie, Irlande, Islande, Israël, Italie, Jordanie, Kenya, Koweït, Liberia, Malaisie, Malte, Mozambique, Norvège, Nouvelle Zélande, Oman, Ouganda, Pakistan, Pays-Bas, Portugal, Qatar, Royaume-Uni, Serbia et Montenegro, Sierra Leone, Singapour, Sri Lanka, Suède, Suisse, Swaziland, Tanzanie, Thaïlande, Turquie, Yémen, Zambie.

Schéma fonctionnel (La disponibilité diffère d'un endroit à l'autre)



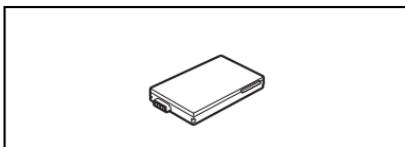
Accessoires en option

Il est recommandé d'utiliser des accessoires Canon d'origine.

Ce produit est conçu pour atteindre une excellente performance lorsqu'il est utilisé avec des accessoires Canon d'origine. Canon ne peut être tenu responsable de tout dégât causé à ce produit et/ou de tout accident, tel qu'un incendie, provoqués par le mauvais fonctionnement d'accessoires qui ne sont pas des accessoires d'origine Canon (par exemple une fuite et/ou l'explosion d'une batterie d'alimentation). Notez que cette garantie ne s'applique pas aux réparations consécutives à des défaillances d'accessoires qui ne sont pas des accessoires d'origine Canon, même si vous pouvez demander ce type de réparation à vos frais.

Batteries

Si vous avez besoin d'une batterie d'alimentation supplémentaire, choisissez exclusivement le type de batterie d'alimentation BP-208.

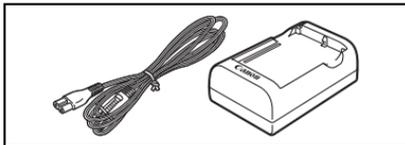


Chargeur de batterie CG-300E

Utilisez le chargeur de batterie pour charger les batteries d'alimentation.

Durée de charge : 105 min.

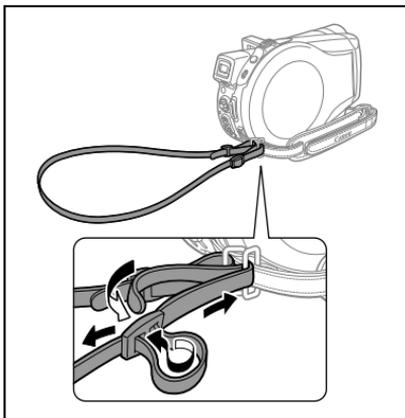
La durée de charge varie avec les conditions de charge.



Bandoulière

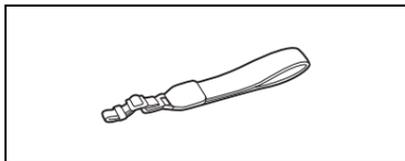
Vous pouvez fixer la bandoulière pour plus de sécurité et une meilleure portabilité.

Faites passer une extrémité à travers le dispositif de fixation de la dragonne/ bandoulière et ajustez la longueur de la bandoulière.



Dragonne WS-20

Utilisez-la pour une protection supplémentaire lors des prises de vues actives.



F

Étui de transport souple SC-2000

Un sac pour caméscope pratique avec des compartiments matelassés et beaucoup d'espace pour les accessoires.



Cette marque identifie un accessoire vidéo Canon garanti d'origine. Quand vous utilisez un équipement vidéo Canon, nous vous recommandons d'utiliser des accessoires de marque Canon ou des produits portant la même marque.



Caractéristiques

DC22/DC21/DC19

Système	
Système d'enregistrement de disque	Séquences vidéo DVD-VIDEO (mode VIDEO) DVD-VR (mode VR) uniquement avec les DVD-RW de 8 cm Compression vidéo : MPEG2 Compression audio : Dolby Digital 2ch Exif 2.2** compatible avec la compression JPEG Photos Exif 2.2** compatible avec la compression JPEG
Système de télévision	Signal couleur PAL au standard CCIR (625 lignes, 50 trames)
Capteur d'image	CCD de 1/3,9 de pouce, environ 2.200.000 pixels Nombre de pixels effectifs : Séquences vidéo 16:9 (stabilisateur d'image [ON]) : environ. 1 380 000 16:9 (stabilisateur d'image [OFF]) : environ. 1 500 000 Enregistrements 4:3 : environ. 1 770 000 environ. 2.200.000 Photos environ. 2.200.000
Support compatible	mini disques DVD de 8 cm marqués du logo DVD-R, DVD-R DL ou DVD-RW 
Durée d'enregistrement maximum	Disque mini DVD de 8 cm face simple, de 1,4 Go : XP : environ 20 min., SP : environ 30 min., LP : environ 60 min. Disque mini DVD de 8 cm face simple double couche, de 2,6 Go : XP : environ 36 min., SP : environ 54 min., LP : environ 108 min.
Écran LCD	TFT en couleur, 2,7 pouces, écran large, environ 123 000 pixels
Viseur	TFT en couleur, 0,27 pouces, écran large, environ 123 000 pixels
Microphone	Microphone stéréo électret à capacité
Objectif	f=4,05-40,5 mm, f/1,8-2,8, zoom motorisé 10x Équivalent 35 mm : Séquences vidéo 16:9 (stabilisateur d'image [ON]) : 43,3-433 mm 16:9 (stabilisateur d'image [OFF]) : 41,6-416 mm Enregistrements 4:3 : 40,6-406 mm Photos 38,1-381 mm
Configuration de l'objectif	11 éléments en 9 groupes
Système autofocus	Mise au point automatique TTL, mise au point manuelle possible
Distance minimum de mise au point	1 m, 1 cm au grand-angle maximum
Balance des blancs	Balance des blancs automatique, balance des blancs préréglée (LUMIERE NATURELLE, OMBRE, OMBRAGE, LUMIERE TUNGSTENE, LUM.FLUORESCENTE, LUM.FLUORESCENTE H) ou balance des blancs personnalisée
Éclairage minimal	1,0 lx (mode d'enregistrement [NUIT] (SCN), vitesse d'obturation à 1/2è) 12 lx (mode Auto, vitesse d'obturation lente automatique [ON], vitesse d'obturation à 1/25è)
Éclairage recommandé	Plus de 100 lx
Stabilisation de l'image	Électronique
Carte mémoire	
Support d'enregistrement	Carte mémoire miniSD*
Tailles des photos	1632 x 1224, 1280 x 960, 640 x 480 pixels
Format de fichier	Format de fichiers propriétaire (DCF), compatible Exif 2.2**, compatible DPOF
Méthode de compression d'image	JPEG (compression : super-fin, fin, normale)

* Ce caméscope a été testé avec des cartes mémoire miniSD allant jusqu'à 1 Go. Les performances ne peuvent pas être garanties pour toutes les cartes miniSD.

** Ce caméscope prend en charge le format Exif 2.2 (aussi appelé "Exif Print"). Exif Print est un standard permettant d'améliorer les communications entre les caméscopes et les imprimantes. En effectuant une connexion à une imprimante compatible avec Print Exif, les données d'image du caméscope au moment de la prise de vue sont utilisées et optimisées, permettant une impression de grande qualité.

Prises Entrée/Sortie

Prise AV	Multiconnecteur 10 pin ; DC22 Entrée/Sortie, DC21/DC19 Sortie uniquement Vidéo : 1 Vc-c/75 ohms asymétrique S-Vidéo : signal de luminance (Y) : 1 Vc-c/75 ohms, signal de chrominance (C) : 0,3 Vc-c/75 ohms Sortie audio : -10 dBV (47 kohms en charge)/ 3 kohms ou moins DC22 Entrée audio : -10 dBV/40 kohms ou plus
Connecteur USB	mini-B

Alimentation/Autres

Alimentation (nominale)	7,4 V CC (batterie), 8,4 V CC (adaptateur secteur compact)
Consommation (mode SP, Autofocus en service)	4,5 W (viseur), 4,5 W (écran LCD à la luminosité [NORMAL])
Températures de fonctionnement	0 – 40 °C
Dimensions (W x H x D)	51 x 91 x 126 mm sans sangle de poignée
Poids (boîtier du caméscope uniquement)	410 g

Adaptateur secteur compact CA-570

Alimentation	100 – 240 V secteur, 50/60 Hz
Consommation électrique	17 W
Sortie nominale	8,4 V CC, 1,5 A
Températures de fonctionnement	0 – 40 °C
Dimensions	52 x 90 x 29 mm
Poids	135 g

Batterie d'alimentation BP-208

Type de batterie	Batterie rechargeable au ions de lithium
Tension nominale	7,4 V CC
Températures de fonctionnement	0 – 40 °C
Capacité de la batterie	850 mAh
Dimensions	39 x 8 x 63 mm
Poids	40 g

Le poids et les dimensions sont approximatifs. Erreurs et omissions exceptées. Sujet à changement sans notification.

Index

9 points AiAF 53

A

À l'étranger, utilisation du
 caméscope 109
 Adaptateur Péritel 78
 Adaptateur secteur compact 20
 Affichages sur l'écran 17
 Agrandissement d'une photo 37
 Ajustement manuel de l'exposition 52
 Assemblage (PhotoStitch) 59
 Autofocus (AF) 53
 Av (programme d'enregistrement) 51

B

Balance des blancs 54
 Bandoulière 112
 Batterie d'alimentation,
 charge restante 18
 Batterie d'alimentation, chargement 20
 Bip 43
 Bracketing de l'exposition 58

C

Capteur de télécommande* 22
 Carte mémoire 23
 Carte miniSD 23
 Code de données 38
 Commutateur de mode 48
 Condensation 109
 Connexion à un ordinateur 81
 Connexion à un téléviseur /
 magnétoscope 78
 Consultation de photos 37
 Contrôle d'enregistrement 31
 Contrôle des photos (Visualisation) 40
 Copie de photos 71

D

Date et heure 28
 Dépannage 95
 Diaporama 37
 Disques recommandés 6
 Données d'enregistrement 38

E

Éclairage à DEL 61
 Économie d'énergie (Mode eco) 43
 Écran d'index - photos 37
 Écran d'index - séquences vidéo 34
 Écran large 31
 Écran LCD 22
 Écran multi-images 62
 Effacement des photos 71
 Effets 62
 Effets d'image 55
 Effets numériques 62
 Enregistrement de l'entrée vidéo** 79
 Enregistrement de photos 32
 Enregistrement de séquences vidéo 30

F

Feux d'artifice (SCN) 48
 Filtre anti-vent 40
 Finalisation du disque 75
 Flash 61
 Fondus 62
 Fuseau horaire 28

G

Grand angle 33

H

Heure d'été 28

I

Images panoramiques 59
 Impression des photos 89
 Impression directe 89
 Initialisation de la carte mémoire 74
 Initialisation du disque 69

L

Lampe d'appoint pour la mise au point
 automatique (AF) 62
 Langue 27
 Lecture de photos 36
 Lecture de séquences vidéo 34
 Lever Soleil (SCN) 48

M

Maintenance 108
 Menu (FUNC.) 27
 Menu (MENU) 26, 39
 Messages d'erreur 100
 Méthode de mesure de la lumière 52
 Mixage de carte 64
 Mode d'acquisition 58
 Mode d'enregistrement 45
 Mode LP 45
 Mode SP 45
 Mode VIDEO (spécification du disque) 4
 Mode VR (spécification du disque) 4
 Mode XP 45
 Montage 66
 Montage des scènes 66
 MyDVD for Canon* 81

N

Neige (SCN) 48
 Nuit (SCN) 48
 Numéro de série 14
 Numéros de fichier 43

O

Ordre d'impression 93
 Ordre de transfert 88

P

P (programme d'enregistrement) 49
 Pile bouton au lithium* 22, 107
 Plage (SCN) 48
 Portrait (SCN) 48
 Priorité à la mise au point 40
 Prise AV 78
 Prise de vue en rafale 58
 Prise de vue en rafale,
 grande vitesse 58
 Prise S-vidéo 78
 Prise USB 81
 Programmes d'enregistrement 48
 Protection des photos 73
 Protection du disque 69

Q

Qualité des photos 56

R

Rappel d'enregistrement 18
 Rapport d'aspect 16:9 31
 RESET (réinitialisation) 95
 Retardateur 60
 Rétroéclairage de l'écran LCD 23

S

Sangle de poignée 22
 Scène photomovie 72
 SCN - Scène
 (programmes d'enregistrement) 48
 Sélecteur polyvalent 11
 Sélection des affichages à l'écran 38
 Séquences vidéo originales 66
 Sports (SCN) 48
 Spot (SCN) 48
 Stabilisateur d'image 39

T

Taille des photos 56
 Télécommande sans fil* 22
 Téléobjectif 33
 Téléviseur écran large (16/9è) 44
 Téléviseur normal (4:3) 44
 Titre du disque 70
 Touche impression/partage 84, 87, 90
 Transfert de photos 86
 Transfert direct 86
 Tv (programme d'enregistrement) 50
 Types de disques
 (DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW) 4

V

Viseur, réglage dioptrique 22
 Vitesse d'obturation 50
 Vitesse d'obturation
 lente automatique 39
 Vitesse du zoom 39
 Volume 35

Z

Zoom 33
 Zoom numérique 39

* **DC22/DC21** uniquement. ** **DC22** uniquement.

Canon

Canon Europa N.V.

P.O. Box 2262
1180 EG Amstelveen
The Netherlands
www.canon-europa.com

France:

Canon France S.A.
17, quai du Président Paul Doumer
92414 COURBEVOIE, CEDEX
Tél: (01)-41 30 15 15
www.canon.fr

Suisse:

Canon Schweiz AG
Division vente indirecte
Industriestrasse 12
8305 Dietlikon
Tél: (01)-835 68 00
Fax: (01)-835 68 88
www.canon.ch

Belgique:

Canon Belgium N.V./S.A.
Bessenveldstraat 7
1831 Diegem (Machelen)
Tél: (02)-7220411
Fax: (02)-7213274
www.canon.be

Luxembourg:

Canon Luxembourg SA
Rue des joncs, 21
L-1818 Howald
Tél: (352) 48 47 961
www.canon.lu

Deutschland:

Canon Deutschland GmbH
Europark Fichtenhain A10
D-47807 Krefeld
Canon Helpdesk:
Tel: 0180 / 500 6022
(0,12 €/Min. – im deutschen Festnetz)
www.canon.de

Schweiz:

Canon (Schweiz) AG
Industriestrasse 12
CH-8305 Dietlikon
Canon Helpdesk:
Tel: 0848 833 838
www.canon.ch

Österreich:

Canon Ges.m.b.H.
Zetschegasse 11
A-1230 Wien
Canon Helpdesk:
Tel: 0810 / 0810 09 (zum Ortstarif)
www.canon.at

Italia:

Canon Italia S.p.A.
Consumer Imaging Marketing
Via Milano 8
I-20097 San Donato Milanese (MI)
Tel: (02)-82481
Fax: (02)-82484600
www.canon.it
Supporto Clienti per Prodotti Consumer:
Tel. 848 800 519
www.canon.it/supporto



Les informations contenues dans ce manuel ont été vérifiées le 1er juillet 2006.

Die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen sind auf dem Stand vom 1. Juli 2006.

Le informazioni contenute nel presente manuale sono state verificate alla data dell'1 luglio 2006.



Document réalisé avec du papier recyclé à 100%.

Gedruckt zu 100 % auf Recyclingpapier.

Stampato su carta riutilizzata al 100%.